

# 1 Samuel

<sup>1</sup> Adunay tawo nga Ramataim nga Zupihanon, sa kabungtorang bahin sa Efraim; ang iyang ngalan mao si Elkana nga anak ni Jeroham nga anak ni Elihu nga anak ni Tohu nga anak ni Zup, nga taga Efraim. <sup>2</sup> Aduna siyay duha ka mga asawa; ang ngalan sa una mao si Hana, ug ang ngalan sa ikaduha mao si Penina. Adunay mga anak si Penina, apan si Hana wala. <sup>3</sup> Kining tawhana mogikan sa iyang siyudad matag tuig aron sa pagsimba ug paghalad didto sa Shilo kang Yahweh nga pangulo sa kasundalohang anghel. Anaa usab didto ang duha ka mga anak nga lalaki ni Eli, nga si Hopni ug si Pinehas, nga mga pari usab ni Yahweh. <sup>4</sup> Sa dihang miabot ang adlaw ni Elkana aron mohalad sa matag tuig, ginahatag niya kanunay ang bahin sa karne alang sa iyang asawa nga mao si Pinena, ingon man usab sa iyang mga anak nga lalaki ug babaye. <sup>5</sup> Apan ang bahin nga alang kang Hanna kanunay niyang ginadoble, kay gi-higugma man niya pag-ayo si Hanna, bisan tuod ug gisirad-an ni Yahweh ang iyang tagoangkan. <sup>6</sup> Kanunay siyang hagiton sa iyang karibal sa tuyo nga pasuk-on siya, tungod kay gisirad-an man ni Yahweh ang iyang tagoangkan. <sup>7</sup> Busa matag tuig, sa dihang motungas siya sa balay ni Yahweh uban sa iyang pamilya, kanunay nagahagit kaniya ang iyang karibal. Hinungdan nga kanunay nalang siyang maghilak ug dili na

mokaon. <sup>8</sup> Kanunay nagapangutana si Elkana nga iyang bana ngadto kaniya, “Hanna, nganong naghilak kaman? Nganong dili kaman mokaon? Nganong nagmagul-anon man ang imong kasingkasing? Dili pa ba diay ako igo kay sa napulo ka mga anak?” <sup>9</sup> Usa niini nga mga panagtigom, mibarog si Hanna human sila nangaon ug nag-inom didto sa Shilo. Karon ang pari nga si Eli naglingkod duol sa iyang nahimutangan duol sa pultahan sa templo ni Yahweh. <sup>10</sup> Labihan kaayo ang kasubo ni Hanna; nag-ampo siya kang Yahweh ug naghilak sa hilabihan. <sup>11</sup> Nanaad siya nga nag-ingon, “Yahweh nga pangulo sa mga kasundalohang anghel, kung tan-awon nimo ang pag-antos sa imong sulugoon ug hinumduman ako, ug ayaw kalimti ang imong sulugoon, apan hatagi ug anak nga lalaki ang imong sulugoon, unya sa tanang adlaw sa iyang kinabuhi ihatag ko siya kang Yahweh, ug dili ko patupihan ang iyang buhok.” <sup>12</sup> Samtang nagpadayon siya pag-ampo sa atubagnan ni Yahweh, gitan-aw ni Eli ang iyang baba. <sup>13</sup> Nag-istorya lamang si Hanna pinaagi sa iyang kasingkasing. Ang iyang ngabil nagkibutkibot, apan dili madungog ang iyang tingog. Hinungdan nga naghunahuna si Eli nga nakainom si Hanna. <sup>14</sup> Miingon si Eli kaniya, “Hangtod kanus-a ka man magsigi ug inom? Ipanglabay na ang imong mga bino.” <sup>15</sup> Mitubag si Hana, “Wala, akong agalon, ako ang babaye nga nagsubo ang espiritu. Wala ako makainom ug bino ni isog nga ilimnon, apan gipagawas ko lang ang gibati sa akong kalag sa atubangan ni Yahweh.” <sup>16</sup> “Ayaw hunahunaa nga makauulaw

kining babaye nga imong sulugoon; nagsulti ako gikan sa hilabihan nga kadako sa akong kabalaka ug kahagit.” <sup>17</sup> Unya si Eli nga pari mitubag, “Lakaw nga malinawon; hinaot nga ang Dios sa Israel motubag sa pangamuyo nga imong gihangyo.” <sup>18</sup> Miingon siya, “Hinaot nga kaluy-an mo ang imong sulugoon.” Unya ang babaye mibalik sa iyang dalan ug mikaon; ug wala na nasubo ang iyang panagway. <sup>19</sup> Namangon sila sayo sa kabuntagon ug nangadto sa templo aron pagsimba kang Yahweh, ug unya miuli sila sa ilang balay didto sa Rama. Nakigdulong si Elkana uban kang Hanna nga iyang asawa, ug nahinumduman ni Yahweh ang iyang pagampo. <sup>20</sup> Pag-abot sa takna, Nanamkon si Hanna ug nanganak ug batang lalaki. Ginganlan niya ang bata ug Samuel, nga nag-ingon, “Tungod kay gipangayo ko man siya gikan kang Yahweh.” <sup>21</sup> Sa makausa, mitungas si Elkana ug ang tanan niyang panimalay aron sa paghalad kang Yahweh sa matag tuig nga paghalad ug pagbayad sa iyang saad. <sup>22</sup> Apan wala mikuyog si Hanna; miingon siya sa iyang bana, “Dili ako mokuyog hangtod nga malutas ang bata; unya dalahon ko na siya, aron nga mapakita siya atubangan ni Yahweh ug magpuyo didto hangtod sa kahangtoran.” <sup>23</sup> Miingon si Elkana nga iyang bana, “Buhata kung unsa ang maayo alang kanimo. Hulata hangtod nga malutas mo siya; si Yahweh lamang ang magatuman sa iyang pulong.” Busa nagpabilin si Hanna ug giatiman ang iyang anak nga lalaki hangtod nga nalutas niya siya. <sup>24</sup> Sa dihang nalutas na niya ang bata, gidala niya kini

ngadto sa Shilo, nagdala usab siya ug tulo ka tuig nga laking baka, ug usa ka ephah sa pagkaon, ug usa ka botilya nga bino, gidala niya siya sa balay ni Yahweh sa Shilo. Karon bata pa siya. <sup>25</sup> Gihaw nila ang nating baka, ug gidala nila ang bata ngadto kang Eli. <sup>26</sup> Miingon si Hanna, “O, akong agalon! Ingon nga buhi ka, ako kadtong babaye nga nagtindog dinhi kaniadto nga nag-ampo kang Yahweh. <sup>27</sup> Giampo ko kining bataa ug gihatag ni Yahweh ang akong gihangyo nga akong gipangayo kaniya. <sup>28</sup> Ihatag ko siya kang Yahweh; samtang buhi pa siya gipanag-iyaya siya ni Yahweh.” Ug gisimba niya si Yahweh didto.

## 2

<sup>1</sup> Nag-ampo si Hanna ug miingon, “Nalipay ang akong kasingkasing kang Yahweh. Ang akong budyong ibayaw kang Yahweh. Nagpasi-garbo ang akong baba sa akong mga kaaway, tungod kay nagmaya ako sa imong kaluwasan. <sup>2</sup> Walay usa nga balaan sama ni Yahweh, kay walay lain gawas kanimo; walay bato nga sama sa among Dios. <sup>3</sup> Ayaw na pagpasulabi sa pagkamapahitaas-on pag-ayo; ayaw pagawsa sa imong baba ang pagpanghambog. Kay si Yahweh and Dios sa kahibalo; pinaagi kaniya ang mga binuhatan pagatimbangan. <sup>4</sup> Ang pana sa kusgan nga mga lalaki maguba, apan kadtong mapandol nagsul-ob ug kusog sama sa bakos. <sup>5</sup> Kadtong nangabusog nagpatrabaho sa ilang kaugalingon alang sa tinapay; kadtong gipanggutom miundang na sa pagkagutom. Bisan ang baog nakapanganak ug pito, apan ang babaye nga adunay

daghang anak magmasub-anon. <sup>6</sup> Mopatay si Yahweh ug mohatag ug kinabuhi. Modala siya paubos sa Seol ug mopataas. <sup>7</sup> Himoon ni Yahweh ang ubang mga tawo nga kabos ug himoon ang ubang tawo nga dato. Siya magapaubos, apan siya usab magapataas. <sup>8</sup> Pabarogon niya ang kabos gikan sa abog. Ipataas niya ang nanginahanglan gikan sa abo nga tinapok aron palingkoron sila uban sa mga prinsipal ug makapanunod sa lingkoranan sa kadungganan. Kay ang mga haligi sa kalibotan iya ni Yahweh ug gipahimutang niya ang kalibotan ibabaw kanila. <sup>9</sup> Bantayan niya ang mga tiil sa iyang matitud-anong katawhan, apan ang daotan pahilomon diha sa kangitngit, kay walay usa nga molampos pinaagi sa kusog. <sup>10</sup> Kadtong makigbatok kang Yahweh pagadugmokon; magapadalugdog siya batok kanila gikan sa langit. Pagahukman ni Yahweh hangtod ang kinatumyan sa kalibotan; hatagan niya ug kusog ang iyang hari ug ibayaw ang budyong sa iyang dinihogan. <sup>11</sup> Ug miadto si Elkana didto sa Rama, sa iyang balay. Nagalagad ang bata kang Yahweh diha sa presensya ni Eli nga pari. <sup>12</sup> Karon ang mga anak nga lalaki ni Eli walay pulos nga mga lalaki. Wala sila makahibalo kang Yahweh. <sup>13</sup> Ang nabatasan sa mga pari uban sa mga tawo mao nga kung adunay tawo nga magbuhat ug paghalad, ang sulugoon sa pari moadto nga magdalag tulo ug sima nga tinidor, samtang gipabukalan ang karne. <sup>14</sup> Itusok niya kini diha sa karahay, o kaldero, o kawa, o kolon. Ang tanang makuha sa tinidor kuhaon sa pari alang sa iyang kau-

galingon. Gibuhat nila kini didto sa Silo uban sa tanang mga Israelita nga miadto didto. <sup>15</sup> Labi pang daotan, sa dili pa nila sunogon ang tambok, moadto ang sulugoon sa pari, ug moingon sa tawo nga maghalad, “Paghatag ug karne aron nga isugba alang sa pari; kay dili siya modawat ug linat-an nga karne gikan kanimo, apan hilaw lamang.” <sup>16</sup> Kung moingon ang tawo kaniya, “Kinahanglan sunogon nila pag-una ang tambok, ug unya pagkuha kutob sa inyong gusto.” Ug unya moingon siya, “Dili, ihatag nimo kini kanako karon; kung dili, kuhaon ko kini sa pinugos nga paagi.” <sup>17</sup> Ang sala niining batanong mga lalaki hilabihan kadako atubangan ni Yahweh, kay gitamay nila ang halad alang kang Yahweh. <sup>18</sup> Apan nag-alagad si Samuel kang Yahweh isip usa ka bata nga nagbisti ug lino nga epod. <sup>19</sup> Ang iyang inahan maghimo kaniya ug gamay nga bisti ug dad-on kini ngadto kaniya matag tuig, sa dihang moadto siya uban sa iyang bana aron sa paghalad sa tinuig nga halad. <sup>20</sup> Magpanalangin si Eli kang Elkana ug sa iyang asawa ug moingon, “Hinaot nga si Yahweh maghatag kaninyo ug dugang pang mga anak pinaagi niining maong babaye tungod sa hangyo nga iyang gihimo kang Yahweh.” Unya mobalik sila sa ilang kaugalingong pinuy-anan. <sup>21</sup> Gitabangan pag-usab ni Yahweh si Hanna, ug nanamkon siya pag-usab. Nanganak siya ug tulo ka lalaki ug duha ka babaye. Sa laing bahin, ang bata nga si Samuel nagdako diha sa atubangan ni Yahweh. <sup>22</sup> Karon tigulang na kaayo si Eli; nadungog niya ang tanang

binuhatan sa iyang mga anak sa tibuok Israel, ug nga nakigdulog sila uban sa mga babaye nga nag-alagad sa ganghaan sa tolda nga tagboanan. <sup>23</sup> Miingon siya kanila, “Nganong naghimo kamo nianang mga butanga? Kay akong nadungog ang daotan ninyong mga buhat gikan niining tanang katawhan. <sup>24</sup> Hunong na, akong mga anak; kay dili kini maayo nga balita nga akong nadungog. Gihimo ninyo nga masinupakon ang mga katawhan ni Yahweh.” <sup>25</sup> “Kung makasala ang usa ka tawo batok sa uban, hukman siya sa Dios; apan kung makasala ang tawo batok kang Yahweh, kinsa man ang mosulti alang kaniya?” Apan wala sila maminaw sa tingog sa ilang amahan, tungod kay si Yahweh naglaraw sa pagpatay kanila. <sup>26</sup> Ang bata nga si Samuel nagtubo, ug nagdako diha sa kaluoy ni Yahweh ug sa mga tawo usab. <sup>27</sup> Karon miadto ang tawo sa Dios kang Eli ug miingon kaniya, “Si Yahweh nagingon, ‘Wala ba ako magpadayag sa akong kaugalingon ngadto sa balay sa imong katigulangan, sa dihang didto pa sila sa Ehipto sa pagkaulipon sa balay ni Paraon?’ <sup>28</sup> Gipili ko siya gikan sa tanang tribo sa Israel aron mahimong akong pari, aron sa pag-adto sa akong halaran, ug sa pagsunog ug insenso, sa pagsul-ob ug epod sa akong atubangan. Gihatag ko sa balay sa inyong katigulangan ang tanang mga halad sa katawhan sa Israel nga hinimo pinaagi sa kalayo. <sup>29</sup> Unya nganong, gipanamastamasan man ninyo ang akong mga sakripisyo ug mga halad nga akong gipangayo sa dapit diin ako magpuyo? Nganong gipasidunggan mo man ang imong mga anak

nga lalaki labaw kanako pinaagi sa paghimo sa inyong kaugalingon nga tambok sa matag labing maayong halad sa akong katawhang Israel?'  
<sup>30</sup> Kay si Yahweh, ang Dios sa Israel, nag-ingon, 'Akong isaad nga ang imong balay, ug ang balay sa imong katigulangan, kinahanglan maglakaw kanako sa kahangtoran.' Apan karon si Yahweh nag-ingon, 'Layo na kanako ang pagbuhat niini, kay pasidunggan ko kadtong nagpasidunggog kanako, apan kadtong nagtamay kanako mawad-an sa pagtahod. <sup>31</sup> Tan-awa, ang mga adlaw nagsingabot nga ako nang putlon ang imong kusog ug ang kusog sa balay sa imong amahan, aron wala nay mahibilin nga tigulang sa inyong balay. <sup>32</sup> Makakita ka sa kasakit didto sa dapit diin ako magpuyo. Bisan tuod igahatag sa Israel ang maayo, wala nay mahabilin nga tigulang sa inyong balay. <sup>33</sup> Bisan kinsa kaninyo nga wala nako putla gikan sa akong halaran, akong himoon nga mapakyas ang inyong mga mata, ug hatagan ko ug kasubo ang inyong kinabuhi. Tanang lalaki nga natawo sa inyong panimalay mamatay. <sup>34</sup> Mahimo nga timaan alang kanimo ang dangatan sa imong duha ka anak, kang Hopni ug kang Pinehas: Mamatay silang duha sa samang adlaw. <sup>35</sup> Magpatungha ako alang sa akong kaugalingon ug matinud-anon nga pari nga mohimo kung unsa ang ania sa akong kasingkasing ug sa akong kalag. Magtukod ako kaniya ug sigurado nga puloy-anan; ug maglakaw siya sa atubangan sa akong dinihogan nga hari sa kahangtoran. <sup>36</sup> Ang matag-usa nga mabilin sa imong balay moadto ug moyukbo



kaniya, mangayo ug tipik sa plata ug tinapay, ug moingon, “Palihog ibutang ako sa usa sa nahimutangan sa mga pari aron makakaon ako ug tipik sa tinapay.””

### 3

<sup>1</sup> Ang bata nga si Samuel nag-alagad kang Yahweh ubos kang Eli. Panagsa lang ang mga pulong ni Yahweh niadtong panahona; dili usab kanunay makakita ug panan-awon ang mga propeta. <sup>2</sup> Nianang panahona, sa dihang si Eli, nagsugod na ug dulom ang iyang panan-aw maong dili na kaayo siya makakita, naghigda sa iyang kaugalingong higdaanan. <sup>3</sup> Ang lampara sa Dios wala pa mapalong, samtang si Samuel naghigda na ug natulog didto sa templo ni Yahweh, kung asa nahimutang ang sudlanan sa kasabotan sa Dios. <sup>4</sup> Gitawag ni Yahweh si Samuel, nga miingon, “Ania ako.” <sup>5</sup> Midagan si Samuel kang Eli ug miigon, “Ania ako, kay gitawag mo man ako.” Miingon si Eli, “Wala ko ikaw gitawag; higda ug balik.” Busa milakaw si Samuel ug mihigda pagbalik. <sup>6</sup> Mitawag pag-usab si Yahweh, “Samuel.” Mibangon pagbalik si Samuel ug miadto kang Eli ug miingon, “Ania ako, kay gitawag mo man ako.” Mitubag si Eli, “Wala ko ikaw gitawag, akong anak; higda ug balik.” <sup>7</sup> Karon wala pay kasinatian si Samuel kang Yahweh, bisan paman ang mga mensahe nga gikan kang Yahweh wala pa mapadayag kaniya. <sup>8</sup> Gitawag pag-usab ni Yahweh si Samuel sa ikatulong higayon. Mibangon pag-usab si Samuel ug miadto kang Eli ug miingon, “Ania

ako, kay gitawag mo man ako.” Ug namatikdan ni Eli nga gitawag ni Yahweh ang maong batang lalaki. <sup>9</sup> Misulti si Eli kang Samuel, “Lakaw ug balik paghigda; kung tawgon ka niya pag-usab, mao kini ang imong isulti, 'Sulti, Yahweh, kay maminaw ang imong alagad.” Busa mibalik pag-usab si Samuel paghigda sa iyang kaugalingong dapit. <sup>10</sup> Miabot si Yahweh ug nagtindog; mitawag siya sama sa niaging pagtawag, “Samuel, Samuel.” Mitubag si Samuel, “Sulti, kay maminaw ang imong alagad.” <sup>11</sup> Miingon si Yahweh kang Samuel, “Tan-awa, aduna akoy pagabuhaton sa Israel nga diin ang mga dalunggan nga makadungog niini motagning gayod. <sup>12</sup> Nianang adlawa pagakuhaon ko ang tanan kong gisulti mahitungod sa panimalay ni Eli, gikan sa sinugdan hangtod sa kataposan. <sup>13</sup> Giingnan ko na siya nga akong hukman ang iyang panimalay sa tanang sala nga iyang nahibaloan, tungod kay nagdala ug tunglo ang iyang mga anak nga lalaki sa ilang kaugalingon ug wala niya sila badlonga. <sup>14</sup> Tungod niini akong gipanaad sa panimalay ni Eli nga ang mga sala nga anaa sa iyang panimalay dili mapasaylo pinaagi sa bisan unsang sakripisyo o halad.” <sup>15</sup> Mihigda si Samuel hangtod nga mibuntag; unya giablihan niya ang mga pultahan sa balay ni Yahweh. Apan nahadlok si Samuel nga isulti ang iyang panan-awon bahin kang Eli. <sup>16</sup> Gitawag ni Eli si Samuel ug miingon, “Samuel, akong anak.” Miingon si Samuel, “Ania ako.” <sup>17</sup> Miingon siya, “Unsa man ang mga pulong nga iyang gisulti

kanimo? Palihog ayaw kini ililong kanako. Hinaot buhaton usab kini sa Dios kanimo, ug labaw pa, kung imong ililong kanako ang tanang mga pulong nga iyang gisulti kanimo.”<sup>18</sup> Busa gisulti ni Samuel ang tanan; ug wala siyay gililong gikan kaniya. Miingon si Eli, “Siya si Yahweh. Tugoti siya sa pagbuhat kung unsay maayo kaniya.”<sup>19</sup> Midako na si Samuel, ug nag-uban kanunay si Yahweh kaniya ug walay bisan usa nga napakyas sa iyang gipangsulti nga mga pulong ug natuman kining tanan.<sup>20</sup> Ang tanang taga-Israel gikan sa Dan hangtod sa Beersheba nakabalo nga gipili si Samuel aron mahimong propeta ni Yahweh.<sup>21</sup> Nagpakita pag-usab si Yahweh didto sa Silo, kay gibutyag niya ang iyang kaugalingon kang Samuel didto sa Silo pinaagi sa iyang mga pulong.

## 4

<sup>1</sup> Ang pulong ni Samuel miabot sa tibuok Israel. Karon ang taga-Israel nakiggubat batok sa mga Filistihanon. Nagkampo sila didto sa Ebenezer, ug ang mga Filistihanon nagkampo usab didto sa Apek.<sup>2</sup> Naglinya ang mga Filistihanon alang sa pagpakiggubat batok sa Israel. Sa dihang nakigsangka na sila, nabuntog sa mga Filistihanon ang Israel, ug napatay nila ang kapin 4, 000 ka mga lalaki didto sa gubat.<sup>3</sup> Sa dihang mibalik ang mga katawhan sa kampo, miingon ang mga pangulo sa Israel, “Nganong gibuntog man kita ni Yahweh karon batok sa mga Filistihanon? Atong dad-on ang sudlanan sa kasabotan ni Yahweh gikan sa Silo, aron

mag-uban siya kanato, aron maluwas kita gikan sa mga kamot sa atong mga kaaway.” <sup>4</sup> Busa nagpadala ang katawhan ug mga lalaki paingon sa Silo; ug gikan didto ilang gidala ang sudlanan sa kasabotan ni Yahweh nga makagagahom, nga naglingkod ibabaw sa kerubim. Ang duha ka anak nga lalaki ni Eli, nga si Hopni ug si Pinehas, anaa didto kauban sa sudlanan sa kasabotan sa Dios. <sup>5</sup> Sa dihang naabot na ang sudlanan sa kasabotan ni Yahweh sa ilang kampo, ang tanang katawhan sa Israel naghatag ug makusog nga pagsinggit, ug milanog ang tibuok kayutaan. <sup>6</sup> Sa dihang nadungog sa mga Filistihanon ang maong saba sa pagsinggit, miingon sila, “Unsa may buot pasabot sa mga pagsinggit didto sa kampo sa mga Hebreohanon?” Ug ilang nahibaloan nga ang sudlanan sa kasabotan ni Yahweh miabot na ngadto sa ilang kampo. <sup>7</sup> Nangahadlok ang mga Filistihanon; miingon sila, “Miabot ang dios sa ilang kampo.” Miingon sila, “Kaalaot nato! Wala pay nahitabo nga sama niini sukadsukad! <sup>8</sup> Kaalaot nato! Kinsa may maka panalipod kanato gikan sa kusog niining gamhanan nga mga dios? Mao kini ang mga dios nga nag-sulong sa mga Ehiptohanon ug nagdala ug bisan unsang katalagman didto sa kamingawan. <sup>9</sup> Pagmaisogon, ug pagpakalalaki, kamong mga Filistihanon, kondili mahimo kamong mga ulipon sa mga Hebreohanon, sama nga sila inyong mga ulipon kaniadto. Pagpakalalaki, ug pakig-away.” <sup>10</sup> Nakig-away ang mga Filistihanon, ug nabuntog ang Israel. Ang matag lalaki nanago sa ilang mga balay, ug

daghan kaayo ang nangamatay; kay adunay 30,000 ka mga sundalo ang nangamatay gikan sa Israel. <sup>11</sup> Nailog ang sudlanan sa kasabotan sa Dios, ug nangamatay ang duha ka anak nga lalaki ni Eli, nga si Hopni ug si Pinehas. <sup>12</sup> Midagan ang usa ka tawo nga taga-Benjamin ug miabot sa Silo sa sama nga adlaw, miabot siya nga gisi ang iyang bisti ug gibutangan niya ug yuta ang iyang ulo. <sup>13</sup> Sa dihang miabot siya, naglingkod si Eli sa iyang lingkoranan ug nagtan-aw didto sa kadalanan kay nagkurog ang iyang kasingkasing uban ang kabalaka mahitungod sa sudlanan sa kasabotan sa Dios. Sa dihang nakasulod na ang maong tawo sa siyudad ug gibalita ang nahitabo, nanghilak ang tibuok siyudad. <sup>14</sup> Sa dihang nadungog ni Eli ang paghilak sa siyudad, miingon siya, “Unsay buot pasabot sa kasaba?” Dali dayon nga nakaabot ang tawo ug gisultihan si Eli. <sup>15</sup> Karon si Eli 98 na ang panuigon; dili na makaklaro ang iyang mata, ug dili na siya makakita. <sup>16</sup> Miingon ang tawo kang Eli, “Gikan ako sa gubat. Mikalagiw ako gikan sa gubat karon.” Ug nangutana siya, “Unsay nahitabo, akong anak?” <sup>17</sup> Mitubag ang tawo nga nagdala sa balita ug miingon, “Mikalagiw ang mga Israelita gikan sa mga Filistihanon. Ug usab, adunay dakong kapildihan ang nahitabo sa katawhan. Ug usab, nangamatay ang imong duha ka anak nga lalaki, nga si Hopni ug si Pinehas, ug nailog ang sudlanan sa kasabotan sa Dios.” <sup>18</sup> Sa dihang nahisgotan niya ang sudlanan sa kasabotan sa Dios, nahayang si Eli gikan sa iyang lingkoranan kilid sa ganghaan.

Tungod sa iyang katigulangan ug kabug-aton, nabali ang iyang liog, ug namatay siya. Nahimo siyang maghuhukom sa Israel sulod sa 40 ka tuig. <sup>19</sup> Karon ang iyang umagad nga babaye, ang asawa ni Pinehas, buntis ug manganakay na. Sa dihang nadungog niya ang balita nga nailog ang sudlanan sa kasabotan sa Dios ug namatay ang iyang ugangan ug ang iyang bana, miluhod siya ug nakaanak, apan ang iyang pagbati maoy nakapalisod kaniya. <sup>20</sup> Sa panahon nga hapit na ang iyang kamatayon miingon ang babaye nga nanabang kaniya, “Ayaw kahadlok, kay gipakatawo mo ang usa ka batang lalaki.” Apan wala siya mitubag o manumbaling sa pagdasig nga ilang gisulti. <sup>21</sup> Ginganlan niya ug Ikabod ang maong bata, nga nag-ingon, “Nawala na gayod ang himaya nga anaa sa Israel!” tungod kay nailog man ang sudlanan sa kasabotan sa Dios, ug tungod sa iyang ugangan lalaki ug sa iyang bana. <sup>22</sup> Ug miingon siya, “Nawala na gayod ang himaya gikan sa Israel, tungod kay nailog man ang sudlanan sa kasabotan sa Dios.”

## 5

<sup>1</sup> Karon nailog sa mga Filistihanon ang sagradong sudlanan sa kasabotan sa Dios, ug gidala nila kini gikan sa Ebenezer paingon ngadto sa Ashdod. <sup>2</sup> Gikuha sa mga Filistihanon ang sagradong sudlanan sa kasabotan sa Dios, ug gidala ngadto sa balay ni Dagon, ug gibutang kini tapad ni Dagon. <sup>3</sup> Sa pagka buntag sa dihang sayong namangon ang katawhan sa Ashdod, tawawa, ilang nakita nga nahulog si Dagon nga

nahiumod ang nawong sa yuta sa atubangan sa sagradong sudlanan sa kasabotan ni Yahweh. Busa gikuha nila si Dagon ug gipahimutang siya pag-usab sa iyang nahimutangan. <sup>4</sup> Apan sa pagbangaon nila sa sunod nga kabuntagon, tanawa, nakita na usab nila nga nahulog si Dagon nga nahiumod ang nawong sa yuta sa atubangan sa sagradong sudlanan sa kasabotan ni Yahweh. Ang ulo ni Dagon ug mga kamot nangaputol duol sa pultahan. Bugtong lawas nalang niini ang nagpabilin. <sup>5</sup> Mao nga, bisan karon, ang mga pari ni Dagon ug si bisan kinsa nga moadto sa balay ni Dagon dili na motamak sa pultahan sa balay ni Dagon didto sa Ashdod. <sup>6</sup> Bug-at ang kamot ni Yahweh ngadto sa mga katawhan sa Ashdod. Gilaglag niya sila ug gihampak ug mga hubaghubag, sa tanang sakop nga dapit sa Ashdod. <sup>7</sup> Sa dihang naamgohan sa katawhan sa Ashdod ang maong panghitabo, nag-ingnanay sila, “kinahanglan nga dili magpabilin dinhi uban kanato ang sagradong sudlanan sa kasabotan sa Dios sa Israel, tungod kay bug-at ang iyang kamot batok kanato ug batok kang Dagon nga atong dios.” <sup>8</sup> Busa gipadala nila ug gitigom ang tanang mga pangulong Filistihanon; miingon sila kanila, “Unsa man ang angay natong buhaton sa sagradong sudlanan sa kasabotan sa Dios sa Israel?” Mitubag sila, “Kinahanglan nga dalahon ang sagradong sudlanan sa kasabotan sa Dios sa Israel libot sa Gat.” Ug gidala nila didto ang sagradong sudlanan sa kasabotan sa Dios sa Israel. <sup>9</sup> Apan human nila kini malibot didto, ang kamot ni Yahweh mihampak niana nga siyudad,

nakapahimo sa labihan nga kalibog. Gisakit niya ang mga katawhan niana nga siyudad, lakip na ang tanang dagko ug gagmay; ug ang hubaghubag nitungha kanila. <sup>10</sup> Busa ilang gipadala ang sagradong sudlanan sa kasabotan sa Dios didto sa Ekron, apan sa didto na kini sa Ekron, nanghilak ang mga taga-Ekron, nga nag-ingon, “Gidala nila kanato ang sudlanan sa kasabotan sa Dios sa Israel aron mangamatay kita ug ang atong mga katawhan.” <sup>11</sup> Busa nangadto sila ug nagtigom ang tanang mga pangulo sa Filistihanon; miingon sila kanila, “Ipahilayo ninyo ang sagradong sudlanan sa kasabotan sa Dios sa Israel, ug tugoti nga mabalik kini sa iyang kaugalingong dapit, aron nga dili na kita niya pamatyon ug ang atong mga katawhan.” Tungod kay aduna may dakong pagkalisang niana nga siyudad; labihan kabug-at ang kamot sa Dios didto. <sup>12</sup> Ang mga tawo nga wala mamatay nag-antos sa mga hubaghubag, ug ang panaghilak sa tibuok siyudad miabot sa kalangitan.

## 6

<sup>1</sup> Karon ang sagradong sudlanan sa kasabotan ni Yahweh anaa sa nasod sa mga Filistihanon sulod sa pito ka bulan. <sup>2</sup> Unya nagpatawag ang Filistihanon nga katawhan ug mga pari ug mga mananagna; miingon sila kanila, “Unsa man ang angay natong buhaton alang sa sagradong sudlanan sa kasabotan ni Yahweh? Sultihi kami kung unsaon namo kini pagbalik sa iyang kaugalingong lungsod.” <sup>3</sup> Miingon ang mga pari ug ang mga mananagna, “Kung iuli ninyo pagbalik



ang sagradong sudlanan sa kasabotan sa Dios sa Israel, ayaw kini ibalik nga walay gasa; sa tanang paagi padalhi siya ug halad sa sala. Unya ma-maayo kamo, ug masayran ninyo kung nganong hangtod karon wala niya gibakyaw ang iyang kamot.”<sup>4</sup> Unya miingon sila, “Unsa man ang kinahanglan nga ihalad alang sa sala kung ibalik kini kaniya?” Mitubag sila, “Lima ka bulawan nga mga hubag ug lima ka bulawan nga nagpor-mag ilaga, lima sama sa gidaghanon sa mga pangulo sa mga Filistihanon. Tungod kay samang katalagman ang gihampak kaninyo ug sa inyong mga pangulo.”<sup>5</sup> Busa kinahanglan nga mobuhat kamo ug mga hulagway nga sama sa inyong mga hubag, ug mga hulagway sa mga ilaga nga maoy nagguba sa yuta, aron himayaon ang Dios sa Israel. Kay basin ug ibakyaw niya ang iyang kamot kaninyo, gikan sa inyong mga diosdios, ug sa inyong yuta.”<sup>6</sup> Nganong pagahion paman ninyo ang inyong mga kasingkasing, sama sa pagpagahi sa kasingkasing sa mga Ehiptohanon ug ni Paraon? Mao nga hilabihan ang paglutos kanila sa Dios sa Israel; dili ba gipalingkawas man sa mga Ehiptohanon ang mga katawhan, ug mibiya sila?”<sup>7</sup> Busa karon, andama ang karo uban ang duha ka nagpasuso nga mga baka nga wala pa gayod mayugohi. Ihikot ang mga baka diha sa karo, apan ang mga nati niini ibalik sa ilang balay, ug ipalayo sila gikan sa ilang inahan.”<sup>8</sup> Unya ipahimutang ang sagradong sudlanan sa kasabotan ni Yahweh ibabaw sa karo. Isulod sa kahon sa usa ka bahin niini ang kinulit nga bulawan nga iuli ninyo kaniya ingon nga halad

sa sala. Unya ipadala kini ug tugoti nga molakaw kini sa iyang dalan. <sup>9</sup> Unya bantayi ninyo; kung mopaingon kini ngadto sa iyang yuta nga anaa sa Bet Shemes, nagpasabot nga si Yahweh gayod ang nagpahamtang niining dakong kata-lagman. Apan kung dili, masayran nato nga dili ang iyang kamot ang naghampak kanato; hinuon, masayran nato nga sulagma lamang kining nahitabo kanato.” <sup>10</sup> Gibuhat sa mga kalalakin-an sumala sa gisulti kanila; nagkuha sila ug duha ka nagpasuso nga mga baka, gihikot nila sa karo, ug gibalik ang iyang mga nati sa balay. <sup>11</sup> Gikarga nila ang sagradong sudlanan sa kasabotan ibabaw sa karo, kauban ang kahon nga gisudlan sa bulawan nga ilaga ug mga hubag. <sup>12</sup> Nipadulong dayon ang mga baka sa Bet Shemes. Nisubay sila sa usa ka taas nga dalan, ug naga-inga samtang nagpadulong, ug wala sila niliko sa tuo ug sa wala. Ang mga pangulong Filistihanon nagsunod kanila kutob sa utlanang bahin sa Bet Shemes. <sup>13</sup> Karon ang katawhan sa Bet Shemes nag-ani sa ilang trigo didto sa walog. Sa dihang pagtan-aw nila sa unahan ilang nakita ang sagradong sudlanan sa kasabotan nga nagpadulong kanila, ug nagmaya sila. <sup>14</sup> Miabot ang karo ngadto sa yuta ni Josue nga gikan sa lungsod sa Bet Shemes ug nihunong kini didto. Anaa didto ang dako nga bato, ug ilang gipangtungang ang kahoy gikan sa karo, ug gihalad ang mga baka ingon nga halad sinunog ngadto kang Yahweh. <sup>15</sup> Gipakanaog sa mga Levita ang sagradong sudlanan sa kasabotan ni Yahweh ug ang kahon nga kauban niini, kung asa gisulod

ang mga bulawan nga hulagway, ug ila kining gibutang ngadto sa dakong bato. Naghalad ang kalalakihan sa Bet Shemes ug sinunog nga halad ug naghimog mga halad niana nga adlaw alang kang Yahweh. <sup>16</sup> Sa dihang nakita kini sa lima ka mga pangulo nga Filistihanon, mibalik sila niana nga adlaw didto sa Ekron. <sup>17</sup> Mao kini ang mga bulawan nga mga hubaghubag nga gibalik sa mga Filistihanon alang sa halad sa sala ngadto kang Yahweh: usa alang sa Ashdod, usa alang sa Gaza, usa alang sa Ashkelon, usa alang sa Gat, usa usab alang sa Ekron. <sup>18</sup> Mao ra usab ka daghan ang ilaga sama kadaghan sa mga siyudad sa mga Filistihanon nga sakop sa lima ka mga pangulo, sakop sa mga kusgan nga siyudad ug baryo sa mga nasod. Ang dako nga bato, kung asa ilang gipahimutang ang mao sagradong sudlanan sa kasabotan ni Yahweh, nagpabilin nga saksi hangtod karong panahona sa uma ni Josue nga taga-Betshemes. <sup>19</sup> Gipangpatay ni Yahweh ang pipila ka mga kalalakin-an sa Bet Shemes tungod kay naglili man sila sa sagradong sudlanan sa kasabotan ni Yahweh. Iyang gipatay ang 70 ka mga kalalakin-an. Unya nagbangutan ang katawhan, tungod kay gihatagan man ni Yahweh ang katawhan ug usa ka dakong pagtayhop. <sup>20</sup> Unya miingon ang katawhan sa Bet Shemes, “Kinsa man ang makahimo sa pagtindog sa atubangan ni Yahweh, kining balaan nga Dios? Ug kinsa man ang iyang pagasak-on gikan kanato?” <sup>21</sup> Nagpadala sila ug mga mensahero ngadto sa mga lumulupyos sa Kiriat Jearim, nga nag-ingon. “Gibalik na sa mga Filistihanon ang

sagradong sudlanan sa kasabotan ni Yahweh; lugsong kamo dinhi ug kuhaa kini ug ibalik diha kaninyo."

## 7

<sup>1</sup> Nangabot ang katawhan sa Kiriath Jearim, gikuha nila ang arka ni Yahweh, ug gidala sa balay ni Abinadab nga didto sa bungtod. Gipili nila ang iyang anak nga si Eleazar aron maoy magbantay sa arka ni Yahweh. <sup>2</sup> Nagpabilin ang arka sa Kiriath Jearim sukad niadtong adlaw hangtod sa hataas pa nga panahon, nga milungtad sa 20 ka tuig. Nagbangotan ang tibuok panimalay sa Israel ug nagtinguha sa pagbalik kang Yahweh. <sup>3</sup> Si Samuel miingon sa tibuok panimalay sa Israel, "Kung mobalik kamo kang Yahweh sa bug-os ninyong kasingkasing, isalikway ang mga langyaw nga mga dios ug ang Astarot diha kaninyo, itugyan ang inyong kasingkasing kang Yahweh, ug siya lamang ang simbaha, unya siya magaluwas kaninyo gikan sa kamot sa mga Filistihanon." <sup>4</sup> Unya gisalikway sa katawhan sa Israel ang mga Baal ug ang Astarot, ug si Yahweh lamang ang gisimba. <sup>5</sup> Unya miingon si Samuel, "Tigoma ang tibuok Israel didto sa Mizpa ug magaampo ako kang Yahweh alang kaninyo." <sup>6</sup> Nagtigom sila didto sa Mizpa, nagkalos ug tubig ug gibubo kini atubangan ni Yahweh. Nagpuasa sila nianang adlaw ug miingon, "Nakasala kami batok kang Yahweh." Ug didto naghukom si Samuel sa panagbingkil sa katawhan sa Israel ug nangulo sa katawhan. <sup>7</sup> Karon sa pagkadungog sa mga Filistihanon nga nagtigom ang katawhan

sa Israel didto sa Mizpa, ang mga pangulo sa Filistihanon misulong sa Israel. Sa pagkadungog niini sa katawhan sa Israel, nangahadlok sila sa mga Filistihanon. <sup>8</sup> Unya miingon ang katawhan sa Israel kang Samuel, “Ayaw paghunong sa pagtuaw kang Yahweh nga atong Dios alang kanamo, aron luwason niya kita gikan sa kamot sa mga Filistihanon.” <sup>9</sup> Mikuha si Samuel ug usa ka nagsuso pa nga karnero ug gihalad kini ingon nga tibuok halad sinunog alang kang Yahweh. Unya mituaw si Samuel kang Yahweh alang sa Israel, ug mitubag si Yahweh kaniya. <sup>10</sup> Samtang si Samuel naghalad pa sa halad sinunog, ang mga Filistihanon nagpadulong aron makig-away sa Israel. Apan si Yahweh nagpadalugdog sa maku-sog nga dahunog nianang adlawa batok sa mga Filistihanon ug nagkaguliyang sila, ug nabuntog sila atubangan sa Israel. <sup>11</sup> Nanggawas ang katawhan sa Israel gikan sa Mizpa, ug gipang-gukod nila ang mga Filistihanon ug gipamatay sila hangtod sa ubos sa Betcar. <sup>12</sup> Unya mikuha si Samuel ug bato ug gipahimutang kini taliwala sa Mizpa ug sa Shen. Ginganlan niya kini ug Ebenezer, nga nagpasabot, “Hangtod dinhi si Yahweh nagtabang kanato.” <sup>13</sup> Busa nabuntog ang mga Filistihanon ug wala na mosulod pa sa utlanan sa Israel. Ang kamot ni Yahweh batok sa mga Filistihanon sa tanang mga adlaw ni Samuel. <sup>14</sup> Ang mga lungsod nga giilog sa mga Filistihanon gikan sa Israel nabalik na sa Israel, gikan sa Ekron hangtod sa Gat; nabawi na sa Israel ang ilang ginsakopan gikan sa mga Filistihanon. Unya aduna nay kalinaw tali sa

Israel ug sa mga Amorihanon. <sup>15</sup> Si Samuel mao ang maghuhukom sa Israel sa tanang mga adlaw sa iyang kinabuhi. <sup>16</sup> Matag tuig mag-adtoan siya sa paglibot sa Betel, sa Gilgal, ug sa Mizpa. Nagahukom siya sa mga panagbingkil sa Israel niining mga dapita. <sup>17</sup> Unya mopauli siya sa Rama, kay atua man ang iyang balay didto; ug didto nagahukom usab siya sa mga panagbingkil sa Israel. Nagtukod usab siya didto ug usa ka halaran alang kang Yahweh.

## 8

<sup>1</sup> Sa dihang tigulang na si Samuel, gihimo niyang maghuhukom ang iyang mga anak nga lalaki sa Israel. <sup>2</sup> Ang ngalan sa iyang kamagulangan mao si Joel, ug ang iyang ikaduhang anak mao si Abijah. Sila mao ang mga maghuhukom sa Beerseba. <sup>3</sup> Ang iyang mga anak wala maglakaw subay sa iyang pamaagi, kondili nagapas hinoun sa suhol. Nagpasuhol sila ug gituis ang hustisya. <sup>4</sup> Unya nagtigom ang tanang kadagkoan sa Israel ug miadto kang Samuel sa Rama. <sup>5</sup> Miingon sila kaniya, “Tan-awa, ikaw tigulang na, ug ang imong mga anak nga lalaki wala maglakaw subay sa imong mga pamaagi. Pagpili ug usa ka hari alang kanamo aron maoy maghukom kanamo sama sa tanang kanasoran.” <sup>6</sup> Apan wala kini nakapahimuot kang Samuel sa pagsulti nila, “Hatagi kami ug usa ka hari aron maoy maghukom kanamo.” Busa nag-ampo si Samuel kang Yahweh. <sup>7</sup> Miingon si Yahweh kang Samuel, “Tumana ang tingog sa katawhan sa tanan nilang gisulti kanimo; tungod kay wala sila

magsalikway kanimo, kondili nagsalikway sila kanako ingon nga hari diha kanila. <sup>8</sup> Ang gibuhat nila karon sama gihapon sa ilang mga gibuhat sukad niadtong adlaw nga gipagawas ko sila sa Ehipto, misalikway kanako, ug nag-alagad sa laing mga dios, busa mao usab ang buhaton nila kanimo. <sup>9</sup> Karon paminawa sila; apan pahimang-noi gayod sila ug pahibaloa kung unsay pamaagi sa hari nga maghari kanila. <sup>10</sup> Busa gisugilon ni Samuel ang tanang pulong ni Yahweh ngadto sa katawhan nga nangayo ug hari. <sup>11</sup> Miingon siya, “Mao kini ang pamaagi sa hari nga maghari kaninyo. Kuhaon niya ang inyong mga anak nga lalaki ug pilion sila alang sa iyang mga karwahe ug mga tawo nga magkabayo, ug mag-una sa iyang mga karwahe. <sup>12</sup> Magpili siya alang kaniya ug kapitan sa mga linibo ka mga sundalo, ug mga kapitan sa 50 ka mga sundalo. Padarohon niya ang uban sa iyang yuta, ang uban mag-ani sa iyang alanihon, ug ang uban maghimo sa iyang mga hinagiban sa gubat ug mga kasangkapan alang sa iyang mga karwahe. <sup>13</sup> Kuhaon usab niya ang inyong mga anak nga babaye aron mahimong mga tiggama sa mga pahumot, tigluto, ug tighimo sa mga tinapay. <sup>14</sup> Kuhaon niya ang labing maayong abot sa inyong kaumahan, kaparasan, ug kaolibohan, ug ihatag niya kini ngadto sa iyang mga sulugoon. <sup>15</sup> Pagakuhaon niya ang ikapulo sa inyong trigo ug sa inyong kaparasan ug ihatag ngadto sa mga pangulo ug sa iyang mga sulugoon. <sup>16</sup> Kuhaon usab niya ang inyong mga sulugoon nga lalaki

ug mga sulugoong babaye ug ang inyong labing ambongan nga mga batan-ong lalaki ug ang inyong mga asno; patrabahoon niya silang tanan alang kaniya. <sup>17</sup> Kuhaon niya ang ikapulo sa inyong mga kahayopan, ug mahimo kamong iyang mga ulipon. <sup>18</sup> Unya nianang adlaw magtuaw kamo tungod sa hari nga inyong gipili alang sa inyong kaugalingon; apan si Yahweh dili motubag kaninyo nianang adlaw.” <sup>19</sup> Apan nagdumili ang katawhan sa pagpaminaw kang Samuel; miingon sila, “Dili! Kinahanglan nga adunay maghari kanamo <sup>20</sup> aron mahisama kami sa ubang mga nasod, ug aron ang among hari maoy maghukom kanamo, mangulo kanamo ug makiggubat alang kanamo. <sup>21</sup> Sa pagkadungog ni Samuel sa tanang gipamulong sa katawhan gisubli niya kini ngadto sa igdulogong ni Yahweh. <sup>22</sup> Si Yahweh miingon kang Samuel, “Tumana ang ilang tingog ug buhatang hari ang usa ka tawo alang kanila.” Busa gisultihan ni Samuel ang katawhan sa Israel, “Ang matag tawo kinahanglan mopauli sa iyang kaugalingong siyudad.”

## 9

<sup>1</sup> Adunay tawo nga gikan sa Benjamin, usa ka ilado nga tawo. Ginganlan siyag Kis ang anak nga lalaki Abiel nga anak nga lalaki ni Zeror, ang anak nga lalaki ni Becorat, ang anak nga lalaki ni Aphia, nga anak sa Benjaminhon. <sup>2</sup> Aduna siyay anak nga lalaki nga ginganlan ug Saul, usa ka ambongan nga batan-on. Wala gayoy tawo sa katawhan sa Israel nga mas ambongan pa



kay kaniya. Tungod sa iyang kataas ang mga tawo tupong lamang sa iyang abaga. <sup>3</sup> Karon nawala ang mga asno ni Kis nga amahan ni Saul. Busa miingon si Kis kang Saul nga iyang anak, “Ubana ang usa sa mga sulugoon; barog ug lakaw pangitaa ang mga asno.” <sup>4</sup> Busa si Saul miagi sa kabungtoran sa Efraim latas sa yuta sa Salisa, apan wala nila sila makaplagi didto. Unya nangagi sila sa yuta sa Saalim, apan wala usab sila didto. Unya milabay sila sa yuta sa mga Benjaminhon, apan wala nila kini makaplagi. <sup>5</sup> Pag-abot nila sa yuta sa Zup, miingon si Saul sa sulugoon nga iyang kauban, “Duol ngari, mamauli na kita, o tingali ang akong amahan wala na magpakabana sa mga asno ug mabalaka na hinuon kanato.” <sup>6</sup> Apan ang sulugoon miingon kaniya, “Paminaw, adunay usa ka tawo sa Dios dinhi niining siyudara. Usa siya ka tinahod nga tawo; ang tanang butang nga iyang isulti mahitabo gayod. Mangadto kita didto; tingali ug makatudlo siya kanato kung asang dalana ang angay natong adtoan sa atong panaw.” <sup>7</sup> Unya miingon si Saul sa iyang sulugoon, “Apan kung mangadto kita, unsay atong madala sa tawo? Kay ang tinapay nga anaa sa atong sudlanan nahurot na, ug wala na kitay gasa nga madala ngadto sa tawo sa Dios. Unsa bay ania kanato?” <sup>8</sup> Mitubag ang sulugoon kang Saul ug miingon, “Ania, aduna akoy dala nga 1/4 nga shekel sa plata nga igahatag ko sa tawo sa Dios, aron masultihan kita niya sa angay natong adtoan.” <sup>9</sup> (Kaniadto sa Israel, kung ang tawo magpakisayod sa kahibalo sa kabubut-

on sa Dios, mosulti siya, “Dali, mangadto kita sa mananagna.” Kay karong panahona ang propeta gitawag kanhi ug mananagna.) <sup>10</sup> Unya miingon si Saul sa iyang sulugoon, “Maayo kana. Dali, mangadto na kita.” Busa nangadto sila sa siyudad kung diin nahimutang ang tawo sa Dios. <sup>11</sup> Sa pagtungas nila sa bungtod paingon sa siyudad, nakakita sila ug mga dalaga nga nanggawas aron sa pagkalos ug tubig; si Saul ug ang iyang sulugoon miingon kanila, “Ania ba dinhi ang mananagna?” <sup>12</sup> Mitubag sila, ug miingon, “Ania siya; tan-awa, nag-una lamang siya kaninyo. Pagdali, kay moadto siya sa siyudad karong adlaw, tungod kay karong adlaw maghalad ang katawhan didto sa hataas nga dapit. <sup>13</sup> Kung makasulod na kamo sa siyudad makaplagaan ninyo siya, sa dili pa siya motungas ngadto sa hataas nga dapit aron mokaon. Ang katawhan dili usab mangaon hangtod dili siya moabot, tungod kay siya ang mopanalangin sa mga halad; pagkahuman niana ang mga dinapit mangaon. Tungas kamo karon, kay makaplagaan dayon ninyo siya.” <sup>14</sup> Busa mitungas sila sa siyudad. Samtang pasulod na sila sa siyudad, nakita nila si Samuel nga nagpadulong kanila, aron motungas sa hataas nga dapit. <sup>15</sup> Karon, sa wala pa ang adlaw nga mahiabot si Saul, nagpadayag si Yahweh kang Samuel: <sup>16</sup> “Ugma sa susama niining taknaa ipadala ko kanimo ang usa ka tawo nga gikan sa yuta ni Benjamin, ug pagadihogan mo siya sa pagkaprinsipe alang sa akong katawhan sa Israel. Luwason niya ang akong katawhan gikan sa kamot sa mga Filisti-

hanon. Kay nagsud-ong ako sa akong katawhan nga adunay kalooy tungod kay ang ilang pagpak-itabang miabot nganhi kanako. <sup>17</sup> Sa pagkakita ni Samuel kang Saul, si Yahweh miingon kaniya, “Ania na ang tawo nga gisulti ko kanimo! Siya mao ang mangulo sa akong katawhan.” <sup>18</sup> Unya mipaduol si Saul ngadto kang Samuel sa may ganghaan ug miingon, “Sultihi ako, asa man ang balay sa mananagna?” <sup>19</sup> Si Samuel mitubag kang Saul ug miingon, “Ako mao ang mananagna. Tungas uban kanako sa hataas nga dapit, kay karong adlaw mokaon ka uban kanako. Pagkabuntag ko na ikaw palakwon, ug isugilon ko kanimo ang tanang butang nga anaa sa imong hunahuna. <sup>20</sup> Mahitungod sa imong mga asno nga nangawala tulo na kaadlaw, ayaw na kabalaka alang kanila, kay nahikaplagan na sila. Ug alang kang kinsa ba ang tanang mga tinguha sa Israel? Dili ba kini alang man kanimo ug sa tibuok panimalay sa imong amahan?” <sup>21</sup> Mitubag si Saul ug miingon, “Dili ba usa man ako ka Benjaminhon, gikan sa labing gamay nga tribo sa Israel? Dili ba ang akong banay mao man ang labing ubos sa tibuok kabanayan sa tribo ni Benjamin? Nan nganong nagsulti ka man kanako sa ingon niining paagiha?” <sup>22</sup> Busa gikuyog ni Samuel si Saul ug ang iyang sulugoon, gipasulod sila didto sa kan-anan, ug gipalingkod sa pinasidunggang bahin sa mga dinapit, diin anaa sa mga 30 ka mga tawo. <sup>23</sup> Miingon si Samuel sa tigluto, “Dad-a ang bahin nga gihatag ko kanimo, nga akong gisulti kanimo, 'Ilahi kini.’” <sup>24</sup> Busa gikuha sa tigluto ang tibuok paa nga

gibayaw sa paghalad ug ang anaa niini, ug gibutang kini atubangan ni Saul. Unya miingon si Samuel, “Tan-awa kung unsa ang gitagana alang kanimo. Kaona kini, tungod kay gitipigan kini hangtod sa gitakdang panahon alang kanimo. Kay sa pagkakaran makasulti ka, 'Ako mao ang nagdapit sa katawhan.’” Busa si Saul mikaon uban kang Samuel nianang adlawa. <sup>25</sup> Sa paglugsong nila gikan sa hataas nga dapit padulong sa siyudad, nakigsulti si Samuel kang Saul didto sa atop. <sup>26</sup> Unya sa pagkakaadlawon, gitawag ni Samuel si Saul didto sa atop ug miingon, “Bangon na, kay palakton ko na ikaw.” Busa mibangon si Saul, ug nanggawas sila ni Samuel didto sa dalan. <sup>27</sup> Samtang nagpadulong sila sa kinatumoyan sa siyudad, miingon si Samuel kang Saul, “Sultihi ang imong sulugoon nga mag-una kanato”— ug miuna siya—”apan kinahanglan nga magpabilin ka una dinhi sa makadiyot, aron nga akong mapahibalo ang mensahe sa Dios alang kanimo.”

## 10

<sup>1</sup> Unya gikuha ni Samuel ang tibod sa lana, gibubo kini sa ulo ni Saul, ug gihagkan siya. Miingon siya, “Dili ba si Yahweh nagdihog man kanimo aron nga mahimo kang pangulo sa iyang mga kaliwatan? <sup>2</sup> Inig biya nimo kanako karong adlawa, makakita ka ug duha ka tawo duol sa lubnganan ni Raquel, diha sa ginsakopan sa Benjamin didto sa Zelza. Moingon sila kanimo, 'Ang mga asno nga inyong gipangita nakaplagaan na. Karon ang imong amahan wala na nagpakabana

sa asno ug nabalaka na bahin kanimo, nga nag-  
ingon, “Unsa man ang angay kong buhaton sa  
akong anak?”<sup>3</sup> Unya gikan didto mopadayon ka,  
ug makaabot ka sa kahoy nga tugas sa Tabor.  
Mahimamat mo ang tulo ka tawo nga moadto  
sa Dios sa Betel, ang usa nagdala ug tulo ka  
nating kanding, ang usa nagdala ug tulo ka buok  
nga tinapay, ug ang usa nagdala ug nagdala  
ug bino nga gisulod sa panit nga sudlanan,  
<sup>4</sup> Timbayaon ka nila ug hatagan ug duha ka  
tinapay, nga imong dawaton gikan sa ilang mga  
kamot. <sup>5</sup> Pagkahuman niana, moadto ka sa bung-  
tod sa Dios, diin atua nahimutang ang kampo sa  
mga Filistihanon. Sa pag-abot nimo sa siyudad,  
masugatan nimo ang pundok sa mga propeta  
nga nanglugsong gikan sa hataas nga dapit ug  
aduna silay dala nga alpa, tambor, plawta ug  
lira; managna sila. <sup>6</sup> Ang Espiritu ni Yahweh  
mokunsad diha kanimo, ug managna ka uban  
kanila, ug mabag-o ka ingon nga lahi nga tawo.  
<sup>7</sup> Karon, kung kini nga mga ilhanan mahitabo  
kanimo, buhata ang bisan unsa nga maayong  
buhaton, kay ang Dios uban kanimo. <sup>8</sup> Pag-  
una kanako didto sa Gilgal. Unya mosunod ako  
kanimo aron maghalad ug mga halad sinunog  
ug maghalad ug mga halad sa pakigdait. Hulata  
ako sulod sa pito ka adlaw hangtod nga maabot  
ako ug ipakita ko kanimo ang angay mong  
buhaton.” <sup>9</sup> Sa pagtalikod na ni Saul aron sa  
pagbiya kang Samuel, ang Dios naghatag kaniya  
ug bag-ong kasingkasing. Unya ang tanang mga  
ilhanan nahitabo nianang adlaw. <sup>10</sup> Sa dihang  
miabot sila sa bungtod, adunay pundok sa mga

propeta nga misugat kaniya, ug ang Espiritu sa Dios mikunsad kaniya busa nanagna siya uban kanila. <sup>11</sup> Sa dihang ang mga tawo nga nakaila kaniya nakakita nga nanagna siya uban ang mga propeta, ang mga tawo nagsultihanay, “Unsay nahitabo sa anak nga lalaki ni Kis? Usa na ba ka propeta karon si Saul?” <sup>12</sup> Ang usa ka tawo nga anaa sa samang dapit ang mitubag, “Ug kinsa man ilang amahan?” Tungod niini, nahimo kining usa ka panultihon, “Usa na ba diay si Saul sa mga propeta?” <sup>13</sup> Sa dihang nahuman siya ug panagna, miadto siya sa hataas nga dapit. <sup>14</sup> Unya ang uyoan ni Saul miingon kaniya ug sa iyang sulugoon, “Hain man kamo gikan?” Unya mitubag siya, “Nangita kami sa mga asno; kay wala man namo nakit-an, miadto kami kang Samuel,” <sup>15</sup> Miingon ang uyoan ni Saul, “Palihog sultihi ko kung unsay giingon ni Samuel kanimo.” <sup>16</sup> Si Saul mitubag sa iyang uyoan, “Misulti siya kanamo nga nakaplagan na ang mga asno.” Apan wala niya siya sultihi mahitungod sa mga butang sa gingharian, nga gisugilon ni Samuel. <sup>17</sup> Karon gipatawag ni Samuel ang katawhan diha sa atubangan ni Yahweh sa Mizpa. <sup>18</sup> Miingon siya sa katawhan sa Israel, “Mao kini ang giingon ni Yahweh, ang Dios sa Israel: 'Akong gipagawas ang Israel gikan sa Ehipto, ug giluwag ko kamo gikan sa kamot sa mga Ehiptohanon, ug gikan sa mga kamot sa tanang mga gingharian nga nagdaogdaog kaninyo.' <sup>19</sup> Apan karong adlaw a gisalikway ninyo ang inyong Dios, nga maoy nagluwas

kaninyo gikan sa inyong mga katalagman ug mga kalisdanan; ug miingon kamo kaniya, 'Pagpili ug hari alang kanamo.' Karon pagtapok kamo sumala sa inyong tribo ug sa inyong mga banay sa atubangan ni Yahweh.” <sup>20</sup> Busa gipaduol ni Samuel ang tanang tribo sa Israel, ug ang tribo ni Benjamin maoy napili. <sup>21</sup> Unya iyang gipaduol ang tribo ni Benjamin sumala sa ilang mga banay; unya ang banay nga Matrihanon mao ang napili; ug si Saul nga anak ni Kis mao ang napili. Apan sa dihang nangita sila kaniya, wala siya makaplagi. <sup>22</sup> Unya ang katawhan buot pang mangutana sa Dios, “Anaa pa bay laing tawo nga moabot?” Si Yahweh mitubag, “Mitago siya luyo sa mga kasangkapan.” Unya nanagan sila ug gikuha si Saul gikan didto. <sup>23</sup> Unya pagtindog niya taliwala diha sa katawhan, labing taas gayod siya kaysa ni bisan kinsang tawo tungod kay ang mga tawo tupong lamang sa iyang abaga. <sup>24</sup> Unya miingon si Samuel sa katawhan, “Nakita ba ninyo ang tawo nga gipili ni Yahweh? Wala gayoy sama kaniya sa tanang katawhan. Unya ang tibuok katawhan misinggit, “Mabuhi ang hari!” <sup>25</sup> Unya si Samuel misulti sa katawhan sa mga pamaagi ug sa mga pamalaod sa pagkahari, ug gisulat kini sa basahon, ug gibutang sa atubangan ni Yahweh. Unya gipapauli ni Samuel ang katawhan sa tagsa-tagsa nila ka panimalay. <sup>26</sup> Mipauli usab si Saul sa iyang balay sa Gabaon, ug kauban niya ang pipila ka kusgan nga mga lalaki, kansang kasingkasing gihikap sa Dios. <sup>27</sup> Apan pipila ka bugalbugalon nga mga tawo ang miingon, “Unsaon man

niining tawhana pagluwas kanato?” Kining mga tawhana ang mitamay kang Saul ug wala nila siya gihatagan ug bisan unsang gasa. Apan si Saul nagpakahilom lamang.

## 11

<sup>1</sup> Unya miadto si Nahas nga Amonihanon ug gialirongan ang Jabes Galaad. Ang tanang kalalakihan sa Jabes Gilead nag-ingon kang Nahas, “Paghimo ug kasabotan kanamo, ug moalagad kami kanimo.” <sup>2</sup> Mitubag si Nahas nga Amonihanon, “Makigsabot ako kaninyo sa kondisyon, nga lugiton ko ang tanan ninyong tuong mga mata, ug niini nga paagi mapakaulawan ang tibuok Israel.” <sup>3</sup> Unya mitubag ang mga kadagkoan sa Jabes kaniya, “Biyai kami sulod sa pito ka mga adlaw, aron nga makapadala kami ug mga mensahero sa tibuok dapit sa Israel. Unya, kung wala gayoy moluwas kanamo, itugyan namo ang among kaugalingon kanimo.” <sup>4</sup> Sa pag-abot sa mensahero sa Gabaon, kung asa nagpuyo si Saul, ug nagsugilon sa mga tawo kung unsa ang nahitabo. Ang tibuok katawhan mihilak sa makusog. <sup>5</sup> Karon nagsunod si Saul sa iyang mga baka gikan sa uma. Miingon si Saul, “Naunsa man kining mga tawo nganong nanghilak man sila?” Gisultihan nila si Saul kung unsa ang giingon sa mga tawo sa Jabes. <sup>6</sup> Sa dihang nadungog ni Saul ang ilang giingon, ang Espiritu sa Dios mikunsad kaniya, ug nasuko siya pag-ayo. <sup>7</sup> Gikuha niya ang pangdaro nga torong baka, ug gitadtad kini, ug gipadala niya kini sa mga mesahero ngadto sa



tibuok ginsakopan sa Israel. Miingon siya, “Si bisan kinsa ang dili mogawas ug mosunod kang Saul ug kang Samuel, mao usab kini ang buhaton kaniya sama sa torong baka.” Unya nahadlok ang katawhan kang Yahweh, ug nanggula silang tanan ingon nga usa ka tawo. <sup>8</sup> Sa dihang gitigom niya sila sa Besek, ang katawhan sa Israel mikabat ug 300, 000, ug 30, 000 ang mga tawo sa Juda. <sup>9</sup> Gisultihan nila ang miabot nga mga mensahero, “Sultihi ninyo ang mga tawo sa Jabes Galaad, “Ugma, sa dili pa ang kaudtohon, pagaluwason kamo.” Busa milakaw ang mga mensahero ug gisultihan ang mga tawo sa Jabes, ug nangalipay sila. <sup>10</sup> Unya ang mga tawo sa Jabes miingon kang Nahas, “Ugma itugyan na namo kanimo ang among mga kaugalingon, ug mahimo mo na kanamo ang bisan unsa nga makaayo kanimo.” <sup>11</sup> Pagkasunod nga adlaw gibahin ni Saul ang mga tawo sa tulo ka bahin. Miadto sila sa tungatunga sa kampo sa pagkakadlawon, ug gisulong ug gipildi nila ang mga Amonihanon hangtod sa pagkaudto. Kadtong nakaikyas nagkatibulaag, busa walay tagduha nga nagkauban kanila sa pag-ikyas. <sup>12</sup> Unya ang katawhan miingon kang Samuel, “Kinsa ba kadtong miingon nga, “Si Saul ba ang maghari kanato?’ Dad-a kadtong mga tawhana, aron ato silang patyon.” <sup>13</sup> Apan miingon si Saul, “Walay usa nga pagapatyon karong adlaw, tungod kay karong adlaw giluwes ni Yahweh ang Israel.” <sup>14</sup> Unya miingon si Samuel ngadto sa katawhan, “Dali kamo, moadto kita sa Gilgal ug bag-ohon ang gingharian didto.” <sup>15</sup> Busa ang

tanang katawhan nangadto sa Gilgal ug gihimo nga hari si Saul sa atubangan ni Yahweh. Didto naghalad sila sa halad sa pakigdait sa atubangan ni Yahweh, ug si Saul ug ang tibuok katawhan sa Israel nagmaya pag-ayo.

## 12

<sup>1</sup> Miingon si Samuel ngadto sa tibuok Israel, “Naminaw ako sa tanang butang nga inyong gisulti kanako, ug gipahimutang ko ang hari labaw kaninyo. <sup>2</sup> Karon, ania na ang hari sa inyong atubangan; ug tigulang na ako ug giuban na; ug ang akong mga anak nga lalaki uban kaninyo. Nag-uban kaninyo sukad pa sa akong pagkabatan-on hangtod karon. <sup>3</sup> Ania ako; pagpamatuod batok kanako sa atubangan ni Yahweh ug sa atubangan sa iyang pinili. Kang kinsang baka ang akong gikuha? Kang kinsang asno ang akong gikuha? Kinsa ba ang akong gilupigan? Kinsa ba ang akong gidaogdaog? Kang kinsa bang kamot gikan ang gidawat ko nga suhol nga nagpabuta kanako? Pamatud-i, ug iuli ko kini nganha kaninyo.” <sup>4</sup> Miingon sila, “wala mo kami tikasi, ni midaogdaog kanamo, o nag-ilog sa mga butang gikan sa ubang tawo.” <sup>5</sup> Miingon siya kanila, “Saksi si Yahweh tali kaninyo, ug siya nga iyang gidihogan saksi karong adlaw, nga wala kamoy nakaplagan sa akong mga kamot.” Ug mitubag sila, “Saksi si Yahweh.” <sup>6</sup> Miingon si Samuel ngadto sa katawhan, “Si Yahweh ang nagpili kang Moises ug kang Aaron, ug nagpagawas sa inyong mga katigulangan gikan sa yuta sa Ehipto. <sup>7</sup> Unya

karon, pangduol kamo, aron mangamuyo ako uban kaninyo sa atubangan ni Yahweh mahitungod sa tanang mga matarong nga buhat ni Yahweh, nga iyang gibuhat alang kaninyo ug sa inyong mga katigulangan. <sup>8</sup> Sa dihang miabot si Jacob sa Ehipto, ug nagtuaw ang inyong mga katigulangan ngadto kang Yahweh. Gipadala ni Yahweh si Moises ug si Aaron, nga naggiya sa inyong mga katigulangan pagawas sa Ehipto ug nagpuyo sila niining dapita. <sup>9</sup> Apan gikalimtan nila si Yahweh nga ilang Dios; gitugyan niya sila ngadto sa mga kamot ni Sesira, nga kapitan sa mga kasundalohan sa Hazor, ngadto sa kamot sa mga Filistihanon, ug ngadto sa kamot sa hari sa Moab; kini silang tanan nakig-away batok sa inyong mga katigulangan. <sup>10</sup> Mituaw sila kang Yahweh ug miingon, 'Nakasala kami, tungod kay gisalikway namo si Yahweh ug nag-alagad kami sa mga Baal ug sa mga Astarot. Apan karon luwasa kami gikan sa kamot sa among mga kaaway, ug mag-alagad kami kanimo.' <sup>11</sup> Busa gipadala ni Yahweh si Jero Baal, si Bedan, si Jepte, ug si Samuel, ug gihatag ang kadaugan kaninyo sa tanang mga kaaway nga nagpalibot kaninyo, aron nga magpuyo kamo nga luwas. <sup>12</sup> Sa dihang nakita ninyo nga miabot si Nahas ang hari sa katawhan sa Ammon aron sa pakigbatok kaninyo, miingon kamo kanako, 'Dili! Hinuon, kinahanglan nato ug usa ka hari nga maghari kanato'—bisan si Yahweh nga inyong Dios, ang inyong hari. <sup>13</sup> Busa ania na karon ang hari nga inyong gipili, nga inyong gipangayo ug gipili ni Yahweh karon ingon nga

magahari kaninyo. <sup>14</sup> Kung kahadlokan ninyo si Yahweh, alagari siya, tumana ang iyang tingog, ug ayaw pagsupak batok sa mga sugo ni Yahweh, unya kamo ug ang hari nga nagmando kaninyo mahimong sumusunod ni Yahweh nga inyong Dios. <sup>15</sup> Kung dili ninyo tumanon ang tingog ni Yahweh, apan mosupak hinuon batok sa mga sugo ni Yahweh, nan ang kamot ni Yahweh makigbatok kaninyo, sama sa pagpakigbatok ngadto sa inyong mga katigulangan. <sup>16</sup> Bisan pa karon ipaila ang inyong kaugalingon ngadto kang Yahweh ug tan-awa kining dagkong butang nga buhaton ni Yahweh sa inyong atubangan. <sup>17</sup> Dili ba panahon man karon sa ting-ani sa trigo? Mag-ampo ako kang Yahweh, nga magpadala siya ug dalugdog ug magpaulan. Unya masayod kamo ug makita nga hilabihan na ang inyong pagkadaotan, nga inyong nabuhat sa panan-aw ni Yahweh, sa pagpangayo ug hari alang sa inyong kaugalingon.” <sup>18</sup> Busa miampo si Samuel kang Yahweh; ug sa maong adlaw gipadalugdog ni Yahweh ug gipaulan. Unya ang tanang katawhan nangahadlok pag-ayo kang Yahweh ug kang Samuel. <sup>19</sup> Unya nag-ingon ang tibuok katawhan ngadto kang Samuel, “Pag-ampo alang sa imong mga sulugoon ngadto kang Yahweh nga imong Dios, aron dili kami mangamatay. Kay among gidugangan ang tanan namong sala niining daotan nga pagpangayo ug hari alang sa among kaugalingon.” <sup>20</sup> Mitubag si Samuel, “Ayaw kahadlok. Nabuhat na ninyo kining tanang daotan, apan ayaw pagbiya gikan kang Yahweh, hinuon alagari si Yahweh sa bug-

os ninyong kasingkasing. <sup>21</sup> Ayaw pag-apas sa kawang nga mga butang nga dili makahatag o makaluwas, tungod kay wala silay kapuslanan. <sup>22</sup> Tungod ug alang sa iyang bantugang ngalan, dili isalikway ni Yahweh ang iyang katawhan, tungod kay nakapahimuot kini kang Yahweh sa paghimo kaninyo nga iyang katawhan. <sup>23</sup> Apan alang kanako, dili unta mahitabo kanako nga magpakasala ako batok kang Yahweh pinaagi sa paghunong sa pag-ampo alang kaninyo. Hinuon, tudloan ko kamo sa pamaagi nga maayo ug husto. <sup>24</sup> Kahadloki lamang si Yahweh ug alagari siya sa kamatuoran sa bug-os ninyong kasingkasing. Hunahunaa ang mga dagkong butang nga iyang nabuhat alang kaninyo. <sup>25</sup> Apan kung magpadayon kamo sa pagbuhat ug daotan, kamo ug ang inyong hari pagalaglagon.”

## 13

<sup>1</sup> Si Saul nagpangidaron ug 30 anyos sa dihang nagsugod siya sa paghari; sa dihang naghari siya sa tibuok Israel sa 40 ka tuig, <sup>2</sup> nagpili siya ug 3, 000 ka mga lalaki sa Israel. 2, 000 ang uban kaniya sa Mikmas ug sa kabungtoran sa Betel, samtang 1, 000 ang uban kang Jonatan sa Gabaon sa Benjamin. Gipapauli niya ang ubang mga sundalo sa ilang mga tolda. <sup>3</sup> Gibuntog ni Jonatan ang kampo sa mga Filistihanon nga didto sa Gabaa ug ang mga Filistihanon nakadungog niini. Unya gipatingog ni Saul ang trumpeta sa tibuok dapit, nga nag-ingon, “Tugoti nga makadungog ang mga Hebreohanon.” <sup>4</sup> Nadunggan sa tibuok

Israel nga gibuntog ni Saul ang kampo sa mga Filistihanon, ug gidumtan ang Israel alang sa mga Filistihanon. Unya gipatawag ang tanang kasundalohan aron magtigom uban kang Saul didto sa Gilgal. <sup>5</sup> Nagtigom ang tanang mga Filistihanon aron sa pagpakiggubat batok sa Israel: Adunay 3, 000 ka mga karwahe, ug 6, 000 ka mga tawo nga nagsakay niini, ug panon sa kasundalohan nga sama ka gidaghanon sa balas sa baybayon. Mitungas sila ug nagkampo sa Mikmas, sa sidlakang bahin sa Bet-aven. <sup>6</sup> Sa dihang nakita sa mga tawo sa Israel nga anaa sila sa kasamok—tungod kay ang katawhan nahadlok naman, nanago sila sa mga langob, sa ilalom sa mga sagbot, sa mga bato, sa mga balon, ug sa mga bangag. <sup>7</sup> Ang uban sa mga Hebreohanon mitabok sa Jordan ngadto sa yuta sa Gad ug Galaad. Apan si Saul nagpabilin sa Gilgal, ug ang tanang mga tawo nga nagsunod kaniya nangurog sa kahadlok. <sup>8</sup> Naghulat siya ug pito ka adlaw, ang panahon nga gitakda ni Samuel. Apan wala miabot si Samuel didto sa Gilgal, ug ang katawhan nagkatibulaag gikan kang Saul. <sup>9</sup> Miingon si Saul, “Dad-a kanako ang halad sinunog ug ang mga halad alang sa pakigdait.” Unya iyang gihalad ang halad sinunog. <sup>10</sup> Sa pagkahuman gayod niya ug halad sa halad sinunog miabot si Samuel. Migawas si Saul aron sa pagtagbo ug sa pag-abiabi kaniya. <sup>11</sup> Unya miingon si Samuel, “Unsa man kining imong gibuhat?” Mitubag si Saul, “Sa dihang nakita nako nga ang mga katawhan mibiya kanako, ug wala ka miabot sa gitakda nga pana-

hon, ug ang mga Filistihanon nagtigom na sa Mikmas, <sup>12</sup> Miingon ako, 'Karon ang Filistihanon molugsong batok kanako sa Gilgal, ug wala ko nakita ang pagdapig ni Yahweh.' Busa gipugos ko ang akong kaugalingon sa paghalad sa halad sinunog.” <sup>13</sup> Unya miingon si Samuel kang Saul, “Binuang kining imong gibuhat. Wala nimo tumana ang sugo nga gihatag ni Yahweh nga imong Dios. Kay gitukod na unta ni Yahweh ang imong pagmando sa Israel sa walay kataposan. <sup>14</sup> Apan karon dili ka na magpadayon sa pagmando. Kay nakaplagan na ni Yahweh ang tawo nga duol sa iyang kasingkasing, ug gipili siya ni Yahweh nga mahimong prinisipe sa iyang katawhan, tungod kay wala mo man tumana kung unsa ang iyang gisugo kanimo.” <sup>15</sup> Unya mitindog ug mitungas si Samuel gikan sa Gilgal ngadto sa Gabaon sa Benjamin. Ug gihip ni Saul ang katawhan nga uban kaniya, mga 600 ka mga kalalakihan. <sup>16</sup> Si Saul, ug ang iyang anak nga lalaki nga si Jonatan, ug ang katawhan nga uban kanila, nagpabilin sa Gabaa sa Benjamin. Apan ang mga Filistihanon nagkampo sa Mikmas. <sup>17</sup> Ang mga nagkabayo nga nagkampo sa mga Filistihanon miabot sa tulo ka pundok. Ang usa ka pundok nagpadulong ngadto sa Ofra, ngadto sa dapit sa Sual. <sup>18</sup> Ang laing panon nagpadulong ngadto sa Bethoron, ug ang laing pundok nagpadulong ngadto sa utlanan nga madungaw ang walog sa Zeboyim ngadto sa kamingawan. <sup>19</sup> Walay magpapanday sa espada nga makita sa tibuok dapit sa Israel, tungod kay nag-ingon ang mga Filistihanon, “Tingali ang mga Hebrohanon maghimo ug mga

espada o mga bangkaw alang sa ilang kaugalingon.”<sup>20</sup> Apan ang tanang kalalakihan sa Israel kanunay molugsong ngadto sa Filistihanon, ang tagsatagsa magpabaid sa mga lipya sa iyang daro, sa iyang piko, sa iyang atsa, ug sa iyang sanggot.<sup>21</sup> Ang bayad tag-2/3 ka shekel alang sa lipya sa mga daro, ug sa mga piko, ug 1/3 ka shekel alang sa pagpabaid sa mga atsa ug sa pagpatul-id sa mga garab.<sup>22</sup> Busa sa adlaw sa gubat walay mga espada o mga bangkaw nga makita sa mga kamot kang bisan kinsa sa mga kasundalohan nga uban kang Saul ug kang Jonatan; si Saul lamang ug Jonatan ang aduna niini.<sup>23</sup> Ang mga magbabantay nga kasundalohan sa Filistihanon nanggula ngadto sa unahan sa Mikmas.

## 14

<sup>1</sup> Usa ka adlaw niana, miingon si Jonatan nga anak nga lalaki ni Saul ngadto sa batanong tigdala sa iyang hinagiban, “Dali, mangadto kita sa kuta sa mga Filistihanon nga anaa sa pikas bahin.” Apan wala niya sultihi ang iyang amahan.<sup>2</sup> Nagpuyo si Saul ibabaw sa sibsibanan sa Gabaon ilalom sa kahoy nga granada nga anaa sa Migron. Adunay mga 600 ka mga tawo ang uban kaniya,<sup>3</sup> lakip na si Ahijah ang anak nga lalaki ni Ahitub (nga igsoong lalaki ni Icabod) ang anak nga lalaki ni Pinehas ang anak nga lalaki ni Eli, nga mao ang pari ni Yahweh didto sa Silo, nga nagsul-ob sa ephod. Wala masayod ang katawhan nga milakaw si Jonatan.<sup>4</sup> Sa matag-kilid nga bahin sa agianan nga gustong



adtoan ni Jonatan aron makaabot sa kampo sa mga Filistihanon, adunay usa ka batoon nga pangpang sa pikas ug sa laing bahin usab ang usa ka batoon nga pangpang. Ang ngalan sa usa nga batoon nga pangpang mao ang Boses ug ang laing batoong pangpang gitawag ug Sene.

<sup>5</sup> Ang usa ka batoon nga pangpang nagbarog dapit sa amihanan atubangan sa Mikmas, ug ang lain sa habagatan atubangan sa Gabaa.

<sup>6</sup> Miingon si Jonatan sa batan-ong tigdala sa iyang hinagiban, “Dali, adtoon ta ang kampo niining mga walay tuli nga katawhan. Tingali ug mamuhat si Yahweh alang kanato, kay wala gayoy makapugong kang Yahweh sa pagluwas sa kadaghanan o sa diyutay lamang nga mga tawo.”

<sup>7</sup> Mitubag ang batan-ong tigdala sa iyang hinagiban, “Buhata ang tanan nga anaa sa imong kasingkasing. Padayon, kay tan-awa, magauban ako kanimo, sa pagtuman sa tanan mong mga sugo.”

<sup>8</sup> Unya miingon si Jonatan, “Moagi kita sa mga tawo ug magpakita kita ngadto kanila.

<sup>9</sup> Kung moingon sila kanato 'Pabilin usa diha hangtod nga makaanha kami kaninyo'—nan magpabilin lamang kita sa atong nahimutanangan ug dili moadto kanila.

<sup>10</sup> Apan kung motubag sila, 'Duol kamo kanamo,' nan moadto kita; tungod kay gitugyan sila ni Yahweh sa atong mga kamot. Mao kini ang atong ilhanan.”

<sup>11</sup> Busa nagpakita silang duha sa ilang kaugalingon sa kampo sa mga Filistihanon. Miingon ang mga Filistihanon, “Tan-awa, nanggawas na sa mga lungag ang mga Hebreohanon kung asa sila nagtago.”

<sup>12</sup> Unya gitawag si Jonatan sa mga

tawo nga anaa sa kampo ug ang batan-on nga tigdala sa iyang hinagiban, ug miingon, “Saka kamo nganhi kanamo, ug may ipakita kami kaninyo.” Miingon si Jonatan sa tigdala sa iyang hinagiban, “Sunod kanako, tungod kay gitugyan sila ni Yahweh sa kamot sa Israel.” <sup>13</sup> Misaka si Jonatan gamit ang iyang mga kamot ug mga tiil, ug misunod ang tigdala sa iyang hinagiban. Gipangpatay ni Jonatan ang mga Filistihanon ug ang tigdala sa iyang hinagiban mipatay sa pipila kanila nga nagsunod kaniya. <sup>14</sup> Kana ang unang pagsulong nga gibuhat ni Jonatan ug sa tigdala sa iyang hinagiban, mikabat sa 20 ka tawo ang napatay niadtong dapita nga katunga sa usa ka ektarya. <sup>15</sup> Adunay kaguliyang sulod sa kampo, sa kapatagan, ug taliwala sa katawhan. Bisan ang kasundalohan sa kampo ug ang mga nagkabayo nagngalisang. Naglinog, ug adunay dakong kaguliyang nga nahitabo. <sup>16</sup> Unya sa pagtan-aw sa mga magbalantay ni Saul nga anaa sa Gabaon sa Benjamin; nagkatibulaag ang pundok sa kasundalohan sa mga Filistihanon, ug nagpanganhi sila ug nagpangadto. <sup>17</sup> Unya miingon si Saul sa katawhan nga atua uban kaniya, “Ihapa ug susiha kung kinsa ang nawala gikan kanato.” Sa pag-ihap nila, wala didto si Jonatan ug ang tigdala sa iyang hinagiban. <sup>18</sup> Miingon si Saul kang Ahija, “Dad-a dinhi ang arka sa Dios,” kay niadtong taknaa anaa man kini sa katawhan sa Israel. <sup>19</sup> Samtang nakigsulti si Saul sa pari, ang kasamok sa kampo sa mga Filistihanon nagpadayon ug nagkadako. Unya giingnan ni Saul ang pari, “Buhii nalang

kana.” <sup>20</sup> Si Saul ug ang tibuok katawhan nga uban kaniya nagtigom ug miasdang ngadto sa panggubatan. Ang espada sa matag Filistihanon nakigbatok sa iyang kaubanan nga lomulupyo, ug adunay hilabihang pagkalibog. <sup>21</sup> Karon, kadtong mga Hebreohanon nga uban kaniadto sa mga Filistihanon, ug nagpuyo uban kanila sa kampo, nakig-abin sila sa mga Israelita nga uban ni Saul ug ni Jonatan. <sup>22</sup> Sa pagkadungog sa tibuok katawhan nga nagtago sa kabungtoran duol sa Efraim nga nanagan ang mga Filistihanon, bisan sila migukod usab kanila diha sa gubat. <sup>23</sup> Busa giluwat ni Yahweh ang Israel niadtong adlaw, ug ang gubat milapas pa ngadto sa Bet-aven. <sup>24</sup> Nianang adlaw nangaguol ang katawhan sa Israel tungod kay nanumpa man si Saul sa katawhan ug miingon, “Matinunglo ang tawong mokaon sa bisan unsang kalan-on hangtod sa kagabhion ug ako magapanimalos sa akong mga kaaway.” Busa walay bisan usa sa ka mga sundalo ang mitilaw ug pagkaon. <sup>25</sup> Unya misulod ang tibuok katawhan sa lasang ug adunay dugos didto sa yuta. <sup>26</sup> Sa dihang nakasulod na ang katawhan sa lasang, midagay-day ang dugos, apan walay si bisan kinsa nga nagbutang sa iyang kamot sa iyang baba kay ang katawhan nahadlok man sa panumpa. <sup>27</sup> Apan si Jonatan wala makadungog sa pagpanumpa sa iyang amahan alang sa katawhan. Gituy-od niya ang tumoy sa sungkod nga anaa sa iyang kamot ug gituslob kini sa dugos. Gibutang niya ang iyang kamot ngadto sa iyang baba, ug mihayag

ang iyang panan-aw. <sup>28</sup> Unya ang usa sa mga tawo, miingon, “Ang imong amahan hugtanon nga nanumpa sa katawhan, pinaagi sa pagsulti, 'Matinunglo ang tawo nga mokaon sa kalan-on niining adlaw,' bisan pa man kung naluya na ang katawhan tungod sa kagutom.” <sup>29</sup> Unya miingon si Jonatan, “Ang akong amahan nagpasamok sa yuta. Tan-awa kung giunsa paghayag sa akong panan-aw tungod kay nakatilaw ako ug diyutay niining dugosa. <sup>30</sup> Unsa pa kaha kung gitugotan ang katawhan sa pagkaon karong adlaw sa inilog gikan sa ilang mga kaaaway nga ilang nakaplagan? Tungod kiini gamay ra ang ilang napatay nga mga Filistihanon.” <sup>31</sup> Gisulong nila ang mga Filistihanon nianang adlaw gikan sa Mikmas hangtod sa Aijalon. Gipangkapoy gayod ang katawhan. <sup>32</sup> Nag-inilogay ang katawhan sa inilog ug nanguha sa mga karnero, mga torong baka ug sa mga nating baka, ug gipang-ihaw nila kini sa yuta. Unya nangaon niini ang katawhan lakip ang dugo. <sup>33</sup> Unya gisultihan nila si Saul, “Tan-awa, nagpakasala ang katawhan batok kang Yahweh pinaagi sa pagkaon lakip ang dugo.” Miingon si Saul, “Nagmaluibon kamo. Karon, ipaligid ang dakong bato dinhi kanako.” <sup>34</sup> Miingon si Saul, “Adto kamo sa katawhan, ug sultih sila, 'Padad-a ang tagsatagsa ka tawo sa iyang torong baka ug sa iyang karnero, ihawa kini dinhi, ug kan-a. Ayaw kamo pagpakasala batok kang Yahweh pinaagi sa pagkaon lakip ang dugo.’” Busa nagdala ang matag usa ka tawo sa iyang kaugalingong torong baka niadtong gabhiona ug giihaw kini didto. <sup>35</sup> Nagtukod si

Saul ug halaran alang kang Yahweh nga mao ang unang halaran nga gibuhat ni Saul alang kang Yahweh. <sup>36</sup> Unya miingon si Saul, “Gukdon ta ang mga Filistihanon sa kagabhion ug ilogan sila hangtod sa kabuntagon; dili kita magbiling bisan usa ka buhi.” Mitubag sila, “Buhata ang gituohan mong maayo.” Apan miingon ang pari, “Moduol una kita sa Dios dinhi.” <sup>37</sup> Nangutana si Saul sa Dios, “Angay ko bang gukdon ang mga Filistihanon? Itugyan mo ba sila sa kamot sa Israel?” Apan wala mitubag ang Dios kaniya nianang adlaw. <sup>38</sup> Unya miingon si Saul, “Paduol kamo dinhi, kamong tanan nga pangulo sa katawhan; sayra ug susiha kung giunsa pagkahitabo kining sala karong adlaw. <sup>39</sup> Kay, ingon nga buhi si Yahweh, nga nagluwas sa Israel, bisan pa kung si Jonatan kini nga akong anak nga lalaki, sigurado gayod nga mamatay siya.” Apan walay si bisan kinsa taliwala sa kalalakihan ang mitubag kaniya. <sup>40</sup> Unya miingon siya sa tibuok Israel, “Kinahanglan mobarog kamo didto sa pikas bahin, ug sa atbang ako ug si Jonatan ang akong anak nga lalaki. Miingon ang katawhan kang Saul, “Buhata ang gituohan mong maayo alang kanimi.” <sup>41</sup> Busa miingon si Saul kang Yahweh, ang Dios sa Israel, “Ipadayag ang Thummim.” Napilian sa pagripa si Jonatan ug si Saul, apan wala mapili ang katawhan. <sup>42</sup> Unya miingon si Saul, “Pagripa taliwala kanako ug sa akong anak nga lalaki nga si Jonatan.” Unya ang napili mao si Jonatan. <sup>43</sup> Unya miingon si Saul kang Jonatan, “Sultihiko kung unsa ang imong nabuhat.” Miingon si Jonatan kaniya, “Mitilaw ako sa diyutay

nga dugos pinaagi sa tumoy sa akong sungkod nga diha sa akong kamot. Ania ako; mamatay gayod ako.” <sup>44</sup> Miingon si Saul, “Ang Dios ang magabuhat niana ug labaw na usab kanako, kung dili ka mamatay, Jonatan.” <sup>45</sup> Unya miingon ang katawhan kang Saul, “Angay bang mamatay si Jonatan, nga naghimo niining dakong kadaugan alang sa Israel? Dili gayod! Ingon nga buhi si Yahweh, wala gayoy mahulog nga bisan usa sa iyang buhok sa iyang ulo ngadto sa yuta, kay namuhat siya uban sa Dios karong adlaw.” Busa giluwat sa katawhan si Jonatan aron dili siya mamatay. <sup>46</sup> Unya mihunong na sa paggukod si Saul sa mga Filistihanon, ug namauli ang mga Filistihanon sa ilang kaugalingong dapit. <sup>47</sup> Sa pagsugod ni Saul sa paghari sa Israel, nakig-away siya batok sa tanan niyang kaaway bisan asa. Nakig-away siya batok sa Moab, sa mga Amonihanon, sa taga-Edom, sa mga hari sa Soba, ug sa mga Filistihanon. Bisang asa siya makaliso, naghimo siya ug pagsilot kanila. <sup>48</sup> Nagmaisogon gayod siya ug gipildi ang mga Amalekanhon. Giluwat niya ang Israel gikan sa mga kamot niadtong nanulis kanila. <sup>49</sup> Ang mga anak nga lalaki ni Saul mao sila si Jonatan, si Ishvi, ug si Malchishua. Ang ngalan sa iyang duha ka mga anak nga babaye mao sila si Merab, ang kamagulangan, ug ang kamanghoran mao si Mical. <sup>50</sup> Ang ngalan sa asawa ni Saul mao si Ahinoam; anak siya nga babaye ni Ahimaas. Ang ngalan sa pangulo sa iyang kasundalohan mao si Abner ang anak nga lalaki ni Ner, nga uyoan ni Saul. <sup>51</sup> Si Kis mao ang amahan ni Saul; ug si Ner

nga amahan ni Abner, mao ang anak nga lalaki ni Abiel. <sup>52</sup> Adunay gubat kanunay batok sa mga Filistihanon sa tanang adlaw ni Saul. Sa dihang makakita si Saul ug tawong kusgan, o tawong ligo, ipaduol niya ang iyang kaugalingon kaniya.

## 15

<sup>1</sup> Miingon si Samuel kang Saul, “Gipadala ako ni Yahweh aron sa pagdihog kanimo nga hari sa iyang katawhan sa Israel. Karon paminawa ang mga pulong ni Yahweh. <sup>2</sup> Mao kini ang gisulti ni Yahweh nga makagagahom, 'Gitimanan ko kung unsa ang gibuhay ni Amalek sa Israel sa pag-asdang niya kanila sa agianan, sa paggawas nila gikan sa Ehipto. <sup>3</sup> Karon adtoa ug gubata si Amalek ug laglaga ang tanan nga iyang gipanag-iyahan. Ayaw sila binli, patya ang mga lalaki ug mga babaye, mga bata ug mga masuso, mga baka ug mga karnero, mga kamelyo ug mga asno.” <sup>4</sup> Gipatawag ni Saul ang katawhan ug giihap sila didto sa siyudad sa Telem: adunay mga 200, 000 ka mga tawo, ug 10, 000 ka tawo gikan sa Juda. <sup>5</sup> Unya miabot si Saul sa siyudad ni Amalek ug nag-atang sa walog. <sup>6</sup> Unya gisultihan ni Saul ang mga Kenihanon, “Lakaw, pahawa, pahilayo kamo gikan sa mga Amalekanhon, aron nga dili ko kamo laglagon uban kanila. Kay nagmaloloy-on kamo sa tibuok katawhan sa Israel, sa paggawas nila gikan sa Ehipto.” Busa mipahawa ang mga Kenihanon gikan sa mga Amalekanhon. <sup>7</sup> Unya gigubat ni Saul ang mga Amalekanhon, sukad sa Havila hangtod sa Sur, nga mao ang sidlakang bahin sa

Ehipto. <sup>8</sup> Unya nadakpan niya nga buhi si Agag ang hari sa mga Amalekanhon; gipanglaglag niya sa hingpit ang tibuok katawhan pinaagi sa sulab sa espada. <sup>9</sup> Apan wala niya patya si Agag, lakip na ang labing maayo nga mga karnero, mga baka ug mga tambok nga mga nating baka, ug ang mga nating karnero. Wala nila laglaga ang tanan nga mga maayo. Apan gilaglag nila sa hingpit ang tanang butang nga talamayon ug walay pulos. <sup>10</sup> Unya miabot ang pulong ni Yahweh kang Samuel nga nag-ingon, <sup>11</sup> “Nakapaguol kini kanako nga gihimo kong hari si Saul, kay mitalikod na siya gikan sa pagsunod kanako ug wala na sunda ang akong mga sugo.” Nasuko pagayo si Samuel; mituaw siya kang Yahweh tibuok gabii. <sup>12</sup> Misayo pagbangon si Samuel aron sa pagpakigkita kang Saul sa pagkabuntag. Adunay misulti kang Samuel, “Miadto si Saul sa Carmel ug nagpatindog ug usa ka monumento alang sa iyang kaugalingon, unya mibiya ug milugsong didto sa Gilgal.” <sup>13</sup> Unya miadto si Samuel kang Saul, ug miingon si Saul kaniya, “Panalanginan ka pinaagi kang Yahweh! Natuman ko na ang gisugo ni Yahweh.” <sup>14</sup> Miingon si Samuel, “Unsa man kining mga pagbahihi sa mga karnero sa akong igdulog, ug ang pag-inga sa mga baka nga akong nadungog?” <sup>15</sup> Mitubag si Saul, “Gidala nila sila gikan sa mga Amalekanhon. Kay gipalingkawas sa katawhan ang labing maayo sa mga karnero ug sa mga baka, aron ikahalad kang Yahweh nga imong Dios. Ang nahibilin gihurot namo sa paglaglag.” <sup>16</sup> Unya miingon si Samuel kang Saul, “Hulat, ug suginlan ko ikaw sa gisulti



ni Yahweh kanako karong gabhiona.” Miingon si Saul, “Sulti!” <sup>17</sup> Miingon si Samuel, “Bisan gamay ka sa imong kaugalingon nga paglantaw, dili ba gihimo ka man nga ulo sa mga banay sa Israel? Ug gidihogan ka ni Yahweh aron maghari sa Israel; <sup>18</sup> Gipalakaw ka ni Yahweh ug gisultihan, 'Lakaw ug hutda sa pagpamatay ang mga makasasala, ang mga Amalekanhon, ug pagpakig-away batok kanila hangtod nga malaglag sila.' <sup>19</sup> Nganong wala ka man motuman sa tingog ni Yahweh, apan hinoon gikuha nimo ang mga inilog ug gibuhat ang daotan sa panan-aw ni Yahweh?” <sup>20</sup> Unya miingon si Saul kang Samuel, “Gituman ko gayod ang tingog ni Yahweh, ug nag-adto sa dalan nga gipaadtoan ni Yahweh kanako. Gibihag ko si Agag, ang hari sa Amalek, ug gihurot sa paglaglag ang mga Amalekanhon. <sup>21</sup> Apan ang katawhan mikuha sa pipila ka mga inilog - mga karnero ug mga baka, ang labing maayong butang nga angayan laglagon, aron ihalad kang Yahweh nga imong Dios didto sa Gilgal.” <sup>22</sup> Mitubag si Samuel, “Mas malipay ba si Yahweh sa halad nga mga sinunog ug sa mga halad, kay sa pagtuman sa tingog ni Yahweh? Ang pagtuman mas labaw pa kay sa paghalad, ug ang pagpatalinghog mas maayo pa sa tambok nga mga karnero. <sup>23</sup> Kay ang pagsupak sama ra sa sala sa pagpanag-an, ug ang pagmagahi sama ra sa kadaotan ug kalapasan. Tungod kay gisalikway mo man ang pulong ni Yahweh, magsalikway usab siya kanimo gikan sa imong pagkahari.” <sup>24</sup> Unya miingon si Saul kang Samuel, “Nakasala ako; kay nakalapas ako sa

sugo ni Yahweh ug sa imong mga pulong, tungod kay nahadlok ako sa katawhan ug nagtuman sa ilang tingog. <sup>25</sup> Karon, pasayloa intawon ang akong sala, ug balik uban kanako aron makasimba ako kang Yahweh.” <sup>26</sup> Miingon si Samuel kang Saul, “Dili na ako mobalik pa uban kanimo; kay imong gisalikway ang pulong ni Yahweh, ug gisalikway ka usab ni Yahweh sa imong pagkahari sa Israel.” <sup>27</sup> Sa mitalikod na si Samuel aron mobiya, gigunitan ni Saul ang sidsid sa iyang kupo, ug nagisi kini. <sup>28</sup> Miingon si Samuel kaniya, “Gilangkat na ni Yahweh gikan kanimo karong adlaw ang gingharian sa Israel ug gihatag kini sa imong silingan, nga mas maayo pa kay kanimo. <sup>29</sup> Usab, ang Kalig-on sa Israel dili mamakak ni mag-usab sa iyang hunahuna; kay dili man siya tawo, nga usbon niya ang iyang hunahuna.” <sup>30</sup> Unya miingon si Saul, “Nakasala ako. Apan pasidunggi ako karon atubangan sa kadagkoan sa akong katawhan ug atubangan sa Israel. Pauli uban kanako, aron makasimba ako kang Yahweh nga imong Dios.” <sup>31</sup> Busa mipauli si Samuel uban kang Saul, ug misimba si Saul kang Yahweh. <sup>32</sup> Unya miingon si Samuel, “Dad-a dinhi kanako si Agag ang hari sa mga Amalekanhon.” Miduol si Agag nga nakagapos ug miingon, “Sa pagkatinuod milabay na ang kapaitan sa kamatayon.” <sup>33</sup> Mitubag si Samuel, “Ingon nga daghang inahan ang nawad-an ug mga anak pinaagi sa imong espada, busa kawad-an usab ug mga anak ang imong inahan taliwala sa mga kababayan-an.” Unya gitagod-

tagod ni Samuel si Agag sa atubangan ni Yahweh didto sa Gilgal. <sup>34</sup> Mipauli si Samuel sa Rama ug mitungas usab si Saul sa iyang pinuy-anan didto sa Gabaa. <sup>35</sup> Ug wala na makigkita pa si Samuel kang Saul hangtod sa adlaw sa iyang kamatayon, kay nasubo siya alang kang Saul. Ug nagbasol si Yahweh nga gihimo niyang hari si Saul sa Israel.

## 16

<sup>1</sup> Miingon si Yahweh kang Samuel, “Hangtod kanus-a ka man magsubo alang kang Saul tungod sa akong pagsalikway kaniya gikan sa pagkahari sa Israel? Pun-a ug lana ang budyong ug lakaw. Paadtoon ko ikaw kang Jesse sa Betlehem, kay nagpili ako ug hari alang kanako taliwala sa iyang mga anak nga lalaki.” <sup>2</sup> Miingon si Samuel, “Unsaon ko man pag-adto? Kon madunggan kini ni Saul, patyon niya ako.” Miingon si Yahweh, “Pagdala ug bayeng baka ug ingna, “Mianhi ako aron maghalad kang Yahweh.” <sup>3</sup> Dapita si Jesse sa pagtambong sa paghalad, ug ipakita ko kanimo kung unsa ang imong buhaton. Dihogi alang kanako ang tawo nga isulti ko kanimo.” <sup>4</sup> Gibuhat ni Samuel ang gisulti ni Yahweh ug miadto sa Betlehem. Nangurog ang mga kadagkoan sa siyudad sa pagsugat nila kaniya ug miingon, “Mianhi ka ba sa kalinaw?” <sup>5</sup> Miingon siya, “Sa kalinaw; mianhi ako aron sa paghalad alang kang Yahweh. Magbalaan kamo sa inyong kaugalingon ug uban kanako aron maghalad.” Ug gibalaan niya si Jesse ug ang iyang mga anak nga lalaki ug gidapit sila aron sa pagtambong sa paghalad. <sup>6</sup> Sa pag-abot nila, nakakita siya

kang Eliab ug naghunahuna siya nga ang gipili ni Yahweh mao na gayod ang nagbarog sa iyang atubangan. <sup>7</sup> Apan miingon si Yahweh kang Samuel, “Ayaw pagtan-aw sa iyang panagway, o sa iyang pamarug; tungod kay dili siya mao ang akong napilian. Kay si Yahweh wala magtan-aw sama sa nakita sa tawo; ang tawo nagtan-aw sa panagway, apan si Yahweh nagtan-aw sa kasingkasing.” <sup>8</sup> Unya gitawag ni Jesse si Abinadab ug gipaagi siya sa atubangan ni Samuel. Ug miingon si Samuel, “Dili usab siya maoy gipili ni Yahweh.” <sup>9</sup> Unya gipaagi ni Jesse si Shamma. Ug miingon si Samuel, “Dili usab siya maoy gipili ni Yahweh.” <sup>10</sup> Gipalabay ni Jesse ang pitō niya ka mga anak nga lalaki sa atubangan ni Samuel. Ug miingon si Samuel kang Jesse, “Dili kini sila maoy gipili ni Yahweh.” <sup>11</sup> Unya miingon si Samuel kang Jesse, “Ania ba dinhi ang tanan mong mga anak nga lalaki? Mitubag siya, “Aduna pay kamanghuran, apan nag-atiman siya sa mga karnero.” Miingon si Samuel kang Jesse, “Pasugoi ug paanhia siya; kay dili kita manglingkod hangtod moabot siya dinhi.” <sup>12</sup> Gipakuha siya ni Jesse ug gipasulod. Karon kini nga anak nga lalaki pulapula, adunay nindot nga mga mata ug ambongan. Miingon si Yahweh, “Barog, dihogi siya; kay siya mao ang pinili.” <sup>13</sup> Unya gikuha ni Samuel ang budyong nga may lana ug gidihogan siya taliwala sa iyang mga igsoong lalaki. Mikunsad dayon ang Espiritu ni Yahweh kang David sukad niadtong adlawa. Unya mibarog si Samuel ug miadto sa Rama. <sup>14</sup> Karon gibiyaan na si Saul sa

Espiritu ni Yahweh, ug gihamol na siya sa daotang espiritu nga gipadala ni Yahweh. <sup>15</sup> Miingon ang sulugoon ni Saul kaniya, “Tan-awa, naghamol na kanimo ang daotang espiritu nga gipadala sa Dios. <sup>16</sup> Karon among agalon sugoa ang imong mga sulugoon nga ania sa imong atubangan sa pagpangita ug tawo nga maayong motugtug sa alpa. Unya kon samukon ka sa daotang espiritu nga gipadala sa Dios, tugtugon niya kini ug mamaayo ka.” <sup>17</sup> Miingon si Saul sa iyang mga sulugoon, “Pangitai ako ug tawo nga maayong motugtug ug dad-a siya dinhi kanako.” <sup>18</sup> Unya ang usa sa batan-ong tawo mitubag, ug miingon, “Nakita ko ang usa sa mga anak nga lalaki ni Jesse nga taga-Betlehem, nga batid sa pagtugtug, usa ka kusgan, usa ka tawo nga isog, usa ka tawo sa gubat, buotan sa pagpamulong, usa ka ambongan nga tawo; ug si Yahweh nag-uban kaniya.” <sup>19</sup> Busa nagpadala si Saul ug mensahero kang Jesse, ug miingon, “Paanhia ang imong anak nga lalaki nga si David, nga magbalantay sa mga karnero.” <sup>20</sup> Nagkuha si Jesse ug usa ka asno nga gikargahan ug tinapay, usa ka sudlanan nga may bino, ug usa ka nating kanding, ug gipaadto sila uban ang iyang anak nga lalaki nga si David ngadto kang Saul. <sup>21</sup> Unya miadto si David kang Saul ug mialagad kaniya. Nahigugma pag-ayo si Saul kaniya, ug nahimo siya nga tigdala sa iyang hinagiban. <sup>22</sup> Nagpasugo si Saul kang Jesse nga nag-ingon, “Tugoti si David nga moalagad kanako, kay nakakaplag siya ug kalooy sa akong panan-aw.” <sup>23</sup> Sa matag higayon nga hasolon si

Saul sa daotang espiritu nga gipadala sa Dios, kuhaon ni David ang alpa ug tugtugon kini. Busa mahuwasan si Saul ug mamaayo, ug mopahawa gikan kaniya ang daotang espiritu.

## 17

<sup>1</sup> Karon ang mga Filistihanon nagtigom sa ilang kasundalohan alang sa gubat. Nagtigom sila didto sa Soco, nga sakop sa Juda. Nagkampo sila taliwala sa Soco ug sa Azeka, sa Efesdammim. <sup>2</sup> Si Saul ug ang iyang katawhan sa Israel nagtigom ug nagkampo didto sa walog sa Ela, ug nangandam aron sa pagpakiggubat sa mga Filistihanon. <sup>3</sup> Ang mga Filistihanon nagtindog ibabaw sa bukid sa pikas bahin, ug nagtindog usab ang Israel didto sa atbang nga bahin sa bukid ug adunay walog sa ilang taliwala. <sup>4</sup> Ang usa ka kusingang tawo migawas gikan sa kampo sa mga Filistihanon, usa ka tawo nga ginganlag Goliat nga taga-Gat, nga may gitason nga unom ka cubits ug usa ka dangaw. <sup>5</sup> Nagkalo siyag helmet nga tumbaga, ug nagsul-ob siya ug salipod nga puthaw. Ang gibug-aton sa salipod nga puthaw mga 5, 000 ka shekels nga tumbaga. <sup>6</sup> Ang iyang mga batiis sinul-oban ug salipod nga tumbaga ug usa ka tumbagang gamay nga bangkaw ang anaa sa tungatunga sa iyang mga abaga. <sup>7</sup> Dako ang gunitanan sa iyang bangkaw, nga adunay higit aron maayo ang paglabay sama sa lingkisan sa hablanan. Ang uhas sa iyang bangkaw may gibug-aton nga 600 ka shekels sa puthaw. Nag-una kaniya ang tigdala sa iyang taming. <sup>8</sup> Mibarog siya ug

missinggit sa kasundalohan sa Israel, “Nganong nanganhi man kamo aron makiggubat? Dili ba usa man ako ka Filistihanon, ug kamo mga sulugoon ni Saul? Pagpili ug usa ka tawo diha kaninyo ug paanhia siya dinhi kanako. <sup>9</sup> Kon makahimo siya sa pagpakig-away ug sa pagpatay kanako, nan mahimo ninyo kaming mga sulugoon. Apan kung mapildi ug mapatay ko siya, nan mahimo kamo nga among mga sulugoon ug mag-alagad kanamo.” <sup>10</sup> Miingon pag-usab si Goliat, “Akong gihagit karong adlaw ang kasundalohan sa Israel. Paaria ang usa ka tawo aron magsangka kami.” <sup>11</sup> Sa pagkadungog ni Saul ug sa tibuok Israel sa gisulti ni Goliat, nangaluya sila ug nangahadlok pag-ayo. <sup>12</sup> Karon si David mao ang anak sa taga-Efraim sa Bethlehem sa Juda, nga ginganlan ug Jesse. Aduna siyay walo ka mga anak nga lalaki. Tigulang na si Jesse sa panahon ni Saul, pinakatigulang sa tanang mga tawo. <sup>13</sup> Ang tulo ka kamagulangang anak nga lalaki ni Jesse nagsunod kang Saul sa panggubatan. Ang ngalan sa iyang tulo ka mga anak nga lalaki nga miadto sa panggubatan mao si Eliab ang kamagulangan, si Abinadab ang ikaduha, ug si Samma ang ikatulo. <sup>14</sup> Si David mao ang kamanghoran. Ang tulo ka magulang misunod kang Saul. <sup>15</sup> Karon magpangadto-nanganhi si David tali sa kasundalohan ni Saul ug aron mapakaon ang mga karnero sa iyang amahan sa Bethlehem. <sup>16</sup> Sulod sa 40 ka adlaw ang kugang tawo mopaduol buntag ug gabii aron mopakita sa iyang kaugalingon alang sa gubat. <sup>17</sup> Unya miingon si Jesse kang David

nga iyang anak nga lalaki, “Dad-i ang imong mga igsoon ug usa ka epha sa sinanlag nga trigo ug niining napulo ka buok tinapay, ug dad-a kini pagdali ngadto sa kampo sa imong mga igsoon. <sup>18</sup> Dad-a usab kining napulo ka keso ngadto sa kapitan sa ilang mga linibo. Tan-awa kung unsa ang kahintang sa imong mga igsoon ug pagdala dinhi ug pamatuod nga maayo ang ilang kahintang. <sup>19</sup> Ang imong mga igsoon nag-uban kang Saul ug sa tibuok katawhan sa Israel didto sa walog sa Ela, nakig-away sa mga Filistihanon.” <sup>20</sup> Si David mibangon pagsayo sa buntag ug gibilin ang mga karnero sa usa ka magbalantay. Gikuha niya ang mga pagkaon ug milakaw, sumala sa gisugo ni Jesse kaniya. Miabot siya sa kampo samtang ang kasundalohan nagpadulong na sa panggubatan nga naninggit. <sup>21</sup> Ug ang Israel ug mga Filistihanon milinya alang sa gubat, nag-inatbangay ang kasundalohan batok kasundalohan. <sup>22</sup> Gibilin ni David ang iyang mga dala sa tigbantay sa mga butang, midagan padulong sa kasundalohan, ug mitimbaya sa iyang mga igsoon. <sup>23</sup> Samtang nakigsulti siya kanila, ang usa ka tawong kusgan nga Filistihanon nga taga-Gat nga ginganlan ug Goliat, mibulag gikan sa panon sa kasundalohan sa mga Filistihanon, ug nagsulti sa susama ra gihapon nga pulong. Ug nadungog kini ni David. <sup>24</sup> Sa pagkakita sa tibuok katawhan sa Israel, nanagan sila palayo kaniya ug nangahadlok pag-ayo. <sup>25</sup> Miingon ang katawhan sa Israel, “Nakita ba ninyo kanang tawo nga mitungas? Mianhi siya aron sa paghagit sa Israel. Ug pagahatagan



sa hari ug daghang kabtangan ang tawo nga makapatay kaniya, ipaasawa niya ang iyang anak nga babaye kaniya, ug dili niya pabayron ug buhis ang tibuok panimalay sa iyang amahan sa Israel.”<sup>26</sup> Nangutana si David sa tawo nga nagtindog duol kaniya, “Unsa may buhaton alang sa tawo nga makapatay niining Filistihanon ug makapawagtang sa kaulawan sa Israel? Kinsa ba kining walay tuli nga Filistihanon nga nanghagit man sa kasundalohan sa buhing Dios?”<sup>27</sup> Unya gibalik sa mga tawo ang ilang giingon ug gisultihan siya, “Busa mao kini ang pagabuhaton alang sa tawo nga makapatay kaniya.”<sup>28</sup> Nakadungong si Eliab nga kamagulangan niyang igsoon sa pagpakigsulti niya sa mga tawo. Misilaob ang kasuko ni Eliab batok kang David, ug miingon siya, “Nganong mianhi ka man dinhi? Kang kinsa man nimo gibilin ang pipila ka mga karnero didto sa kamingawan? Nasayod ako sa imong garbo, ug ang pagkamapahitas-on sa imong kasingkasing; kay milugsong ka man dinhi aron makakita sa gubat.”<sup>29</sup> Miingon si David, “Unsa man ang akong nabuhat karon? Dili ba usa lang man kini ka pangutana?”<sup>30</sup> Mitalikod siya kaniya ug miatubang sa uban, ug misulti sa mao gihapong paagi. Ang mga tawo mitubag sa susamang butang ingon sa nahiuna.<sup>31</sup> Sa dihang nadungog ang mga gipamulong ni David, gisubli kini sa mga sundalo ngadto kang Saul, ug iyang gipakuha si David.<sup>32</sup> Unya miingon si David kang Saul, “Hinaot nga walay kasingkasing sa tawo nga maluya tungod nianang Filistihanon; ang imong sulugoon moadto ug makig-away

kang Goliat.” <sup>33</sup> Miingon si Saul kang David, “Dili ka makahimo sa pag-adto batok niining Filistihanon aron sa pagpakig-away kaniya; kay ikaw usa lamang ka batan-on, ug siya usa ka hanas sa gubat sukad pa sa iyang pagkabatan-on.” <sup>34</sup> Apan miingon si David kang Saul, “Ang imong sulugoon nagabantay sa mga karnero sa iyang amahan. Sa dihang moabot ang liyon o oso ug kuhaon ang nating karnero gikan sa panon niini, <sup>35</sup> gukdon ko siya ug bunalan, ug luwason kini gikan sa iyang baba. Ug sa dihang mosukol siya kanako, gunitan ko ang iyang bungot, bunalan siya, ug patyon. <sup>36</sup> Ang imong sulugoon nakapatay sa liyon ug sa oso. Kining walay tuli nga Filistihanon mahisama sa usa kanila, sanglit gihagit man niya ang kasundalohan sa buhing Dios.” <sup>37</sup> Miingon si David, “Giluwas ako ni Yahweh gikan sa kamot sa liyon ug gikan sa kuko sa oso. Luwason usab niya ako gikan sa kamot niining Filistihanon.” Unya miingon si Saul kang David, “Lakaw, ug hinaot nga si Yahweh magauban kanimo.” <sup>38</sup> Gisul-oban ni Saul si David sa iyang bisti sa panggubatan. Gikaloan niya ug tumbagang helmet, ug gisul-oban niya siya sa salipod nga puthaw. <sup>39</sup> Gitakin ni David ang espada sa iyang bisti sa panggubatan. Apan dili siya makalakaw, tungod kay wala man siya maanad niini. Unya miingon si David kang Saul, “Dili ako makaadto aron sa pagpakig-way nga sul-ob kini, kay wala man ako maanad.” Busa gihubo kini ni David. <sup>40</sup> Gibitbit niya ang iyang sungkod, ug nagpili siya ug lima ka hamis nga mga bato didto sa sapa; gisulod niya

kini sa puntil. Bitbit niya ang iyang lambuyog sa pagpaduol niya sa Filistihanon. <sup>41</sup> Mitagbo ang Filistihanon ug mipaduol kang David, uban ang tawo nga nagdala sa iyang taming. <sup>42</sup> Sa paglingilingi sa Filistihanon nakita niya si David, gitamay niya siya, kay usa lamang siya ka batan-ong lalaki, ug pulapula, uban ang matahom nga panagway. <sup>43</sup> Unya nag-ingon si Goliat kang David, “Iro ba ako, nga mianhi ka man kanako uban ang bunal?” Ug gitunglo ni Goliat si David pinaagi sa iyang mga dios. <sup>44</sup> Miingon ang Filistihanon kang David, “Duol kanako, ug ipakaon ko ang imong unod sa kalanggaman sa kalangitan ug ngadto sa mga ihalas nga mananap sa kapatagan.” <sup>45</sup> Mitubag si David kang Goliat, “Mianhi ka kanako uban sa espada, sa bangkaw, ug sa gamay nga bangkaw. Apan mianhi ako kanimo sa ngalan ni Yahweh nga makagagahom, ang Dios sa kasundalohan sa Israel nga imong gitamay. <sup>46</sup> Karong adlaw ihatahag ni Yahweh kanako ang kadaogan batok kanimo, ug pagapatyon ko ikaw ug pagalunggoan sa imong ulo. Karong adlaw ipakaon ko ang patay nga mga lawas sa Filistihanong kasundalohan sa mga langgam sa kalangitan ug sa mga ihalas nga mananap sa yuta, aron nga masayran sa tibuok kalibotan nga adunay Dios sa Israel, <sup>47</sup> ug ang tanang nagkatigom masayod nga dili magahatag si Yahweh sa kadaogan gamit ang espada o bangkaw. Kay ang gubat iya ni Yahweh, ug igatugyan ka niya sa among kamot.” <sup>48</sup> Sa dihang midasdas na ang Filistihanon ug mipaduol kang David, midali dayon sa pagsugat si David

padulong sa kasundalohang kaaway. <sup>49</sup> Mikuot si David sa iyang puntil, gikuha ang bato, gilambuyog kini, ug naigo sa agtang ang Filistihanon. Nalubong ang bato sa agtang sa Filistihanon, ug natumba siya sa yuta. <sup>50</sup> Gibuntog ni David ang Filistihanon gamit ang lambuyog ug usa ka bato. Naigo niya ang Filistihanon ug napatay niya. Walay dalang espada si David. <sup>51</sup> Unya midagan si David ug mipatong sa Filistihanon ug gikuha ang espada, giibot kini gikan sa sakuban, ug gipatay niya kini, ug unya gipunggotan niya sa ulo gamit ang espada. Sa pagkakita sa mga Filistihanon nga namatay na ang ilang kusgan nga tawo, nanagan sila. <sup>52</sup> Busa miasdang nga nagsinggit ang katawhan sa Israel ug sa Juda, ug gigukod ang mga Filistihanon hangtod sa walog ug sa mga ganghaan sa Ekron. Ug ang mga patay nga Filistihanon nagbuy-od sa dalan paingon sa Shaaraim, hangtod sa dalan sa Gat ug sa Ekron. <sup>53</sup> Mibalik ang katawhan sa Israel gikan sa paggukod sa mga Filistihanon, ug giilog nila ang ilang kampo. <sup>54</sup> Gikuha ni David ang ulo sa Filistihanon ug gidala kini ngadto sa Jerusalem, apan gibutang niya ang iyang hinagiban sulod sa iyang tolda. <sup>55</sup> Sa pagkakita ni Saul kang David nga migawas gikan sa pagpakig-away batok sa Filistihanon, nangutana siya kang Abner, ang kapitan sa mga kasundalohan, “Abner, kang kinsang anak kining batan-ong lalaki? Mitubag si Abner, “Ingon nga buhi ka, O hari, wala ako masayod.” <sup>56</sup> Miingon ang hari, “Pangutana kadtong nasayod, kinsang anak kining batan-on.” <sup>57</sup> Sa nakabalik na si David gikan sa

pagpatay kang Goliat, gikuha siya ni Abner, ug gidala siya sa atubangan ni Saul bitbit ang ulo ni Goliat sa iyang kamot. <sup>58</sup> Miingon si Saul kaniya, “Kang kinsa kang anak, batan-ong lalaki? Ug mitubag si David, “Anak ako sa imong sulugoon nga si Jesse nga taga-Bethlehem.”

## 18

<sup>1</sup> Human siya makigsulti kang Saul, nagkasuod dayon si Jonatan ug si David, ug nahigugma si Jonatan kaniya sama sa iyang kaugalingong kalag. <sup>2</sup> Sukad niadtong adlaw gikuha ni Saul si David aron moalagad kaniya; wala na niya siya tugoti nga mopauli pa sa balay sa iyang amahan. <sup>3</sup> Unya naghimo ug kasabotan sa panaghigalaay si Jonatan ug si David tungod kay nahigugma man si Jonatan kaniya sama sa iyang kaugalingong kalag. <sup>4</sup> Gihukas ni Jonatan ang iyang gisul-ob nga kapa ug gihatag kini kang David uban ang kasangkapan, lakip na ang iyang espada, ang pana, ug ang iyang bakos. <sup>5</sup> Miadto si David kung asa siya ipaadto ni Saul, ug nagmalampuson siya. Gihimo siya ni Saul nga pangulo sa kasundalohan sa gubat. Nakapahimuot kini sa mata sa katawhan ug sa panan-aw usab sa mga sulugoon ni Saul. <sup>6</sup> Sa pag-abot nila sa pinuy-anan gikan sa pagpakiggubat sa mga Filistihanon, ang mga babaye nangabot gikan sa tanang siyudad sa Israel, nanag-awit ug nanagsayaw, aron mosugat kang Haring Saul, inubanan sa mga gagmay nga tambor, uban sa kalipay, ug uban sa mga tunggon. <sup>7</sup> Nanag-awit ang mga babaye samtang nagpatugtog sila; miawit sila “Si Saul nakapatay

sa iyang linibo, Ug si David sa iyang tinagpulo ka libo.” <sup>8</sup> Nasuko pag-ayo si Saul, ug kining awita wala nakapahimuot kaniya. Miingon siya, “Gipahinungod nila kang David ang napulo ka libo, apan linibo lamang ang ilang gipahinungod kanako. Unsa pay lain nga iyang maangkon kondili ang gingharian?” <sup>9</sup> Ug gibantayan na ni Saul si David uban ang pagduda sukad niadtong adlaw. <sup>10</sup> Pagkasunod adlaw mikunsad kang Saul ang daotang espiritu nga gipadala sa Dios. Ug daw nabuang siya sulod sa pinuy-anan. Busa nagpatugtog si David sa iyang alpa, sama sa iyang gibuhat matag adlaw. Ug si Saul nagguni sa iyang bangkaw. <sup>11</sup> Gibangkaw ni Saul si David, kay naghunahuna siya, “Ipataop ko si David sa bungbong.” Apan nakalikay si David gikan sa atubangan ni Saul sa makaduha ka higayon. <sup>12</sup> Nahadlok si Saul kang David, tungod kay si Yahweh nag-uban man kaniya, apan wala na kang Saul. <sup>13</sup> Busa gipapahawa siya ni Saul sa iyang atubangan ug gipili siyang pangulo sa usa ka libo. Niining paagiha migawas si David ug mibalik sa atubangan sa katawhan. <sup>14</sup> Nagmalampuson si David sa tanan niyang gibuhat, kay si Yahweh nagauban man kaniya. <sup>15</sup> Sa dihang nakita ni Saul nga nagmalampuson siya, nahadlok siya kaniya. <sup>16</sup> Apan gihigugma si David sa tibuok Israel ug sa Juda, kay migula siya ug mibalik sa ilang atubangan. <sup>17</sup> Unya miingon si Saul kang David, “Ania ang akong kamagulangang anak nga babaye nga si Merab. Ipaasawa ko siya kanimo. Magmaisugon ka

lamang alang kanako ug pakig-away sa mga gubat ni Yahweh.” Kay naghunahuna si Saul, “Dili ko itugot nga makadapat ang akong kamot kaniya, kondili ang kamot sa mga Filistihanon maoy modapat kaniya.” <sup>18</sup> Miingon si David kang Saul, “Kinsa ba ako, ug ang akong mga kabanay, o ang panimalay sa akong amahan sa Israel, nga mahimo man akong umagad sa hari?” <sup>19</sup> Apan sa panahon na nga ihatag na unta si Merab, ang anak nga babaye ni Saul, aron maasawa ni David, gipaasawa hinuon siya kang Adriel nga taga-Mehola. <sup>20</sup> Apan si Mical ang anak nga babaye ni Saul, nahigugma kang David. Gisultihan nila si Saul, ug nakapahimuot kini kaniya. <sup>21</sup> Naghunahuna si Saul, “Ipaasawa ko siya kang David aron nga siya maoy makalingla kaniya ug ang kamot sa mga Filistihanon makapatay kaniya.” Busa miingon si Saul kang David sa ikaduhang higayon, “Mahimo ko na ikaw nga umagad.” <sup>22</sup> Gisugo ni Saul ang iyang mga sulugoon, Pakigsulti kang David sa tago, ug isulti ‘Tan-awa, ang hari nagmalipayon diha kanimo, ug ang tanan niyang sulugoon naghigugma kanimo. Busa karon, pag-uyon na nga mahimo kang umagad sa hari.” <sup>23</sup> Busa gisulti kini nga mga pulong sa sulugoon ni Saul kang David. Ug miingon si David, “Daw gipakasayon lamang ninyo kining butanga nga maumagad sa hari, sanglit usa lamang ako ka kabos, ug dili mahinungdanon?” <sup>24</sup> Ang mga sulugoon ni Saul misugilon kaniya sa mga gipamulong ni David. <sup>25</sup> Unya miingon si Saul, “Mao kini ang inyong isulti kang David, ‘Ang Hari wala magtinguha sa bisan

unsang bugay, gawas sa usa ka gatos nga mga yamis sa mga Filistihanon, aron sa pagpanimalos sa kaaway sa hari.” Karon naghunahuna si Saul nga mahulog na gayod si David sa kamot sa mga Filistihanon. <sup>26</sup> Sa pagsulti sa iyang mga sulugoon niining mga pulonga kang David, nakapahimuot kang David nga maumagad sa hari. <sup>27</sup> Sa wala pa mahuman kadtong mga adlaw, milakaw si David kuyog ang iyang mga tawo ug gipatay ang duha ka gatos nga mga Filistihanon. Gidala ni David ang ilang yamis, ug ilang gihatag kini sa saktong gidaghanon ngadto sa hari, aron maumagad na siya sa hari. Busa gipaasawa ni Saul kaniya si Mical ang iyang anak nga babaye. <sup>28</sup> Sa nakita ug nasayran ni Saul nga nag-uban si Yahweh kang David. Si Mical, nga anak ni Saul, nahigugma gayod kaniya. <sup>29</sup> Misamot ang kahadlok ni Saul kang David. Ug si Saul nagpadayon nga kaaway ni David. <sup>30</sup> Unya ang mga prinsipe sa mga Filistihanon migawas aron sa pagpakig-away, ug sunodsunod ang ilang paggawas, nagmalampuson gayod si David kay sa tanang sulugoon ni Saul, hinungdan nga giila pag-ayo ang iyang ngalan.

## 19

<sup>1</sup> Gisultihan ni Saul si Jonatan ang iyang anak nga lalaki ug ang tanan niyang sulugoon nga kinahanglan nilang patyon si David. Apan si Jonatan, ang anak nga lalaki ni Saul, nahimuot pag-ayo kang David. <sup>2</sup> Busa gisultihan ni Jonatan si David, “Ang akong amahan nga si Saul nagpangita sa pagpatay kanimo. Busa pagmatngon



ugma sa buntag ug tago sa dapit nga dili ka makita. <sup>3</sup> Moadto ako ug motindog tupad sa akong amahan didto sa kaumahan diin atua ka, ug makigsulti ako sa akong amahan mahitungod kanimo. Kung aduna akoy masayran, sultihan ko ikaw.” <sup>4</sup> Gidayeg pag-ayo ni Jonatan si David ngadto kang Saul nga iyang amahan ug miingon kaniya, “Ayaw tugoti nga makasala ang hari batok sa iyang sulugoon nga si David. Kay wala siya makasala batok kanimo, ug ang iyang buhat nakahatag ug kaayohan kanimo. <sup>5</sup> Kay gisugal man niya ang iyang kinabuhi aron sa pagpatay sa mga Filistihanon. Gipadaog gayod ni Yahweh ang tibuok Israel. Nakita mo kini ug nagmaya ka. Nganong magpakasala ka man sa dugo nga walay sala pinaagi sa pagpatay kang David sa walay kapasikaran?” <sup>6</sup> Naminaw si Saul kang Jonatan. Nanumpa si Saul, “Ingon nga buhi si Yahweh, dili gayod siya pagapatyon.” <sup>7</sup> Gitawag ni Jonatan si David, ug gisugilon niya kining tanang butang. Gidala ni Jonatan si David ngadto kang Saul, ug nag-alagad na usab siya kaniya. <sup>8</sup> Ug may gubat na usab. Midasdas si David ug nakig-away sa mga Filistihanon ug nabuntog sila sa daghang pagpamatay. Nangikyas sila sa iyang atubangan. <sup>9</sup> Ang daotang espiritu nga gipadala ni Yahweh mikunsad kang Saul samtang naglingkod siya sulod sa iyang pinuy-anan bitbit ang iyang bangkaw, ug nagtugtog si David sa iyang alpa. <sup>10</sup> Gisulayan ni Saul sa pagbangkaw si David aron ipataop sa bungbong, apan milikay siya kang Saul, busa mitaroy ang bangkaw sa bungbong. Midagan si David ug miikyas nianang

gabhiona. <sup>11</sup> Nagsugo si Saul ug mga tawo aron sa pagpaniid kang David didto sa iyang balay aron iyang patyon pagkabuntag. Si Mical nga asawa ni David, miingon kaniya, kung dili nimo luwason ang imong kaugalingon karong gabhiona, pagapatyon ka gayod ugma.” <sup>12</sup> Busa gitunton ni Mical si David sa bintana. Milakaw siya, miikyas ug nakagawas. <sup>13</sup> Mikuha si Mical ug larawan sa diosdios ug gipahimutang kini sa higdaanan. Unya iyang gibutang ang usa ka unlan nga hinimo sa balahibo sa kanding dapit sa ulo niini, ug gitabonan kini sa mga panapton. <sup>14</sup> Sa dihang nagsugo si Saul sa mga tawo aron sa pagkuha kang David, miingon siya, “Nagsakit siya.” <sup>15</sup> Unya gipasulod ni Saul ang mga tawo aron tan-awon si David; miingon siya, “Dad-a siya nganhi kanako nga anaa sa higdaanan, aron ako siyang patyon.” <sup>16</sup> Sa pagsulod sa mga tawo, nakita nga, larawan diay sa diodios ang anaa sa higdaanan nga gipaunlanan sa balahibo sa kanding. <sup>17</sup> Miingon si Saul kang Mical, “Nganong gilimbongan mo man ako ug gitugotan ang akong kaaway nga makaikyas?” Mitubag si Mical kang Saul, “Miingon siya kanako, “Tugoti ako nga makaikyas. Kondili patyon ko ikaw?”” <sup>18</sup> Karon mikalagiw ug miikyas si David, ug miadto kang Samuel didto sa Rama ug gisuginlan niya siya sa tanan nga gibuhat ni Saul kaniya. Unya nanglakaw si David ug si Samuel ug namuyo sa Naiot. <sup>19</sup> Adunay nakabalita kang Saul, nga miingon, “Tan-awa, si David atua sa Naiot sa Rama.” <sup>20</sup> Unya nagpadala si Saul sa mga sinugo

aron sa pagdakop kang David. Sa pagkakita nila sa pundok sa mga propeta nga nanagpanagna ug si Samuel nagtindog ingon nga maoy nangulo kanila, ang Espiritu sa Dios mikunsad sa mga sinugo ni Saul, ug nanagna usab sila. <sup>21</sup> Sa gisugilon kini kang Saul, nagpadala siya ug laing mga sinugo, ug sila usab nanagpanagna. Busa nagpadala pag-usab si Saul ug mga sinugo sa ikatulong higayon, ug sila usab nanagpanagna. <sup>22</sup> Unya siya na gayod ang miadto sa Rama ug nakaabot siya sa lawom nga atabay sa Secu. Nangutana siya, “Hain man sila si Samuel ug si David?” Ang usa ka tawo mitubag, “Atua sila sa Naiot sa Rama.” <sup>23</sup> Miadto si Saul sa Niaot sa Rama. Ug gikunsaran usab siya sa Espiritu sa Dios, ug samtang naglakaw siya nanagna usab siya, hangtod miabot siya sa Naiot sa dapit sa Rama. <sup>24</sup> Ug siya usab migisi sa iyang mga bisti, ug nanagna usab sa atubangan ni Samuel ug naghigda nga hubo sa tibuok adlaw ug gabii. Tungod niini sila miingon, “Propeta na ba usab diay si Saul?”

## 20

<sup>1</sup> Unya mibiya si David gikan sa Naiot sa Rama ug miadto kang Jonatan ug miingon, “Unsa bay akong nabuhat? Unsa bay akong kasaypanan? Unsa bay akong sala sa imong amahan, nga nagpangita man siya sa pagkuha sa akong kinabuhi?” <sup>2</sup> Miingon si Jonatan kang David, “Dili kana tinuod, dili ka mamatay. Walay buhaton ang akong amahan bisan dako man o gamay nga dili ipahibalo kanako. Nganong itago man

kanako sa akong amahan kining butanga? Dili kana tinuod.” <sup>3</sup> Bisan pa man niana miyukbo pag-usab si David ug miingon, “Nasayod gayod ang imong amahan nga gikahimut-an mo ako. Ug siya miingon, 'Ayaw gayod pahibaloa si Jonatan niini, tingali unya magsubo siya.' Apan sa pagkatinuod ingon nga buhi si Yahweh, ug ingon nga buhi ka, aduna na lamay usa ka lakang tali kanako ug sa kamatayon.” <sup>4</sup> Unya miingon si Jonatan kang David, “Bisan unsa ang imong isulti, buhaton ko alang kanimo.” <sup>5</sup> Miingon si David kang Jonatan, “Ugma mao ang bag-ong bulan, ug kinahanglan ko nga molingkod aron makigsalo sa hari. Apan palakta ako, aron magtago ako diha sa uma hangtod sa kagabhion sa ikatulong adlaw. <sup>6</sup> Kung mangita ang imong amahan kanako, nan ingna, 'Kinasingkasing nga mihangyo si David kanako nga makaadto siya sa Bethlehem sa iyang siyudad; tungod kay mao kini ang tinuig nga paghalad didto alang sa tibuok pamilya.' <sup>7</sup> Kung moingon siya, 'Maayo kini,' ang imong sulugoon makabaton ug kalinaw. Apan kung masuko gayod siya, nagpasabot kana nga may gitinguha siya nga daotan. <sup>8</sup> Busa pagpakamaayo sa imong sulugoon. Kay gidala mo ang imong sulugoon ngadto sa kasabotan ni Yahweh uban kanimo. Apan kung nakasala ako, patya ako; kay nganong kinahanglan pa man nimo akong dad-on sa imong amahan?” <sup>9</sup> Miingon si Jonatan, “Ipalayo kana kanimo! Kung masayran ko nga adunay kadaot ang ipadangat sa akong amahan kanimo, dili ko ba kini isulti kanimo?” <sup>10</sup> Unya miingon si David

kang Jonatan, “Kinsa man ang mosulti kanako kung pananglitan pinasingka ang pagtubag sa imong amahan kanimo?” <sup>11</sup> Miingon si Jonatan kang David, “Dali, mangadto kita sa uma.” Ug nangadto silang duha sa uma. <sup>12</sup> Miingon si Jonatan kang David, “Hinaot nga si Yahweh, ang Dios sa Israel, mahimong saksi. Kung mapangutana ko na ang akong amahan ugma sa ingon niini nga takna, o sa ikatulo ba nga adlaw, tan-awa, kung adunay kaayohan kang David, dili ba ibalita ko man kanimo ug ipahibalo kini kanimo? <sup>13</sup> Kung ikalipay sa akong amahan ang pagsakit kanimo, hinaot nga buhaton ni Yahweh kang Jonatan ug ang labaw pa kung dili ko kini itug-an kanimo ug magpalakaw kanimo, aron nga molakaw ka nga adunay kalinaw. Hinaot nga si Yahweh magauban kanimo, ingon nga siya nagauban sa akong amahan. <sup>14</sup> Kung buhi pa ako, dili mo ba ipakita kanako ang matitud-anong kasabotan ni Yahweh, nga dili ako mamatay? <sup>15</sup> Ug ayaw putla ang imong matitud-anong kasabotan gikan sa akong panimalay sa kanunay, sa dihang pagapuohon na ni Yahweh ang tagsatagsa sa mga kaaway ni David gikan sa ibabaw sa yuta.” <sup>16</sup> Busa nagbuhat sa usa ka kasabotan si Jonatan uban sa panimalay ni David ug miingon, “Hinaot nga maningil si Yahweh gikan sa kamot sa mga kaaway ni David.” <sup>17</sup> Gipapanumpa usab ni Jonatan si David tungod sa iyang gugma alang kaniya, tungod kay gihigugma niya siya sama sa paghigugma niya sa iyang kaugalingong kalag. <sup>18</sup> Unya miingon si Jonatan kaniya, “Ugma mao ang bag-ong pag-

subang sa bulan. Pangitaon ka gayod tungod kay bakante ang imong lingkoranan. <sup>19</sup> Sa dihang makapuyo naka ug tulo ka adlaw, lugsong dayon ug adto sa dapit kung asa ka magtago sa dihang ang buluhaton dili pa mahuman, ug pabilin didto sa bato sa Ezel. <sup>20</sup> Ipana ko ang tulo ka udyong sa kilid niini, ingon nga nagpana ako sa ig-anan. <sup>21</sup> Ug ipakuha ko sa batang lalaki ug sultihan siya, 'Lakaw pangitaa ang mga udyong.' Kung sultihan ko ang batang lalaki, 'Tan-awa, kuhaa ang mga udyong nga anaa sa imong kilid," nan gawas; kay luwas ka ug walay kasakit, ingon nga si Yahweh buhi. <sup>22</sup> Apan kung moingon ako sa batang lalaki, 'Tan-awa, ang mga udyong anaa sa imong unahan,' nan kalagiw sa imong dalan, kay si Yahweh nagpalakaw kanimo. <sup>23</sup> Alang sa kasabotan nga atong gihisgotan, tan-awa, si Yahweh mao ang magpataliwala kanimo ug kanako sa walay kataposan.'" <sup>24</sup> Busa mitago si David sa uma. Sa pag-abot na sa bag-ong subang sa bulan, milingkod na ang hari aron mokaon. <sup>25</sup> Milingkod ang hari sa iyang lingkoranan, sa naandan, didto sa lingkoranan duol sa bungbong. Mitindog si Jonatan, ug milingkod si Abner sa kilid ni Saul. Apan ang dapit ni David walay naglingkod. <sup>26</sup> Bisan pa man niana nagpakahilom si Saul niadtong adlaw, tungod kay naghunahuna siya, "Adunay nahitabo kaniya. Dili siya hinlo; sigurado nga dili siya hinlo." <sup>27</sup> Apan sa ikaduhang adlaw, ang adlaw nga miagi sa bag-ong subang sa bulan, wala gihapoy naglingkod sa dapit ni

David. Giingnan ni Saul si Jonatan ang iyang anak nga lalaki, “Nganong wala man makigsalo sa pagkaon ang anak nga lalaki ni Jesse bisan gahapon o karon?” <sup>28</sup> Gitubag ni Jonatan si Saul, “Matinud-anon nga nananghid si David kanako nga moadto sa Bethlehem. <sup>29</sup> Miingon siya, 'Palakta intawon ako. Kay ang among panimalay adunay paghalad didto sa siyudad, ug ang akong igsoong lalaki nagsugo nga moadto ako didto. Karon, kung nakapahimuot ako sa imong mga mata, palakta intawon ako ug makigkita sa akong mga igsoong lalaki.' Mao kini ang hinungdan nga wala siya makatambong sa lamesa sa hari.” <sup>30</sup> Unya misilaob ang kasuko ni Saul batok kang Jonatan, ug miingon siya ngadto kaniya, “Ikaw anak sa usa ka daotan, masupilong babaye! Gipakaingon mo ba nga wala ako masayod nga imong pinalabi ang anak nga lalaki ni Jesse sa imong kaugalingong kaulawan, ug ngadto sa kaulawan sa pagkahubo sa imong inahan? <sup>31</sup> Kay samtang buhi ang anak nga lalaki ni Jesse sa kalibotan, dili ikaw ni ang imong gingharian matukod. Unya karon, ipakuha siya ug dad-a nganhi kanako, kay angay siyang patyon.” <sup>32</sup> Mitubag si Jonatan kang Saul nga iyang amahan, “Kay unsa man ang hinungdan nga pagapatyon siya? Unsa man ang iyang nabuhat?” <sup>33</sup> Busa gibangkaw siya ni Saul aron sa pagpatay kaniya. Busa nasayod si Jonatan nga gitinguha sa iyang amahan ang pagpatay kang David. <sup>34</sup> Mitindog si Jonatan gikan sa kan-anan nga hilabihang sukoa ug wala mokaon sa ikaduhang adlaw sa bulan,

kay nasubo siya kang David, tungod kay ang iyang amahan nagpakaulaw man kaniya. <sup>35</sup> Sa pagkabuntag, miadto si Jonatan sa uma aron sa pagpakigkita kang David, ug uban kaniya ang usa ka batang lalaki. <sup>36</sup> Gisultihan niya ang batang lalaki, “Dagan ug pangitaa ang udyong nga akong ipana.” Ug sa pagdagan sa batang lalaki, gipana niya ang usa ka udyong ngadto sa iyang unahan. <sup>37</sup> Sa pag-abot sa batang lalaki sa dapit nga gipatugpahan sa udyong nga gipana ni Jonatan, gitawag ni Jonatan ang batang lalaki, ug miingon, “Dili ba ang udyong atua man sa imong unahan?” <sup>38</sup> Ug gisinggitan ni Jonatan ang batang lalaki, “Pagdali, pagdali, ayaw pagdugay!” Busa gitigom sa batang lalaki ang udyong ug miduol sa iyang agalon. <sup>39</sup> Apan walay kalibotan ang batang lalaki sa tanan. Si Jonatan ug si David lamang ang nasayod sa maong butang. <sup>40</sup> Gihatag ni Jonatan ang iyang hinagiban sa batang lalaki ug miingon kaniya, “Lakaw, dad-a kini ngadto sa siyudad.” <sup>41</sup> Sa pagkawala na sa batang lalaki, mitindog si David gikan sa luyo sa tinapok, mihapa sa yuta ug miyukbo sa iyang kaugalingon sa makatulo ka higayon. Naghinagkanay sila sa usag-usa ug naghinilakay, ug hilabihan ang paghilak ni David. <sup>42</sup> Miingon si Jonatan kang David, “Lakaw nga malinawon, tungod kay kitang duha nakapanumpa na sa ngalan ni Yahweh ug miingon, 'Hinaot nga si Yahweh magapataliwala kanatong duha, ug magapataliwala sa akong mga kaliwat ug sa imong mga kaliwat, sa walay kataposan.’” Unya mitindog si David ug milakaw, ug si Jonatan



mibalik sa siyudad.

## 21

<sup>1</sup> Unya miadto si David sa Nob aron sa pagpakigkita kang Ahimelek ang pari. Misugat nga nangurog si Ahimelek kang David ug miingon kaniya, “Nganong nag-inusara ka man ug walay kauban?” <sup>2</sup> Miingon si David kang Ahimelek ang pari, “Gipaanhi ako sa hari sa usa ka tuyo ug misulti kanako, 'Ayaw pahibal-a si bisan kinsa sa bisan unsang butang mahitungod sa tuyo nga gituga ko kanimo.' Gikasabot ko ang batan-ong mga lalaki didto sa usa ka dapit. <sup>3</sup> Karon unsa man ang anaa sa imong kamot? Hatagi ako ug lima ka buok tinapay, o bisan unsa nga ania dinhi.” <sup>4</sup> Mitubag ang pari kang David ug miingon, “Walay naandan nga tinapay nga ania sa akong kamot, apan adunay balaang tinapay—kon ang mga batan-ong kalalakin-an wala makahilabot ug mga babaye.” <sup>5</sup> Gitubag ni David ang pari, “Ang tinuod gipahilayo kanamo ang mga babaye sa milabay nga tulo na ka adlaw, sama sa naandan sa dihang molakaw ako. Ang mga butang nga iya sa kalalakin-an gipahilayo bisan gani sa yanong mga buluhaton. Labi na gayod karong adlaw naglikay sila!” <sup>6</sup> Busa gihatagan siya sa pari ug tinapay nga linain. Kay wala nay laing tinapay ang anaa didto gawas sa tinapay diha sa atubangan, nga gikuha gikan sa atubangan ni Yahweh, aron nga kapulihan ug init nga tinapay sa adlaw nga kuhaon kini. <sup>7</sup> Karon ang usa sa mga sulugoon ni Saul atua didto nianang adlaw, nga nagpabilin

sa atubangan ni Yahweh. Siya mao si Doeg nga taga-Edomea, ang pangulo sa tigbantay sa mga kahayopan ni Saul. <sup>8</sup> Miingon si David kang Ahimelek, “Aduna bay bangkaw o espada nga anaa kanimo? Kay wala ko madala ang akong espada ni ang akong mga hinagiban, tungod kay dinalian ang buluhaton sa hari.” <sup>9</sup> Miingon ang pari, “Ania dinhi ang espada ni Goliat ang Filistihanon nga imong gipatay didto sa walog sa Ela, ania giputos ug panapton luyo sa ephod. Kon buot nimo kanang kuhaon, kuhaa, kay walay laing hinagiban dinhi.” Miingon si David, “Wala na gayoy laing espada nga sama niana; ihatag kini kanako.” <sup>10</sup> Mibarog si David ug milikay nianang adlaw gikan kang Saul ug miadto kang Akis, ang hari sa Gat. <sup>11</sup> Ang mga sulugoon ni Akis miingon kaniya, “Dili ba mao man kini si David, ang hari niining dapita? Dili ba nanag-awit man inubanan sa panagsayaw ang tagsatagsa kanila mahitungod kaniya, ‘Napatay ni Saul ang 1, 000, ug 10, 000 kang David?’” <sup>12</sup> Ug kining mga pulonga gikinasingkasing ni David ug nahadlok pag-ayo kang Akis, ang hari sa Gat. <sup>13</sup> Giusab niya ang iyang panlihok sa ilang atubangan ug nagpabuangbuang didto sa ilang mga kamot; gipatikan niya ang mga pultahan sa ganghaan ug gipatulo ang laway sa iyang bungot. <sup>14</sup> Unya miingon si Akis ngadto sa iyang mga sulugoon, “Tan-awa, nakita ninyo nga buang kanang tawhana. Nganong gidala man ninyo siya dinhi kanako? <sup>15</sup> Nakulangan ba ako ug mga tawong buang, nga nagdala man kamo ug tawo nga sama niining tawhana dinhi sa akong

atubangan? Mosulod ba gayod kining tawhana sa akong pinuy-anan?”

## 22

<sup>1</sup> Busa mibiya si David didto ug miikyasa sa langob sa Adulam. Sa pagkadungog sa iyang mga igsoon ug sa tibuok panimalay sa iyang amahan, miadto sila didto kaniya. <sup>2</sup> Ang tanang tawo nga nagkalisodlisod, ang tanang utangan, ug ang tanang nakulangan—midangop silang tanan kaniya. Nahimong pangulo si David kanila. Mikabat sa 400 ka mga tawo ang uban kaniya. <sup>3</sup> Unya gikan didto miadto si David sa Mispa sa Moab. Giingnan niya ang hari sa Moab, “Hangyoon ko ikaw nga paubanon mo ang akong amahan ug inahan hangtod nga masayran ko ang buhaton sa Dios alang kanako.” <sup>4</sup> Gibiyaan niya sila uban sa hari sa Moab. Nagpuyo ang iyang amahan ug inahan uban kaniya sa tanang panahon samtang si David anaa sa iyang kuta. <sup>5</sup> Unya miingon Gad nga propeta kang David, “Ayaw na pagpuyo sa imong tagoanan. Lakaw ug adto sa yuta sa Juda.” Busa mibiya si David didto ug miadto sa lasang sa Heret. <sup>6</sup> Nakabalita si Saul nga nakaplaga si David, kuyog ang mga tawong miuban kaniya. Karon naglingkod si Saul sa ilalom sa kahoy nga tamarisbo sa Gabaon didto sa Rama, nga naggunit sa iyang bangkaw, ug gialirongan siya sa tanan niyang mga sulugoon. <sup>7</sup> Miingon si Saul sa iyang mga sulugoon nga nag-alirong kaniya, “Karon paminaw, katawhan ni Benjamin! Mohatag ba sa tagsatagsa kaninyo ang anak nga lalaki

ni Jesse ug mga uma ug kaparasan? Himoon ba niya kamong mga komandante sa liniboan o mga komandante sa gatosan, <sup>8</sup> nga kamong tanan nagbudhi man kanako? Walay si bisan kinsa kaninyo ang nagsulti kanako sa dihang nakigsabot ang akong anak nga lalaki sa anak nga lalaki ni Jesse. Wala gayoy bisan usa kaninyo ang naluoy kanako. Wala gayoy nagpahibalo kanako nga ang akong anak nga lalaki nagdasig sa akong sulugoon nga si David sa pagpakigbatok kanako. Karon nagtago ug nag-atang siya aron patyon niya ako.” <sup>9</sup> Unya si Doeg nga taga-Edomea, nga mitindog uban ang mga sulugoon ni Saul, mitubag, “Nakita ko ang anak nga lalaki ni Jesse nga miadto sa Nob, ngadto kang Ahimelek nga anak nga lalaki ni Ahitub. <sup>10</sup> Nag-ampo siya kang Yahweh nga unta tabangan niya siya, ug naghatag kaniya sa mga makaon ug sa espada ni Goliat nga Filistihanon.” <sup>11</sup> Unya ang hari nagpadala ug tawo aron sa pagpahibalo sa pari nga si Ahimelek nga anak nga lalaki ni Ahitub ug ang tanan sa balay sa iyang amahan, ang mga pari nga anaa sa Nob. Silang tanan miadto sa hari. <sup>12</sup> Miingon si Saul, “Karon paminaw, anak nga lalaki ni Ahitub.” Mitubag siya, “Ania ako, akong agalon.” <sup>13</sup> Miingon si Saul kaniya, “Nganong nagbudhi ka man kanako, ikaw ug ang anak nga lalaki ni Jesse, nga tungod niana gihatagan mo man sa tinapay, ug sa espada, ug nag-ampo sa Dios nga tabangan unta niya siya, aron nga makabatok siya kanako, nga nagtago, ingon sa iyang gibuhad niining adlaw?” <sup>14</sup> Unya mitubag si Ahimelek sa hari ug miingon,

“Kinsa man sa tanan nimong mga sulugoon ang sama kamatinud-anon kang David, nga umagad nga lalaki sa hari ug pangulo sa imong sinaligan, ug gitamod sa imong pinuy-anan? <sup>15</sup> Mao ba kini ang unang higayon nga nag-ampo ako sa Dios aron tabangan siya? Dili gayod! Ayaw tugoti nga makapasangil ang hari sa iyang sulugoon o ngadto sa tibuok panimalay sa akong amahan. Kay wala masayod ang imong sulugoon niining butanga.” <sup>16</sup> Mitubag ang hari, “Mamatay ka gayod, Ahimelek, ikaw ug ang tibuok panimalay sa imong amahan.” <sup>17</sup> Giingnan sa hari ang sinaligan nga mialirong kaniya, “Atubanga ug pamatya ang mga pari ni Yahweh. Tungod kay ang ilang mga kamot anaa usab kang David, ug tungod kay nasayod sila nga mikalagiw siya, apan wala kini ipahibalo kanako.” Apan ang mga sulugoon sa hari wala makaako sa pagpatay sa mga pari ni Yahweh. <sup>18</sup> Unya miingon ang hari kang Doeg, “Atubanga ug pamatya ang mga pari.” Busa gipamatay ni Doeg nga taga-Edomea ang mga pari; nakapatay siya ug 85 ka mga tawo nga nagbisti ug lino nga kapa nianang adlaw. <sup>19</sup> Pinaagi sa sulab sa espada, iyang gipamatay ang taga-Nob, ang siyudad sa mga pari, lakip na ang mga lalaki ug mga babaye, mga kabataan ug mga masuso, ug ang mga baka ug mga asno ug mga karnero. Gipatay niya silang tanan pinaagi sa sulab sa espada. <sup>20</sup> Apan ang usa sa mga anak nga lalaki ni Ahimelek ang anak ni Ahitub, nga ginganlan ug Abiatar, nakaikyas ug mikalagiw sunod kang David. <sup>21</sup> Gisuginlan ni Abiatar si David nga gipamatay ni Saul ang

mga pari ni Yahweh. <sup>22</sup> Giingnan ni David si Abiatar, “Nasayran ko gayod niadtong adlawa, sa dihang si Doeg nga taga-Edomea anaa didto, nga sultihan gayod niya si Saul. Ako ang nakaingon sa kamatayon sa tibuok panimalay sa imong amahan! <sup>23</sup> Pabilin uban kanako ug ayaw kahadlok. Kay siya nga nagapangita sa imong kinabuhi nagapangita usab kanako. Luwas ka uban kanako.”

## 23

<sup>1</sup> Gisuginlan nila si David, “Tan-awa, nakig-away ang mga Filistihanon batok sa Keila ug gitulis ang giukanan.” <sup>2</sup> Busa nag-ampo si David aron sa pagpakitabang kang Yahweh ug nangutana kaniya, “Moadto ba ako ug mosulong niining mga Filistahanon?” Miingon si Yahweh kang David, “Lakaw ug sulonga ang mga Filistihanon ug luwasa ang Keila.” <sup>3</sup> Miingon ang mga tawo ni David kaniya, “Tan-awa, nangahadlok kita dinhi sa Juda. Unsa pa kaha kung mangadto kita sa Keila nga makigbatok sa kasundalohan sa mga Filistihanon?” <sup>4</sup> Busa nag-ampo pag-usab si David sa pagpakitabang kang Yahweh. Mitubag si Yahweh kaniya, “Barog, lugsong ngadto sa Keila. Kay padaugon ko kamo batok sa mga Filistihanon.” <sup>5</sup> Si David ug ang iyang mga tawo miadto sa Keila ug nakig-away sa mga Filistihanon. Giilog nila ang ilang mga baka ug gipamatay sila uban ang dakong kamatay. Busa giluwasa ni David ang lumulopyo sa Keila. <sup>6</sup> Sa pagkalagiw ni Abiatar nga anak nga lalaki ni Ahimelek kang David sa Keila, milugsong

siya dala ang ephod. <sup>7</sup> May nakabalita kang Saul nga si David atua sa Keila. Miingon si Saul, “Gitugyan na gayod siya sa Dios sa akong kamot. Kay nakulong siya tungod sa pagsulod niya sa siyudad nga adunay mga ganghaan ug mga trangka.” <sup>8</sup> Gipatawag ni Saul ang tibuok niyang mga sakop alang sa pagpakiggubat, aron sa paglugsong ngadto sa Keila, aron palibotan si David ug ang iyang mga tawo. <sup>9</sup> Nasayran ni David nga naglaraw ug daotan si Saul batok kaniya. Giingnan niya si Abiatar ang pari, “Dad-a nganhi ang ephod.” <sup>10</sup> Unya miingon si David, “O Yahweh, ang Dios sa Israel, sa pagkatinuod ang imong sulugoon nakadungog nga si Saul nagapangita aron sa pag-anhi sa Keila, sa paglaglag sa siyudad tungod kanako. <sup>11</sup> Itugyan ba kaha ako sa katawhan sa Keila ngadto sa iyang kamot? Molugsong ba gayod si Saul, sama sa nadungog sa imong sulugoon? O Yahweh, ang Dios sa Israel, nagpakiluoy ako kanimo, sultihi intawon ang imong sulugoon.” Miingon si Yahweh, “Molugsong gayod siya.” <sup>12</sup> Unya miingon si David, “Itugyan ba kaha ako ug ang akong mga tawo sa katawhan sa Keila ngadto sa kamot ni Saul?” Mitubag si Yahweh, “Itugyan ka gayod nila.” <sup>13</sup> Unya si David ug ang iyang mga tawo nga mikabat ug 600, mitindog ug mipahawa gikan sa Keila, ug nangadto sa nagkalainlaing mga dapit. Sa pagkabalita ni Saul nga nakaikyas si David gikan sa Keila, miundang siya sa paggukod. <sup>14</sup> Nagpuyo si David sa iyang mga tagoanan didto sa kamingawan, sa kabungtoran didto sa kamingawan sa Zip.

Nagpangita si Saul kaniya adlaw-adlaw, apan wala siya gitugyan sa Dios sa iyang kamot. <sup>15</sup> Nahibalo si David nga miabot si Saul aron sa pagpangita sa iyang kinabuhi; ug karon didto si David sa kamingawan sa Zip sa Hores. <sup>16</sup> Unya si Jonatan, ang anak nga lalaki ni Saul, mitindong ug miadto kang David sa Hores, ug nagpalig-on sa iyang kamot diha sa Dios. <sup>17</sup> Miingon siya kaniya, “Ayaw kahadlok. Kay ang kamot ni Saul nga akong amahan dili makakaplag kanimo. Mahimo kang hari sa Israel, ug mahimo mo akong luyoluyo. Si Saul nga akong amahan nasayod na niini.” <sup>18</sup> Nagbuhat sila ug kasabotan atubangan ni Yahweh. Ug nagpabilin si David sa Hores, ug mipauli si Jonatan. <sup>19</sup> Unya ang mga Zipihanon miadto kang Saul sa Gabaon ug miingon, “Dili ba nagtago man si David uban kanamo didto sa tagoanan sa Hores, sa kabungtoran sa Hachila, nga anaa sa habagatang bahin sa Jesimon? <sup>20</sup> Busa karon paglugsong, O hari! Sumala sa imong tinguha, paglugsong! Ang among bahin mao lamang ang pagtugyan kaniya ngadto sa kamot sa hari.” <sup>21</sup> Miingon si Saul, “Panalanginan kamo ni Yahweh. Kay aduna kamoy kaluoy kanako. <sup>22</sup> Lakaw, ug paniguroha pa gayod. Sayra ug tan-awa kung hain ang iyang tagoanang dapit ug si kinsa ang nakakita kaniya didto. Gibalita kini kanako nga abtik kaayo siya. <sup>23</sup> Busa tan-awa, ug panid-i ang tanang dapit kung hain siya magtago. Balik kamo kanako uban ang siguradong kasayoran, ug unya mokuyog ako kaninyo. Kung anaa siya



sa yuta, pangitaon ko gayod siya taliwala sa mga liboan sa Juda.” <sup>24</sup> Unya nanindog sila ug nag-una kang Saul didto sa Zip. Karon si David ug ang iyang mga tawo anaa sa kamingawan sa Maon, didto sa Araba sa habagatang bahin sa Jesimon. <sup>25</sup> Si Saul ug ang iyang mga tawo nangadto aron sa pagpangita kaniya. Ug gibalitaan si David niini, busa milugsong siya ngadto sa batoon nga bungtod ug nagpuyo sa kamingawan sa Maon. Sa pagkadungog ni Saul niini, gigukod niya si David didto sa kamingawan sa Maon. <sup>26</sup> Miadto si Saul sa pikas bahin sa bukid, ug si David ug ang iyang mga tawo nangadto usab sa pikas bahin sa bukid. Nagdali si David aron sa pagpalayo gikan kang Saul. Samtang si Saul ug ang iyang mga tawo nag-alirong pa kang David ug sa iyang mga tawo aron sa pagdakop kanila, <sup>27</sup> miabot ang usa ka sinugo kang Saul ug miingon, “Pagdali ug pag-uli, kay ang mga Filistihanon ming-asdang batok sa yuta.” <sup>28</sup> Busa mibalik si Saul gikan sa paggukod kang David ug nakig-away sa mga Filistihanon. Busa kanang dapita gitawag ug Bato sa Pag-ikyias. <sup>29</sup> Mitungas si David gikan didto ug mipuyo sa mga tagoanan sa Engedi.

## 24

<sup>1</sup> Sa pagbalik ni Saul gikan sa paglutos sa mga Filistihanon, gibalitaan siya, “Atua si David sa kamingawan sa Engedi.” <sup>2</sup> Unya nagdala si Saul ug 3, 000 ka piniling mga tawo gikan sa tibuok Israel ug milakaw aron sa pagpangita kang David ug sa iyang mga tawo didto sa mga Bato sa Ihalas nga mga Kanding. <sup>3</sup> Miabot siya sa toril

sa mga karnero didto sa agianan, nga adunay langob. Misulod si Saul aron sa pagtabon sa iyang tiil. Karon si David ug ang iyang mga tawo nanglingkod sa kinasuokang bahin sa maong langob. <sup>4</sup> Miingon ang mga tawo ni David kaniya, “Mao na kini ang adlaw nga gisulti ni Yahweh sa pagsulti niya kanimo, 'Itugyan ko ang imong kaaway sa imong kamot, aron buhaton mo kaniya ang imong tinguha.” Unya mitindog si David ug mikamang sa hilom ug giputlan ang sidsid sa kupo ni Saul. <sup>5</sup> Pagkahuman niana nagsakit ang kasingkasing ni David tungod kay iyang giputlan ang sidsid sa kupo ni Saul. <sup>6</sup> Giingnan niya ang iyang mga tawo, “Gidid-an ako ni Yahweh sa pagbuhat niining butanga ngadto sa akong agalon, nga dinihugan ni Yahweh, sa pagbakyaw sa akong kamot batok kaniya, sa nakita ko siya mao ang dinihogan ni Yahweh.” <sup>7</sup> Busa gibadlong ni David ang iyang mga tawo niining mga pulong, ug wala siya magtugot kanila sa pagpatay kang Saul. Mitindog si Saul, mibiya sa langob, ug mipadayon sa iyang panaw. <sup>8</sup> Pagkahuman, mitindog usab si David, migawas sa langob, ug gitawag niya si Saul: “Akong agalong hari.” Sa paglingi ni Saul, mihapa si David sa pagpakita ug katahoran. <sup>9</sup> Miingon si David ngadto kang Saul, “Nganong naminaw ka man sa mga tawo nga nagsulti, 'Tan-awa, nagapangita si David aron sa pagdagmal kanimo?’” <sup>10</sup> Karong adlaw ang imong mga mata nakakita kung giunsa ka pagtugyan ni Yahweh sa akong kamot samtang anaa pa kita sulod sa langob. Ang pipila nagsugyot kanako nga patyon ka, apan wala ko kana

buhata kanimo. Miingon ako, 'Dili ko bakyawon ang akong kamot batok sa akong agalon; kay siya mao ang dinihogan ni Yahweh.' <sup>11</sup> Tan-awa, amahan ko, tan-awa ang sidsid sa imong kupo sa akong kamot. Kay ang kamatuoran nga giputlan ko ang sidsid sa imong kupo ug wala ka patya, masayran mo unta ug makita nga walay daotan o pagbudhi sa akong kamot, ug wala ako makasala batok kanimo, bisan paman nga ginapangita mo ang akong kinabuhi aron sa pagkuha niini. <sup>12</sup> Hinaot nga maghukom si Yahweh tali kanimo ug kanako, ug si Yahweh magabalos kanimo alang kanako, apan ang akong kamot dili gayod modapat kanimo. <sup>13</sup> Ingon sa gisulti sa karaang panultihon, 'Gikan sa daotan mogula ang pagkadaotan.' Apan ang akong kamot dili gayod modapat kanimo. <sup>14</sup> Kang kinsa ba mogawas ang hari sa Israel? Kang kinsa ka man nagagukod? Sa usa ba ka irong patay! Sunod sa usa ka pulgas! <sup>15</sup> Si Yahweh unta mao ang maghuhukom ug mohatag sa paghukom tali kanimo ug kanako, ug mosusi niini, ug molaban sa akong katungod ug magapaikyas kanako gikan sa imong kamot." <sup>16</sup> Sa nahuman na sa pagsulti si David niining mga pulong ngadto kang Saul, miingon si Saul, "Mao ba kining imong tingog, David anak ko?" Gipatugbaw ni Saul ang iyang tingog ug mihilak. <sup>17</sup> Miingon siya ngadto kang David, "Mas matarong ka pa kay kanako. Kay gibalsan mo ako ug maayo, samtang gibalsan ko ikaw sa kadaot. <sup>18</sup> Gipadayag mo karong adlaw kung unsa kamaayo ang imong nabuhat kanako, kay wala mo man ako patya bisan gitugyan na

ako ni Yahweh nganha kanimo. <sup>19</sup> Kay kung makaplagaan sa usa ka tawo ang iyang kaaway, buhian ba niya kini nga luwas? Hinaot nga moganti si Yahweh kanimo sa kamaayo nga imong nabuhat kanako karong adlaw. <sup>20</sup> Karon, nasayran ko na nga mamahimo ka gayong hari ug ang gingharian sa Israel malig-on diha sa imong kamot. <sup>21</sup> Ipanumpa kanako pinaagi kang Yahweh nga dili mo putlon ang akong kaliwatan sunod kanako, ug dili mo laglagon ang akong ngalan sa panimalay sa akong amahan.” <sup>22</sup> Busa nanumpa si David kang Saul. Unya mipauli si Saul, apan mitungas si David ug ang iyang mga tawo ngadto sa tagoanan.

## 25

<sup>1</sup> Karon namatay na si Samuel. Ang tibuok Israel nagtigom ug nagbangotan alang kaniya, ug gilubong nila siya sa iyang balay didto sa Rama. Unya milakaw si David ug milugsong sa kamingawan sa Paran. <sup>2</sup> Adunay usa ka tawo didto sa Maon, nga ang katigayonan atua sa Carmel. Adunahan kaayo ang maong tawo. Aduna siyay 3, 000 ka mga karnero ug 1, 000 ka mga kanding. Gitupihan niya ang iyang mga karnero didto sa Carmel. <sup>3</sup> Ang ngalan sa tawo mao si Nabal, ug Abigail ang ngalan sa iyang asawa. Maalamon ang babaye ug maanyag ang panagway. Apan mapintas ang lalaki ug daotan sa iyang mga binuhatan. Kaliwat siya sa panimalay ni Caleb. <sup>4</sup> Nadungog ni David didto sa kamingawan nga nagtupi si Nabal sa balahibo sa iyang karnero. <sup>5</sup> Busa nagpadala si David

ug napulo ka mga batan-ong lalaki. Miingon si David sa batan-ong mga lalaki, “Tungas didto sa Carmel, adto kang Nabal, ug pangumustaha siya pinaagi sa akong ngalan. <sup>6</sup> Moingon kamo kaniya, 'Pagpuyo nga mauswagon. Ang kalinaw maanaa kanimo ug ang kalinaw maanaa sa imong panimalay, ug ang kalinaw maanaa sa tanan nimong gipanag-iyahan. <sup>7</sup> Nadungog ko nga aduna kay mga tigtupi. Ang imong mga magbalantay sa karnero nag-uban kanamo, ug wala kami gibuhat nga makapasakit kanila, ug wala sila nawad-an sa tibuok higayon nga atua sila sa Carmel. <sup>8</sup> Pangutan-a ang imong mga batan-ong lalaki, ug sultihan ka nila. Karon tugoti nga ang akong mga batan-ong lalaki makakaplag ug pabor sa imong mga mata, kay miabot kami sa adlaw sa pagsaulog. Palihog hatagi ang imong mga sulugoon ug bisan unsa nga anaa kanimo ug ang imong anak nga si David.” <sup>9</sup> Sa pag-abot sa mga batan-ong lalaki, gisulti nila kining tanan kang Nabal alang kang David ug unya naghulat. <sup>10</sup> Gitubag ni Nabal ang mga sulugoon ni David, “Kinsa ba si David? Ug kinsa ba ang anak ni Jese? Karong adlaw adunay daghang mga sulugoon nga milayas gikan sa ilang mga agalon. <sup>11</sup> Kuhaon ko ba ang akong tinapay ug ang akong tubig ug ang akong karne nga akong giihaw alang sa akong mga tigtupi, ug ihatag kini sa mga tawo nga wala ko hingsayri kung asa gikan?” <sup>12</sup> Busa namiya ug namalik ang mga batan-ong lalaki, ug gisulti kaniya ang tanan nga gipamulong. <sup>13</sup> Miingon si David ngadto sa iyang mga tawo, “Ang matag tawo

magtakin sa iyang espada.” Ug ang matag-usa nagtakin sa iyang espada. Gitakin usab ni David ang iyang espada. Mga 400 ka mga tawo ang misunod kang David, ug 200 ang nagpabilin uban sa mga gamit. <sup>14</sup> Apan usa sa mga batan-ong lalaki ang misugilon kang Abigail nga asawa ni Nabal; miingon siya, “Nagpadala si David ug mga mensahero gikan sa kamingawan aron pangumustahon ang atong agalon, ug giinsulto niya sila. <sup>15</sup> Apan ang mga tawo maayo kaayo kanato. Wala kami gisakit ug walay nakulang samtang nag-uban kami kanila sa dihang didto kami sa kaumahan. <sup>16</sup> Sila mao ang among pader sa adlaw ug sa gabii, sa tanang higayon nga uban pa kami kanila nga nag-atiman sa mga karnero. <sup>17</sup> Busa sayri kini ug hunahunaa ang imong pagabuhaton, kay daotan ang gilaraw batok sa atong agalon, ug batok sa iyang tibuok panimalay. Wala siyay pulos nga tawo ug walay makapangatarongan kaniya.” <sup>18</sup> Unya midali si Abigail ug nagkuha ug 200 ka buok tinapay, duha ka botilya sa bino, lima ka karnero nga naandam nang daan, lima ka bakid sa binulad nga lugas, 100 ka pungpong sa binulad nga ubas, ug 200 ka tinapay nga hinimo sa trigo, ug gikarga kini sa mga asno. <sup>19</sup> Miingon siya sa iyang mga batan-ong lalaki, “Pag-una kamo kanako, ug mosunod ako kaninyo.” Apan wala niya sultihi ang iyang bana nga si Nabal. <sup>20</sup> Samtang nagsakay siya sa iyang asno ug milugsong sa nagsalipod nga bukid, si David ug ang iyang mga tawo milugsong padulong kaniya, ug gikasugat niya sila. <sup>21</sup> Karon si David miingon, “Sa pagkat-

inuod kawang lamang ang akong pagbantay sa tanang anaa niining tawhana didto sa kamin-gawan, aron nga walay mawala sa tanan niyang gipanag-iyahan, apan gibalosan niya ug daotan ang maayo. <sup>22</sup> Buhaton unta sa Dios nganhi kanako, nga si David, ug mas labaw pa, kung sa pagkabuntag akong binlan ug usa ka lalaki sa tanan niyang gipanag-iyahan.” <sup>23</sup> Sa pagkakita ni Abigail kang David, nagdali siya ug mikanaog sa iyang asno ug mihapa sa yuta sa atubangan ni David. <sup>24</sup> Mihapa siya sa tiilan ni David ug miingon, “Ako na lamang ang pakasad-a, akong agalon. Palihog tugoti ang imong sulugoon nga makigsulti kanimo, ug paminawa ang mga pulong sa imong sulugoon. <sup>25</sup> Akong agalon ayaw tagda kining walay pulos nga tawo nga si Nabal, kay sama sa iyang ngalan, mao na siya. Nabal ang iyang ngalan, ug ang kabuang anaa kaniya. Apan ako nga imong sulugoon wala makakita sa mga batan-ong lalaki sa akong agalon, nga imong gipadala. <sup>26</sup> Ug karon, akong agalon, ingon nga buhi si Yahweh, ug ingon nga ikaw buhi, sanglit si Yahweh nagpugong kanimo sa pagpabanaw sa dugo, ug gikan sa pagpanimalos pinaagi sa imong kaugalingong kamot, karon tugoti nga ang imong mga kaaway, ug kadtong nagtinguha sa pagbuhat ug daotan sa akong agalon, mahisama kang Nabal. <sup>27</sup> Ug karon, kining mga gasa nga gidala sa imong sulugoon alang sa akong agalon—tugoti nga igahatag kini ngadto sa mga batan-ong lalaki nga nagsunod sa akong agalon. <sup>28</sup> Palihog pasayloa ang kalapasan sa imong sulugoon, kay sa pagkatinuod pagahimoon gayod ni Yahweh

sa akong agalon ang tinuod nga panimalay, kay ang akong agalon nakig-away sa mga gubat ni Yahweh; ug walay makita nga daotan diha kanimo hangtod nga ikaw buhi pa. <sup>29</sup> Ug bisan pa kung mobarog ang mga tawo sa pagpangita kanimo aron pagkuha sa imong kinabuhi, apan ang kinabuhi sa akong agalon mahigot sa bugkos sa mga buhi pinaagi kang Yahweh nga imong Dios; ug iyang ilambuyog ang mga kinabuhi sa imong mga kaaway, sama nga gikan sa puntil sa usa ka lambuyog. <sup>30</sup> Ug mao kini ang mahitabo, sa dihang buhaton na ni Yahweh alang sa akong agalon ang tanang maayong mga butang nga iyang gisaad kanimo, ug kung himoon ka na niyang pangulo sa tibuok Israel, <sup>31</sup> kini nga mga butang dili na makapaguol kanimo, ni makapasakit sa kasingkasing sa akong agalon, kay wala ka nagpabanaw ug dugo nga walay hinungdan, ug wala ka manimalos alang sa imong kaugalingon. Ug kung palampuson ni Yahweh ang akong agalon, hinumdomi ang imong sulugoon.” <sup>32</sup> Miingon si David kang Abigail, “Dalaygon si Yahweh, ang Dios sa Israel, siya nga nagpadala kanimo aron pagsugat kanako karong adlaw. <sup>33</sup> Ug bulahan ang imong kaalam, ug bulahan ka, tungod kay gilikay mo ako gikan sa pagpabanaw sa dugo, ug gikan sa pagpanimalos gamit ang akong kaugalingong kamot. <sup>34</sup> Kay sa pagkatinuod, ingon nga si Yahweh buhi, ang Dios sa Israel, siya nga nagpugong kanako sa pagsakit kanimo, kung wala ka pa nagdali sa pagsugat kanako, wala gayoy mahibilin kang Nabal bisan usa ka batang lalaki pag-abot sa kabuntagon.”



<sup>35</sup> Busa gidawat ni David ang iyang gipangdala alang kaniya; miingon siya sa babaye, “Pauli nga malinawon ngadto sa imong pinuy-anan; tan-awa, namati ako sa imong tingog ug gidawat ko ikaw.” <sup>36</sup> Mibalik si Abigail ngadto kang Nabal; ug tan-awa, nagpakombira siya sa iyang balay, sama sa kombira sa usa ka hari; ug nagmalipayon ang kasingkasing ni Nabal, kay nahubog man siya pag-ayo. Busa wala niya siya sultihi hangtod sa pagkabuntag. <sup>37</sup> Pag-abot sa kabuntagon, sa dihang nahuwasan na sa pagkahubog si Nabal, gisultihan siya sa iyang asawa niining mga butanga; giataki siya sa iyang kasingkasing, ug migahi siya sama sa bato. <sup>38</sup> Sa paglabay sa napulo ka adlaw nga gikastigo ni Yahweh si Nabal, namatay siya. <sup>39</sup> Ug sa pagkadungog ni David nga namatay na si Nabal, miingon siya, “Dalaygon si Yahweh, nga maoy nagbawi sa akong kaulawan gikan sa kamot ni Nabal, ug naglikay sa iyang sulugoon gikan sa daotan. Ug iyang gibalik sa kaugalingong ulo ni Nabal ang iyang daotang binuhatan.” Unya gipaadtoan ug gipasultihan ni David si Abigail, nga iya siyang pangasaw-on. <sup>40</sup> Sa pag-abot sa mga sulugoon ni David ngadto kang Abigail didto sa Carmel, nakigsulti sila kaniya ug miingon, “Gipadala kami ni David nganhi kanimo aron dad-on ka ngadto kaniya ingon nga iyang asawa.” <sup>41</sup> Mibarog siya, ug mihapa sa yuta, ug miingon, “Tan-awa, ang imong babayeng sulugoon mao ang sulugoon nga mohugas sa mga tiil sa mga sulugoon sa akong agalon.” <sup>42</sup> Midali si Abigail ug mibarog, ug misakay sa asno uban ang iyang

lima ka babayeng sulugoon nga misunod kaniya; ug misunod siya sa mga mensahero ni David ug nahimong iyang asawa. <sup>43</sup> Karon gikuha usab ni David si Ahinoam nga taga-Jesrel ingon nga asawa; silang duha nahimo niyang mga asawa. <sup>44</sup> Gihatag usab ni Saul si Mical nga anak niya nga babaye nga asawa ni David, ngadto kang Palti nga anak ni Lais, nga gikan sa Galim.

## 26

<sup>1</sup> Miabot ang mga taga-Zif kang Saul didto sa Gabaon ug miingon, “Dili ba nagtago man si David sa kabungtoran sa Hakila, atbang sa Jesimon?” <sup>2</sup> Unya mitindog si Saul ug milugsong sa kamingawan sa Zif, nga may 3, 000 ka mga pinili nga mga tawo sa Israel nga mouban kaniya, aron pangitaon si David sa kamingawan sa Zif. <sup>3</sup> Nagkampo si Saul sa bungtod sa Hakila, nga atbang sa Jesimon, daplin sa dalan. Apan nagpuyo si David sa kamingawan, ug nakita niya nga nagpadulong si Saul kaniya didto sa kamingawan. <sup>4</sup> Busa nagpadala si David ug mga espiya ug nasayran nga moabot gayod si Saul. <sup>5</sup> Mitindog si David ug miadto sa dapit nga gikampohan ni Saul; nakita niya kung asa naghigda si Saul, ug si Abner ang anak nga lalaki ni Ner, ang heneral sa iyang kasundalohan; naghigda si Saul sulod sa kampo, ug ang mga tawo nga nagkampo palibot kaniya, nangatulog tanan. <sup>6</sup> Unya miingon si David kang Ahimelek ang Hitihanon, ug kang Abisai ang anak nga lalaki ni Seruai, ang igsoong lalaki ni Joab, “Kinsay molugsong uban kanako ngadto

sa kampo ni Saul?” Miingon si Abisai, “Ako! Molugsong ako uban kanimo.” <sup>7</sup> Busa si David ug si Abisai miadto sa mga kasundalohan sa pagkagabii. Ug atua si Saul natulog sulod sa kampo, tupad sa iyang bangkaw nga giugbok sa yuta dapit sa iyang ulohan. Si Abner ug ang iyang mga sundalo nanghigda libot kaniya. <sup>8</sup> Unya si Abisai miingon kang David, “Karong adlaw gitugyan sa Dios ang imong kaaway sa imong kamot. Karon palihog tugoti ako nga duslakon siya niining bangkaw diha sa yuta sa usa lang ka pagbangkaw. Dili ko siya duslakon sa ikaduhang higayon.” <sup>9</sup> Miingon si David kang Abisai, “Ayaw siya patya; kay kinsa man ang makapahamtang sa iyang mga kamot batok sa dinihogan ni Yahweh ug mahimong dili sad-an?” <sup>10</sup> Miingon si David, “Ingon nga buhi si Yahweh, si Yahweh ang mopatay kaniya, o sa adlaw sa iyang kamatayon, o moadto siya sa pagkiggubat ug malaglag. <sup>11</sup> Dili unta itugot ni Yahweh nga bakyawon ko ang akong kamot sa iyang dinihogan; apan karon, naghangyo ako kanimo, kuhaa ang bangkaw nga anaa sa iyang ulohan ug ang tibod sa tubig, ug manlakaw na kita.” <sup>12</sup> Busa gikuha ni David ang bangkaw ug ang tibod sa tubig gikan sa ulohan ni Saul, ug nanlakaw dayon sila. Walay usa nga nakakita kanila o nasayod mahitungod niini, ni may bisan usa nga nakamata, tungod kay nahikatulog silang tanan, tungod kay gipahinanok man sila pag-ayo ni Yahweh. <sup>13</sup> Unya miadto si David sa pikas bahin ug mibarog sa ibabaw sa tumoy sa bukid; dako ang gilay-on sa ilang taliwala. <sup>14</sup> Misinggit

si David ngadto sa mga tawo ug kang Abner ang anak nga lalaki ni Ner; miingon siya, “Dili ka ba motubag, Abner?” Unya mitubag si Abner ug miingon, “Kinsa ka man nga nagasinggit ngadto sa hari?” <sup>15</sup> Miingon si David kang Abner, “Dili ba usa ka man ka isog nga tawo? Kinsa man ang sama kanimo sa Israel? Unya nganong wala man nimo bantayi ang imong agalong hari? Kay adunay tawo nga mianha aron patyon ang hari nga imong agalon. <sup>16</sup> Dili maayo kining imong gibuhat. Ingon nga buhi si Yahweh, angay kang mamatay tungod kay wala mo man bantayi ang imong agalon, nga dinihogan ni Yahweh. Ug karon tan-awa kung asa na ang bangkaw sa hari ug ang tibod sa tubig nga anaa sa iyang ulohan.” <sup>17</sup> Nailhan ni Saul ang tingog ni David ug miingon, “Imo ba kanang tingog, David akong anak?” Miingon si David, “Akoa kining tingog, akong agalong hari.” <sup>18</sup> Miingon siya, “Nganong gigukod sa akong agalon ang iyang sulugoon? Unsa man ang akong nabuhat? Unsay daotan nga ania sa akong kamot? <sup>19</sup> Busa karon, maghangyo ako kanimo, hinaot nga paminawon sa akong agalong hari ang mga pulong sa iyang sulugoon. Kung si Yahweh ang hinungdan nga nakigbatok ka kanako, tugoti nga modawat siya ug halad; apan kung sa tawo lamang kini, matinunglo unta sila sa atubangan ni Yahweh, tungod kay gipapahawa nila ako niining adlaw, nga dili na ako makakupot sa panulondon ni Yahweh; miingon sila kanako, 'Lakaw simbaha ang ubang mga dios.' <sup>20</sup> Busa karon, ayaw itugot nga ang akong dugo moagas sa yuta nga halayo

sa presensya ni Yahweh; kay ang hari sa Israel mianhi aron sa pagpangita sa usa ka pulgas sama sa usa ka tawo nga nangayam ug langgam sa kabukiran.”<sup>21</sup> Unya miingon si Saul kang David, “Nakasala ako. Balik na David nga akong anak; kay dili ko na ikaw sakiton pa, tungod kay ang akong kinabuhi bililhon man sa imong panan-aw karong adlaw. Tan-awa, nagpakabuang ako ug nakabuhat ug dakong sayop.”<sup>22</sup> Mitubag si David ug miingon, “Tan-awa ang imong bangkaw ania dinhi, hari! Paanhia ang usa ka batan-ong lalaki ug ipakuha kini ug dad-on kini nganha kanimo.”<sup>23</sup> Hinaot nga bayaran ni Yahweh ang matag tawo sa iyang pagkamatarong ug sa iyang pagkamatinud-anon; tungod kay itugyan ka unta ni Yahweh sa akong kamot karong adlaw, apan dili ko pasipad-an ang iyang dinihogan.”<sup>24</sup> Ug tan-awa, ingon nga bililhon ang imong kinabuhi sa akong panan-aw karong adlaw, hinaot nga mahimong mas bililhon ang akong kinabuhi sa panan-aw ni Yahweh, ug hinaot luwason niya ako gikan sa tanang kasamok.”<sup>25</sup> Unya mitubag si Saul kang David, “Hinaot nga mabulahan ka, David akong anak, aron mahimo pa nimo ang dagkong mga butang, ug ikaw magmalamposon pa gayod.” Busa milakaw si David sa iyang panaw, ug mibalik si Saul sa iyang dapit.

## 27

<sup>1</sup> Miingon si David sulod sa iyang kasingkasing, “Usa ka adlaw mahanaw gayod ako pinaagi sa kamot ni Saul; wala nay mas maayo pa alang kanako kaysa pag-ikyas ngadto sa yuta sa mga

Filistihanon; mohunong na si Saul sa pagpangita kanako sa tanang utlanan sa Israel; sa ingon niini nga paagi makaikyas ako sa iyang mga kamot.”<sup>2</sup> Mibarog si David ug milatas, siya ug ang 600 ka mga tawo nga uban kaniya, paingon kang Akis anak nga lalaki ni Maok, ang hari sa Gat.<sup>3</sup> Mipuyo si David uban kang Akis sa Gat, siya ug ang iyang katawhan, ang matag tawo uban sa kaugalingon niyang panimalay, ug si David uban ang iyang duha ka mga asawa nga si Ahinoam nga taga-Jesrel ug si Abigail nga taga-Carmel nga asawa ni Nabal.<sup>4</sup> Gisultihan si Saul nga mikalagiw na si David ngadto sa Gat, busa wala na siya nangita kaniya.<sup>5</sup> Miingon si David kang Akis, “Kung nakakaplag ako ug pabor sa imong mga mata, tugoti sila nga hatagan ako ug dapit sa usa sa mga siyudad dinhi sa nasod, aron magpuyo ako didto: kay nganong magpuyo man ang imong sulugoon sa harianong siyudad uban kanimo?”<sup>6</sup> Busa nianang adlaw a gihatag ni Akis kaniya ang Siklag; mao kana ang hinungdan nga ang Siklag gipanag-iyahan sa mga hari sa Juda hangtod karong adlaw.<sup>7</sup> Usa ka tuig ug upat ka bulan ang gidugayon sa pagpuyo ni David sa yuta sa mga Filistihanon.<sup>8</sup> Gisulong ni David ug sa iyang mga katawhan ang nagkalainlaing dapit, gisamok ang mga Gesurihanon, sa mga Girsihanon, ug sa mga Amalekanhon; kay kad-tong mga nasora mao ang mga lumulupyos sa yuta, kung moadto ka sa Sur, sama ka halayo sa yuta sa Ehipto. Nagpuyo na sila niadtong yutaa sukad pa kaniadto.<sup>9</sup> Gisulong ni David ang yuta ug walay gibiling buhi bisan lalaki ni

babaye man; gipanguha niya ang mga karnero, ang mga torong baka, ang mga asno, ang mga kamelyo, ug ang mga bisti; mobalik siya ug moadto pag-usab kang Akis. <sup>10</sup> Moingon si Akis, “Batok kang kinsa ka man naghimo ug kasamok karong adlaw?” Motubag si David, “Batok sa habagatan sa Juda,” o “Batok sa habagatan sa mga taga-Jeramel,” o “Batok sa habagatan sa mga Kenihanon.” <sup>11</sup> Walay ginabiling buhi nga lalaki ni babaye si David aron dad-on nila sa Gat, nga nag-ingon, “Aron dili sila makasumbong mahitungod kanato, 'Gibuhat kini kanunay ni David.’” Mao kini ang iyang ginabuhat sa tibuok panahon nga nagpuyo siya sa nasod sa mga Filistihanon. <sup>12</sup> Mituo si Akis kang David, nga nag-ingon, “Gihimo gayod niyang kasilagan siya sa iyang katawhan sa Israel; busa mahimo siyang akong sulugoon sa kahangtoran.”

## 28

<sup>1</sup> Nahitabo kini niadtong mga adlaw nga gitigom sa mga Filistihanon ang ilang mga kasundalohan aron makiggubat sa Israel. Miingon si Akis kang David, “Nasayod ka gayod nga makig-away ka uban kanako sa dakong panon sa kasundalohan, ikaw ug ang imong mga tawo.” <sup>2</sup> Miingon si David kang Akis, “Aron masayran nimo kung unsay mabuhat sa imong sulugoon.” Miingon si Akis kang David, “Aron himoon ko ikaw nga akong tigpanalipod sa dayon.” <sup>3</sup> Karon namatay na si Samuel, ug ang tibuok Israel nagbangotan kaniya ug gilubong siya didto sa Rama, sa iyang kaugalingong siyudad. Ug usab,

gipapahawa ni Saul sa yuta kadtong nakigsulti sa mga patay o sa mga espiritu. <sup>4</sup> Unya nagtigom ang mga Filistihanon ug nangadto ug nagkampo didto sa Sunem; ug gitigom ni Saul ang tibuok Israel, ug nagkampo sila sa Gilboa. <sup>5</sup> Sa pagkakita ni Saul sa kasundalohan sa mga Filistihanon, nalisang siya, ug nakulbaan siya pag-ayo. <sup>6</sup> Nag-ampo si Saul kang Yahweh aron tabangan, apan wala mitubag kaniya si Yahweh—bisan sa mga damgo, ni pinaagi sa Urim, ni pinaagi sa mga propeta. <sup>7</sup> Unya miingon si Saul sa iyang mga sulugoon, “Pangitai ako ug usa ka babaye nga makahimo sa pagpakigsulti sa mga espiritu sa mga patay, aron moadto ako kaniya ug makisayod kaniya.” Miingon kaniya ang iyang mga sulugoon, “Tan-awa, adunay usa ka babaye sa Endor nga miangkon nga makasulti sa mga espiritu sa mga patay.” <sup>8</sup> Nagtakoban si Saul, nga nagsul-ob ug lahi nga bisti, ug milakaw, uban kaniya ang duha ka lalaki; miadto sila sa babaye sa pagkagabii. Miingon siya, “Hangyoon ko ikaw, panagna alang kanako, pinaagi sa usa ka espiritu ug patunghaa si bisan kinsa nga akong hinganlan diha kanimo.” <sup>9</sup> Ang babaye mitubag kaniya, “Tan-awa, nasayod ka baya sa gibuhat ni Saul, kung giunsa niya pagpahawa gikan dinhi sa yuta kadtong nakigsulti sa mga patay o sa mga espiritu. Busa nganong litagon mo man ang akong kinabuhi, aron patyon ako?” <sup>10</sup> Nanumpa si Saul kaniya pinaagi kang Yahweh ug miingon, “Ingon nga buhi si Yahweh, walay silot nga mahitabo kanimo tungod sa pagbuhat niining butanga.” <sup>11</sup> Unya miingon



ang babaye, “Si kinsa man ang akong tawagon alang kanimo?” Miingon si Saul, “Paanhia si Samuel ngari kanako.” <sup>12</sup> Sa pagkakita sa babaye kang Samuel, misinggit siya sa makusog nga tingog nga misulti ngadto kang Saul, “Nganong gilingla mo man ako? Ikaw man diay si Saul.” <sup>13</sup> Miingon ang hari sa babaye, “Ayaw kahadlok. Unsa may imong nakita?” Miingon ang babaye kang Saul, “Nakakita ako ug usa ka dios nga migula gikan sa yuta.” <sup>14</sup> Miingon siya sa babaye, “Unsa man ang iyang dagway?” Miingon ang babaye, “Usa ka tigulang nga lalaki ang migula; nagsul-ob siya ug kupo.” Nasayran ni Saul nga si Samuel kadto, ug mihapa siya sa yuta ug nagpakitag pagtahod. <sup>15</sup> Miingon si Samuel kang Saul, “Nganong gihadol mo ako ug gipaanhì?” Mitubag si Saul, “Nabalaka ako pag-ayo, kay ang mga Filistihanon nakiggubat batok kanako, ug gibiyaan na ako sa Dios ug wala na ako tubaga, bisan pinaagi sa mga propeta, bisan pinaagi sa mga damgo. Busa gipatawag ko ikaw, aron ipahibalo unta nimo kanako kung unsay akong buhaton.” <sup>16</sup> Miingon si Samuel, “Unsa man ang imong ipangutana kanako, sanglit mibiya na man si Yahweh kanimo, ug nahimo nimo siyang kaaway? <sup>17</sup> Gibuhat na ni Yahweh nganha kanimo ang iyang gisulti nga iyang pagabuhaton. Gikuha ni Yahweh ang gingharian gikan sa imong kamot ug gihatag na niya kini sa laing tawo—ngadto kang David. <sup>18</sup> Tungod kay wala nimo tumana ang tingog ni Yahweh ug wala nimo gipahamtang sa mga Amelikanhon ang iyang bangis nga kapungot, busa karong adlaw

iya kining gibuhat nganha kanimo. <sup>19</sup> Dugang pa niana, itugyan ka ni Yahweh ug ang Israel ug ikaw ngadto sa kamot sa mga Filistihanon. Ugma ikaw ug ang imong mga anak nga lalaki mouban na kanako. Itugyan usab ni Yahweh ang mga kasundalohan sa Israel ngadto sa mga kamot sa mga Filistihanon.” <sup>20</sup> Unya dihadiha nahagba si Saul sa yuta ug nahadlok pag-ayo tungod sa mga gipamulong ni Samuel. Wala na siyay kusog, kay wala siya mikaon sa tibuok adlaw, ni sa tibuok gabii. <sup>21</sup> Miduol ang babaye ngadto kang Saul ug nakita nga nabalaka siya pag-ayo, miingon siya kaniya, “Tan-awa, ang imong sulugoong babaye namati sa imong tingog; gibutang ko ang akong kinabuhi sa akong kamot ug namati sa mga pulong nga imong gisulti kanako. <sup>22</sup> Busa karon, naghangyo ako kanimo, pamatia usab ang tingog sa imong sulugoong babaye, ug tugoti ako nga mag-andam ug diyutay nga pagkaon sa imong atubangan. Pagkaon aron aduna kay kusog sa imong paglakaw.” <sup>23</sup> Apan mibalibad si Saul ug miingon, “Dili ako mokaon.” Apan ang iyang mga sulugoon, uban sa babaye, namugos kaniya, ug namati siya sa ilang tingog. Busa mibangon siya gikan sa yuta ug milingkod sa higdaanan. <sup>24</sup> Ang babaye adunay gipatambok nga nating baka sa iyang balay; nagdalidali siya ug giihaw kini; nagkuha siya ug harina, gimasa kini, ug giluto ang tinapay nga walay patubo niini. <sup>25</sup> Gidala niya kini sa atubangan ni Saul ug sa iyang mga sulugoon ug nangaon sila. Unya mibangon sila ug mibiya nianang gabhiona.

## 29

<sup>1</sup> Karon gitigom sa mga Filistihanon ang tanan nilang kasundalohan didto sa Afek; ang mga Israelita nagkampo dapit sa tuboran nga anaa sa Jesrel. <sup>2</sup> Milabay ang mga prinsipe sa mga Filistihanon sa gatosan ug liboan; si David ug ang iyang mga tawo nagmartsa sa likod uban kang Akis. <sup>3</sup> Unya miingon ang mga prinsipe sa mga Filistihanon, “Unsay ginahimo niining mga Hebreohanon dinhi?” Miingon si Akis sa ubang mga prinsipe sa mga Filistihanon, “Dili ba mao man kini si David, ang sulugoon ni Saul, nga hari sa Israel, nga uban kanako niining mga adlaw, o bisan niining mga tuiga, ug wala akoy nakita nga sayop kaniya sukad sa iyang pag-abot nganhi kanako hangtod karong adlaw?” <sup>4</sup> Apan ang mga prinsipe sa mga Filistihanon nasuko kaniya; miingon sila kaniya, “Papaulia kanang tawhana, aron nga mobalik siya sa iyang dapit nga imong gihatag kaniya; ayaw siya pakuyoga kanato sa gubat, aron nga dili nato siya mahimong kaaway sa gubat. Kay unsaon man diay sa pagpakig-uli sa iyang agalon? Dili ba pinaagi man kini sa mga ulo sa atong mga tawo?” <sup>5</sup> Dili ba mao man kini ang David nga ilang giawitan sa usag usa diha sa mga panagsayaw, nga nag-ingon, ‘Linibo ang napatay ni Saul, ug napulo ka libo kang David?’” <sup>6</sup> Unya gitawag ni Akis si David ug miingon kaniya, “Ingon nga buhi si Yahweh, maayo ka, ug sa imong paggawas ug sa pag-uban kanako sa kasundalohan maayo sa akong tan-aw; kay wala akoy nakita nga sayop diha kanimo sukad sa imong pag-abot nganhi kanako hangtod

karong adlaw. Apan bisan pa man niini, dili uyon kanimo ang mga prinsipe. <sup>7</sup> Busa karon pauli ug lakaw nga malinawon, aron dili masuko kanimo ang mga prinsipe sa mga Filistihanon.” <sup>8</sup> Miingon si David kang Akis, “Apan unsa may akong nabuhat? Unsa may imong nakita sa imong sulugoon sukad sa akong pag-uban kanimo hangtod karong adlaw, nga dili man ako makauban ug makig-away batok sa mga kaaway sa akong agalong hari?” <sup>9</sup> Mitubag si Akis ug miingon kang David, “Nasayod ako nga wala kay sala sa akong panan-aw sama sa usa ka anghel sa Dios; apan ang mga prinsipe sa mga Filistihanon miingon, 'Dili siya angay nga mouban kanato sa pagpakiggubat.' <sup>10</sup> Busa bangon ug sayo sa buntag uban sa mga sulugoon sa imong agalon nga miuban kanimo; sa imong pagmata sayo sa kabuntagon ug kung hayag na, lakaw.” <sup>11</sup> Busa sayo nga mibangon si David, siya ug ang iyang mga tawo, aron sa pagbiya sa pagkabuntag, aron mobalik sa yuta sa mga Filistihanon. Apan ang mga Filistihanon mitungas padulong sa Jesrel.

## 30

<sup>1</sup> Nahitabo kini sa ikatulo nga adlaw sa pag-abot ni David ug sa iyang katawhan sa Siklag, nga ang mga Amalekanhon misamok sa Negeb ug sa Siklag. Gisulong nila ang Siklag, gisunog kini, <sup>2</sup> ug gipangbihag ang mga babaye ug ang tanang anaa niini, gamay man ug dako. Wala silay gipamatay, apan gipangdala nila sila samtang nagpadayon sila sa ilang panaw. <sup>3</sup> Sa pag-abot ni David ug sa iyang mga tawo sa siyudad,

nasunog na kini, ug gipangbihag na ang ilang mga asawa, ang ilang mga anak nga lalaki, ug ang ilang mga anak nga babaye. <sup>4</sup> Unya si David uban ang iyang mga mga tawo misinggit ug nanghilak hangtod nga wala na silay kusog sa paghilak. <sup>5</sup> Gibihag ang duha ka asawa ni David, nga si Ahinoam nga Jesrelihanon, ug si Abigail nga asawa ni Nabal ang Carmelihanon. <sup>6</sup> Nabalaka pag-ayo si David, tungod kay nagsinultihanay ang mga tawo sa pagbato kaniya, kay nasubo man ang espiritu sa tanang tawo, ang tagsatagsa alang sa iyang mga anak nga lalaki ug mga anak nga babaye; apan giligon ni David ang iyang kaugalingon diha kang Yahweh, nga iyang Dios. <sup>7</sup> Miingon si David kang Abiatar ang anak nga lalaki ni Ahimelek, nga pari, “Naghangyo ako kanimo, dad-a ang efod dinhi kanako.” Gidala ni Abiatar ang efod ngadto kang David. <sup>8</sup> Nag-ampo si David kang Yahweh sa pagpakisayod, nga nagaingon, “Kung gukdon ko kining panon, maapsan ko ba sila?” Mitubag si Yahweh kaniya, “Gukda, kay sigurado gayod nga maapsan mo sila, ug sigurado nga mabawi mo ang tanan.” <sup>9</sup> Busa milakaw si David, siya ug ang 600 ka mga tawo nga uban kaniya; miabot sila sa lugot sa Besor, kung diin nagpabilin kadtong mga naulahi. <sup>10</sup> Apan nagpadayon sa paggukod si David, siya ug ang 400 ka mga tawo; kay nagpabilin man ang 200, nga mga luya na kaayo nga dili na makatabok sa lugot sa Besor. <sup>11</sup> Nakakaplag sila ug usa ka Ehiptohanon sa uma ug gidala siya ngadto kang David; gihatagan nila siya ug tinapay, ug

mikaon siya; gihatagan nila siya ug tubig aron makainom; <sup>12</sup> ug gihatagan nila siya ug tinapay nga hinimo gikan sa igos ug duha ka pungpong sa mga binulad nga ubas. Sa dihang nakakaon na siya, nahibalik pag-usab ang iyang kusog, tungod kay wala siya nakakaon ug tinapay ni nakainom ug tubig sulod sa tulo ka adlaw ug tulo ka gabii. <sup>13</sup> Mignon si David kaniya, “Kinsay nanag-iyá kanimo? Asa ka man gikan?” Miignon siya, “Usa ako ka batan-ong lalaki nga taga-Ehipto, sulugoon sa Amalekanhon; gibiyaan ako sa akong agalon tungod kay tulo na ka adlaw ang milabay nga nagsakit ako. <sup>14</sup> Gisulong namo ang Negev sa Keretihanon, ug ang sakop sa Juda, ug ang Negev sa Caleb, ug gisunog namo ang Siklag.” <sup>15</sup> Miignon si David kaniya, “Mahimo bang dad-on mo ako niining nagasulong nga panon?” Mitubag ang Ehiptohanon, “Panumpa kanako pinaagi sa Dios nga dili mo ako patyon o itugyan ako ngadto sa mga kamot sa akong agalon, ug tultolan ko ikaw niining nagasulong.” <sup>16</sup> Sa dihang gidala sa Ehiptohanon si David, nagkatag ang mga tulisan sa tibuok yuta, nangaon ug nag-inom ug nanagsayaw tungod sa tanang mga butang nga ilang nakuha gikan sa yuta sa mga Filistihanon ug gikan sa yuta sa Juda. <sup>17</sup> Gisulong sila ni David sa pagkakilumkilom hangtod sa pagkagabii sa pagkasunod adlaw. Walay tawo nga nakaikyas gawas sa 400 ka mga tawo, nga misakay sa mga kamelyo ug mikalagiw. <sup>18</sup> Nabawi ni David ang tanan nga gikuha sa mga Amalekanhon; ug naluwas ni David ang iyang duha ka asawa. <sup>19</sup> Walay nawala, bisan

gamay ni dagko, bisan mga anak nga lalaki ni mga anak nga babaye, bisan ang butang nga gikuha, bisan usa nga gikuha sa mga nagasulong alang sa ilang kaugalingon. Gidala pagbalik ni David ang tanan. <sup>20</sup> Gikuha ni David ang tanang panon sa karnero ug ang mga kahayopan, nga gidala sa mga tawo nga nag-una sa ubang mga baka. Miingon sila, “Kining mga butang iya kang David.” <sup>21</sup> Mibalik si David sa 200 ka mga tawo nga luya na kaayo nga mosunod pa kaniya, sila maoy nagpabilin sa lugot sa Besor. Kining mga tawhana mitagbo kang David ug sa ubang tawo nga miuban kaniya. Sa pag-abot ni David niining mga tawhana, gitimbaya niya sila. <sup>22</sup> Unya ang tanang daotang mga tawo ug walay pulos nga apil niadtong mikuyog kang David miingon, “Tungod kay kining mga tawhana wala man mag-uban kanato, dili nato sila hatagan sa bisan unsa nga mga butang nga atong nabawi. Gawas lamang sa ilang mga asawa ug mga anak, papahawaa sila, ug palakawa.” <sup>23</sup> Unya miingon si David, “Ayaw gayod ninyo buhata ang sama niini, akong mga igsoon, nga kung unsa ang gihatag ni Yahweh kanato. Gitipigan niya kita ug gitugyan sa atong mga kamot ang mga tulisan nga nakigbatok kanato. <sup>24</sup> Kinsay mamati kaninyo niining butanga? Kay sama sa bahin alang niadtong miadto sa gubat, ingon niana usab ang bahin sa tanan nga naghulat uban sa mga gamit; makaambit sila ug sama nga bahin.” <sup>25</sup> Ingon niana ang nahitabo gikan nianang adlawa hangtod karong adlawa, kay gibuhat ni David nga balaod kadto alang sa Israel. <sup>26</sup> Sa

pag-abot ni David sa Siklag, gipadad-an niya ug tinulis nga mga butang ang mga kadagkoan sa Juda, sa iyang mga higala, nga nagaingon, “Tan-awa, ania ang gasa alang kaninyo gikan sa mga butang nga gikuha gikan sa mga kaaway ni Yahweh.” <sup>27</sup> Nagpadala usab siya ug pipila sa mga kadagkoan nga anaa sa Betuel, ug kadtong anaa sa Ramot sa habagatan, ug kadtong anaa sa Jatir, <sup>28</sup> ug kadtong anaa sa Aroer, ug kadtong anaa sa Sifmot, ug kadtong anaa sa Estemoa. <sup>29</sup> Nagpadala usab siya ug pipila ngadto sa mga kadagkoan nga anaa sa Racal, ug kadtong anaa sa mga siyudad sa Jeramelihanon, ug kadtong anaa sa mga siyudad sa Kenihanon, <sup>30</sup> ug kadtong anaa sa Horma, ug kadtong anaa sa Borasan, ug kadtong anaa sa Atak, <sup>31</sup> ug kadtong anaa sa Hebron, ug kadtong tanang mga dapit nga ginaadtoan kanunay ni David ug sa iyang mga tawo.

## 31

<sup>1</sup> Karon nakig-away ang mga Filistihanon batok sa Israel. Ang mga tawo sa Israel mikalagiw gikan sa mga Filistihanon ug nangamatay sa Bukid sa Gilboa. <sup>2</sup> Gigukod sa mga Filistihanon si Saul ug ang iyang mga anak nga lalaki. Gipatay sa mga Filistihanon si Jonatan, si Abinadab, ug si Malkisua, nga iyang mga anak. <sup>3</sup> Nagkalisod sa gubat si Saul, ug naapsan siya sa mga magpapana. Nasamdan na siya pag-ayo tungod kanila. <sup>4</sup> Unya miingon si Saul sa tigdala sa iyang hinagiban, “Hulbota ang imong espada ug duslaka ako. Kay kung dili, kining dili tinuli



nga mga tawo moabot ug mobiyabiay kanako.” Apan wala mituman ang tigdala sa hinagiban ni Saul, tungod kay nahadlok siya pag-ayo. Busa gikuha ni Saul ang iyang kaugalingong espada ug miukbo niini. <sup>5</sup> Sa pagkakita sa tigdala sa iyang hinagiban nga namatay na si Saul, giukboan usab niya ang iyang espada ug namatay uban kaniya. <sup>6</sup> Busa namatay si Saul, ang iyang tulo ka mga anak, ug ang tigdala sa iyang hinagiban—kining mga tawhana nangamatay nianang adlaw. <sup>7</sup> Sa diha nga ang mga tawo sa Israel nga atua sa pikas bahin sa walog, ug kadtong anaa sa unahan sa Jordan kadtong mga mikalagiw na ang katawhan sa Israel, ug namatay na si Saul ug ang iyang mga anak, gibiyaan nila ang ilang mga siyudad ug mikalagiw, ug miabot ang mga Filistihanon ug mipuyo niini. <sup>8</sup> Sa pagkaugma, sa dihang miabot ang mga Filistihanon aron hukasan ang mga patay, ilang nakita si Saul ug ang iyang tulo ka mga anak nga lalaki nga namatay sa Bukid sa Gilboa. <sup>9</sup> Gipunggotan nila siya ug ulo ug gihukas ang iyang hinagiban, ug nagpadala ug mga mensahero ngadto sa tibuok yuta sa mga Filistihanon aron sa pagbalita ngadto sa mga templo sa ilang mga diosdios ug ngadto sa mga tawo. <sup>10</sup> Gibutang nila ang iyang hinagiban sa templo ni Astoret, ug ilang gibitay ang iyang lawas sa pader sa siyudad sa Bet San. <sup>11</sup> Sa pagkadungog sa mga lumulupyo sa Jabes Gilead sa gibuhat sa mga Filistihanon kang Saul, <sup>12</sup> mibarog ang tanang manggugubat nga mga tawo ug miadto sa tibuok gabii ug gikuha ang lawas ni Saul ug ang mga lawas sa iyang tulo ka

mga anak gikan sa pader sa Bet San. Miadto sila sa Jabes ug gisunog sila didto. <sup>13</sup> Unya gikuha nila ang ilang mga bukog ug gilubong ilalom sa kahoy nga tamaris didto sa Jabes, ug nagpuasa sulod sa pito ka adlaw.

## **Balaan nga Bibliya Unlocked Literal Bible in the Cebuano language of the Republic of the Philippines**

copyright © 2019 Door43 World Missions Community

Language: Cebuano

Translation by: Door43 World Missions Community

Contributor: Aida Espelita, Aira Amaran, Alma Mae Llorca, Amelina Emboc, Analine Tanog, Bernaly Mansiwagan, Carwelene Amper, Chally Lou Lacaran, Charity Guinita, Dan Bongcalas, Darryl Lasquite, Divine Grace Leparto, Elsie Lacubay, Ernilyn Balindong, Gem Lalaan, Helen Thundas, Jerome Resomadero, Jeryl Tumundog, Johnny Ray Lumawan, Loreto Socias Jr., Luther Pulao Jr., Lymae Belle Ednalgan, Marilyn Layum, Mark Kevin Atab, Marth Anthony Atab, Miracle Marcojos, Molly, Noel Dalumatao, Rico Barrios, Ricky Mansabid, Romeo Lumasay, Roselle Layum, Steven Lubosan, Jeffrey, Johanna, Junette, Benny, and Racquel

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution Share-Alike license 4.0.

You have permission to share and redistribute this Bible translation in any format and to make reasonable revisions and adaptations of this translation, provided that:

You include the above copyright and source information.

If you make any changes to the text, you must indicate that you did so in a way that makes it clear that the original licensor is not necessarily endorsing your changes.

If you redistribute this text, you must distribute your contributions under the same license as the original.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

Note that in addition to the rules above, revising and adapting God's Word involves a great responsibility to be true to God's Word. See Revelation 22:18-19.

2020-06-08

---

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 11 Nov 2022 from source files dated 8 Jun 2020

2df9daf7-60be-5f99-a36b-0eeb22060857